

**MONTREUX JAZZ FESTIVAL****Succès complet**

Le festival a bouclé hier soir sur un succès total: 24% d'entrées en plus, 220 000 personnes sur les quais. **26**

**VERCORIN****Un ciel très habité**

Un ciel bleu carte postale, une brise persistante: le 6<sup>e</sup> Festival de cerfs-volants ne pouvait rêver mieux .....**5**

**SION****Bruel roi du stade**

Ils étaient quelque 14 000, samedi soir au stade de Tourbillon, sous le charme de Patriiiiiick .....**2-3**

FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

# Le Nouvelliste

FR. 2.-

J.A. - 1950 SION 1 N° 168

LUNDI 23 JUILLET 2001

**SOMMAIRE****TRACOUET****L'inalpe des hélicoptères**

La 3<sup>e</sup> édition du Trophée Martignoni s'est déroulée dans des conditions idéales à Tracouet. Un alpage où les vaches regardent passer les hélicoptères. **PAGE 5**

**HAUT-PLATEAU****La country a la cote**

Des concerts d'excellente qualité, suivis par la foule des grands jours: le Big Sky Festival de Crans-Montana s'est surpassé cette année. **PAGE 11**

**LUCERNE****Cimetière profané**

Des inconnus ont profané un cimetière de Lucerne, endommageant 86 tombes et urnes funéraires, et laissant derrière eux des symboles sataniques. **PAGE 13**

**INDONÉSIE****Coup de force**

Le président Wahid a décrété hier l'état d'urgence et prononcé la dissolution du Parlement. **PAGE 15**

**NUCLÉAIRE****Face-à-face**

Les présidents russe Vladimir Poutine et américain George W. Bush ont décidé de discuter sérieusement de leurs arsenaux nucléaires. **PAGE 15**

**AUTOMOBILISME****Bossy dominateur**

Le pilote jurassien a distancé tous ses rivaux lors de la traditionnelle course de côte Ayent-Anzère. **PAGE 22**

## Le roi soleil

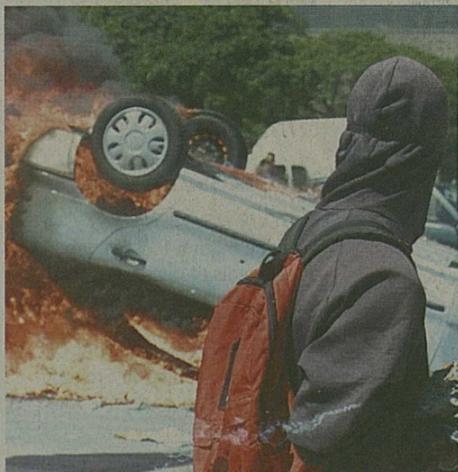
Lance Armstrong se pare de jaune.



**L**es étapes pyrénéennes du week-end ont couronné l'attendu Lance Armstrong, dominateur absolu du Tour de France. L'Américain a repoussé tous les coups de boutoir porés par son rival

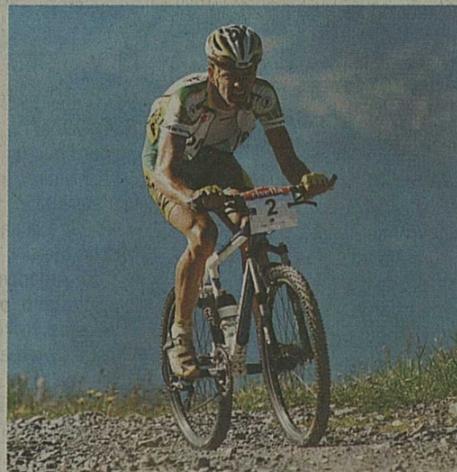
allemand Jan Ullrich pour aborder en position de force la dernière semaine de course. Le troisième sacre de rang est annoncé dimanche aux Champs-Élysées.

keystone **PAGES 17-19**

**G8**

### Un sommet pour quoi?

**■** In mort, près de 500 blessés: tel est le lourd bilan des émeutes antimondialisation qui ont ensanglanté Gênes ces derniers jours. Sur le plan politique, pas de quoi piocher non plus: le sommet du G8 s'est clos sur un constat d'échec concernant son objet numéro 1, la réduction des gaz à effet de serre. **PAGE 14**

**TERRIFIC**

### Sports à l'honneur

**■** Ce week-end, Crans-Montana a vécu à un rythme Terrific. Les adeptes du vélo (comme sur notre photo, Alexandre Moos), de la natation, du ski, de la course à pied et du roller s'y étaient donné rendez-vous. Pascal Richard revient sur sa reconversion professionnelle et parle des problèmes de dopage. **PAGE 21**

**CONTACTER LE NOUVELLISTE**

13 rue de l'Industrie, 1950 SION  
Tél. 027-329 75 11  
Web: www.lenouvelliste.ch

**LA RÉDACTION**

Tél. 027-329 78 40 - Fax: 027-329 75 78  
Email: redaction@nouvelliste.ch

**LES ABONNEMENTS**

13 rue de l'Industrie, 1950 SION  
Tél. 027-329 78 90 - Fax: 027-329 76 10  
Email: abonnement@nouvelliste.ch  
Distribution: 0800 55 08 07 (gratuit)

**LES MESSAGERIES DU RHÔNE**

Tél. 027-329 78 80 - Fax: 027-329 75 99  
Email: messageries@nouvelliste.ch  
Distribution: 0800 55 08 07 (gratuit)

**PUBLICITAS**

Tél. 027-329 51 51

PUBLICITÉ

Bains de Saillon  
Rare, que ce lieu si proche de chez vous, puisse vous procurer une telle évasion!  
027 743 11 70  
www.bainsdesaillon.ch  
Cape Diem  
Josh'Factory

## ÉDITORIAL

## ÉCONOMIE MONDIALE

## Le retour des augures

Par Pascal Vuistiner

Dis papa, comment se porte l'économie mondiale? Les économistes de tout poil qui se penchent sur les entrailles fumantes du marché mondial semblent y perdre leur latin. Ralentissement, tassement, atterrissage, essoufflement, future reprise.

Chaque expert y va de sa petite interprétation. Mais en réalité, que se passe-t-il?

Il faut appeler un chat un chat. Le ralentissement généralisé de l'économie mondiale se poursuit. Après le Japon et les Etats-Unis, c'est au tour de l'économie européenne de ralentir. La croissance du produit mondial brut se chiffre à 2,5% en 2001 contre 3,5% prévue initialement et 4% en 2000.

La Suisse n'échappe pas à ce coup de froid. L'économie helvétique a atteint en 2000 un taux de croissance remarquable (PIB) de 3,4%, ce qui constitue le taux le plus élevé depuis 1990. Ce taux dépasse largement le taux moyen de 1,4% observé au cours de la période 1980-1990.

Avec son colosse de cousin allemand qui sommeille, l'économie suisse devrait évoluer à un rythme moins élevé en 2001-2002. Le PIB devrait croître de 2% en 2001 et de 1,7% en 2002 avant de remonter à 2,2% en 2003 selon les augures les plus optimistes.

En Valais, en 2000, la croissance réelle de l'économie a atteint 3,7%. Cette croissance légèrement supérieure à la moyenne suisse est due en premier lieu à une demande soutenue de l'étranger. Les exportations valaisannes ont augmenté de 10% l'an dernier. Mais, là aussi, comme partout ailleurs dans le monde, les courbes s'aplatissent pour le Vieux-Pays. Le PIB devrait se tasser à 2,2% en 2001.

Voilà les faits. Et la fameuse reprise de l'économie alors? Certains l'attendent toujours. Plusieurs indicateurs font état d'une possible stabilisation d'ici trois à quatre mois, mais il est encore trop tôt pour se déterminer. Face à ces incertitudes mondiales, l'économie suisse semble tirer son épingle du jeu. Les prévisions sont plutôt optimistes pour les deux prochaines années.

Sauf que les augures romains parfois se trompaient. ■

## «C'est une chanson»

Sous l'image lisse du chanteur romantique et adulé de la gent féminine, **Patrick Bruel** cache force et détermination. Entretien avec une star aguerrie par vingt ans de succès.

**S**hort blanc et polo gris, Patrick Bruel surgit d'un couloir, prend un fauteuil sans trop s'embarasser de salamalecs, croise les jambes. Le beau Bruel, la joue décontractée, sans chercher trop visiblement à séduire. Il rend d'abord hommage à son public: «Pour le dernier concert de cette tournée d'un an et demi, je suis ravi d'être en Suisse. Le public m'y a toujours surpris par sa ferveur, que ce soit à Fribourg, à Lausanne, à Genève. Au Paléo de Nyon, il y avait 34 000 personnes, c'était un grand moment. Je suis curieux de voir comment le spectacle fonctionne dans un stade, je n'en ai pas fait beaucoup.»

Sur scène, à la fin du spectacle, il se dira ravi par l'expérience et désireux de la renouveler. Ce public, justement, quel est-il aujourd'hui? Patrick Bruel devient distant lorsqu'on évoque le «chanteur à minettes»: «Mon public a tous les

âges, il a grandi avec moi. Ma longévité est fondée sur une base solide. L'album de 1999 est intimiste, je n'aurais pas pu le faire il y a quelques années. Il raconte un autre bout de mon histoire.»

Bruel dit raconter sa vie en chansons, une vérité vraie? «Bien sûr, modère-t-il, mon histoire est un point de départ, un canevas sur lequel je brode. Et même si le Café des délices, par exemple, a été écrit par un autre, j'ai vécu des choses similaires, enfant en Algérie.» Il le redira dans son spectacle, il n'y a que les chansons qui soient vraies...

A voir sa carrière d'acteur et de chanteur, menée tambour battant et sans fausse note, on peut se demander si l'homme est un froid calculateur ou un tendre romantique. Piqué au vif, Bruel proteste, un brin agacé: «J'ai fait ce qui me plaisait avec toute mon énergie. La gestion d'une carrière est impossible, on ne



Patrick Bruel: «Mon public a tous les âges, il a grandi avec moi.»

peut pas prévoir le succès ou l'échec. Il y a bien sûr quelques pièges à éviter. Mais en restant moi-même, je considère avoir gagné ma liberté d'artiste.» Au chapitre des maîtres, Bruel cite Higelin, grand improvisateur sur scène: «L'élément fondamental, c'est le dialogue entre le public et l'artiste. C'est sur scène que je suis le plus intéressant, beaucoup plus que dans mes disques ou mes interviews.»

Mais la tournée s'achève, Bruel se tourne vers d'autres projets: «J'ai envie de théâtre et de cinéma. On me propose plusieurs projets, je dois encore choisir. Le théâtre, surtout, me tente. J'en ai fait au début de ma carrière, avec succès, quand j'étais jeune», lâche-t-il, le sourire en coin, alors qu'il vient de refuser de s'exprimer sur sa quarantaine bien sonnante. Il enchaîne: «Mais même loin de la scène, j'aurai toujours un piano et une guitare avec moi.»

Propos recueillis par Véronique Ribordy

## Pour la vie

■ Patrick et moi c'est un peu comme une histoire d'amour.

Samedi soir, c'était notre deuxième rencontre. Lorsqu'il est entré dans la lumière, seul sur scène, moi aussi j'ai cru que je me trouvais seule face à lui. C'est à moi qu'il parlait, ce n'est rien que pour moi qu'il chantait. J'avais beau être entourée de 14 000 spectateurs, dont deux tiers de femmes il est vrai, mais une réelle intimité s'est forgée entre nous.

J'avoue avoir eu un peu peur au début, il me paraissait distant. Puis, peu à peu, le courant a passé et il s'est enfin lâché. Ce n'était plus seulement un chanteur sur scène, mais un véritable comédien, plein de spontanéité. Patrick me faisait partager ses émotions.

Et c'est à moi, rien qu'à moi, qu'avant de sortir de scène, il a préféré dire à tout à l'heure plutôt qu'au revoir. Alors à bientôt Patrick et merci.

Sandrine Balet



Ils étaient quelque 14 000 à reprendre ses chansons d'une seule voix.

sacha bitel

## A l'agenda

## CONCERTS

## ■ CHAMPÉRY

## FLÂNERIES MUSICALES

Du 29 juillet au 12 août. Programme et renseignements: 024/479 20 20.

## ■ CHANDOLIN

## RÉCITAL

Demain, mardi 24 juillet, à 20 h 30 à l'église, récital hautbois/guitare.

## ■ CRANS-MONTANA

## CONCERT DE FANFARE

Vendredi 27 juillet, à 20 h 30 sur la place de l'ancienne poste de Crans, concert d'été de la fanfare La Cécilia.

## ■ MORGINS

## MORGINS JAZZ ROCK

Du 1er au 4 août prochain,

10e édition.

Avec, notamment, Cyrille Bugnon, Erik Truffaz, l'Octuor du Festival Tibor Varga, James Taylor, Liz Libido. Renseignements au 024/477 23 61.

## ■ SION

## 38e FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE TIBOR VARGA

Aujourd'hui, lundi 23 juillet, à 20 h 30, à l'église des Jésuites, concert de l'Orchestre du Festival. Gilbert Varga, direction.

Lionel Rogg, orgue; Francesco De Angelis, violon; Simonide Braconi, alto.

Grieg: Suite Holberg «dans le style ancien»; Goretzki: Trois pièces dans le style ancien; Haendel: Concerto pour orgue op. 4 n° 6; Mozart: Symphonie concertante pour violon et alto, en mi bémol majeur, KV 364; Halvorsen: Passacaille sur un thème de Haendel.

## HEURE MUSICALE

## DE L'ACADÉMIE DE MUSIQUE DE SION

Demain, mardi 24 juillet,

à 18 h à la rue de Conthey, concert du quatuor de l'Ecole supérieure de musique Tibor Varga. Accès libre.

## ■ VERBIER

## VERBIER FESTIVAL &amp; ACADEMY

Aujourd'hui, lundi 23 juillet,

– A 11 heures à l'église: Laurent Korcia, violon.  
– A 19 h à la salle Médran: Mischa Maisky, violoncelle; Martha Argerich, piano; Evgeny Kissin, piano.  
Œuvres de Prokofiev, Stravinski, Chostakovitch et Rachmaninov.

Demain, mardi 24 juillet,

– A 11 heures à l'église: Michael Collins, clarinette; Itamar Golan, piano.  
Debussy: Rhapsodie; Brahms: Sonate en fa mineur pour clarinette et piano op. 120 n° 1; Weber: Grand duo concertant pour clarinette et piano en mi bémol majeur op. 48; Messenger: Solo de concours.  
– A 19 h à la salle Médran: Dmitry Sitkovetsky, violon; Gérard Caussé, alto; David Geringas, vio-

loncelle; Michel Dalberto, piano. Mozart: Divertimento pour violon, alto et violoncelle en mi bémol majeur KV 563; Chausson: Concerto pour violon, piano et quatuor à cordes en ré majeur op. 25.

## ■ ZINAL

## RÉCITAL

Aujourd'hui, lundi 23 juillet, à 20 h 30 à la chapelle, récital déchant et de clavier.

## SPECTACLES

## ■ PRZ-DE-FORT

## LA BELE D'ISSERT

Comédiemusical en 2 actes, en plein air jusqu'au 4 août, tous les mercredis, vendredis et samedis à 21 heures. Le spectacle du mercredi 1er août est remplacé par la date du lundi 30 juillet.

Renseignements et réservations au 027/83 12 27.

En cas de temps incertain, contactez le 1600 (rubrique 5).

## ■ SION

## MALACURIA THÉÂTRE FESTIVAL

Du 27 juillet au 11 août, au domaine des Illes, théâtre, spectacles, concerts, etc. Renseignements au 027/322 96 22.

## ■ VÉROSSAZ

## AUTOUR DE PAGNOL

Jusqu'au 5 août, tous les vendredis, samedis et dimanches à 20 h 30, ainsi que dimanche 22 juillet à 15 heures, représentation de «Fanny et César», par le Théâtre du Croûtion. Renseignements et réservations au 024/473 75 56.

## ■ ZERMATT

## FOLKLORE

Mercredi 25 juillet, dès 20 h 30, sur la place de l'église, soirée folklorique. Entrée libre.

## DIVERS

## ■ ARBAZ

## ■ ASTRONOMIE

A l'Observatoire des Creusets, aux mayens d'Arbaz, visites publiques en juillet chaque mardi et vendredi soir à 22 h 30. Réservation un jour à l'avance auprès des offices du tourisme d'Arbaz au 027/398 36 77 ou d'Anzère au 027/399 28 00.

## ■ CHAMPÉRY

## PHOTOGRAPHIES

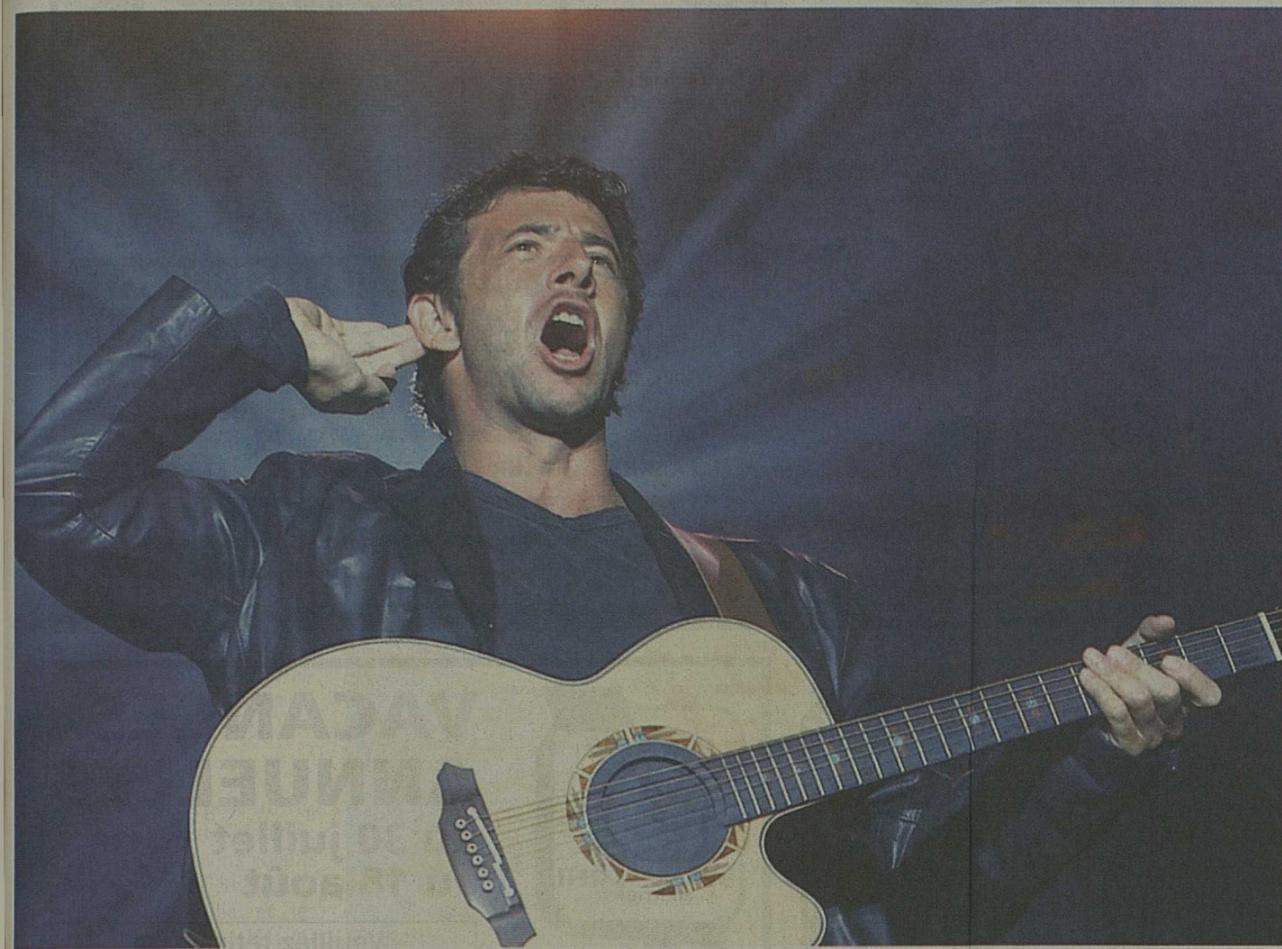
Jusqu'au 31 août, au Restaurant Le Coquoz, exposition des œuvres des artistes du 3e grand prix de la Photo amateur. Renseignements au 024/479 12 55.

## ■ FIONNAY

## TEXTES ET IMAGES

Demain, mardi 24 juillet, à 18 h à la salle d'école, «Dangers naturels dans le val de Bagnes», par O. Besson. Renseignements au 079/450 17 07.

# «Une histoire d'amour vrai»



Patrick Bruel au public de Tourbillon: «Vous faites de moi ce que vous voulez.»

## Juste lui et nous...

■ Parmi les quelque 14 000 spectateurs venus applaudir Patriiiiick samedi soir à Tourbillon, certains d'entre eux, ou plutôt certaines, n'avaient pas hésité à faire des centaines de kilomètres pour le voir. Toutefois, la majorité des personnes présentes étaient Romandes et surtout Valaisannes. Quelques réactions à chaud juste après le spectacle. Séquence émotion...



■ Nadia, Lydie et Janine d'Aix-les-Bains: «Nous l'avons suivi durant toute sa tournée! Il est vraiment extraordinaire. Qu'il se produise dans une salle de 6000 personnes ou dans un stade de 15 000 comme celui-ci, son contact avec le public reste le même. Il transmet une telle émotion qu'on pourrait presque croire qu'on est seule avec lui.» nf

■ Gilles Martin, conseiller communal, Sion: «Je ne suis pas vraiment fan de Bruel, mais c'est le genre de chanteur français, à texte surtout, que j'apprécie. Sur scène je l'ai vraiment trouvé chaleureux. Sa façon de nouer contact avec le public est fantastique!» nf



## Bruel, roi du stade

Le public venu en masse à **Tourbillon** pour la grand-messe musicale est reparti plus bruelmaniaque qu'avant.

L'organisateur suisse du concert peut se targuer d'avoir rassemblé 14 000 spectateurs dans le stade de Tourbillon pour le concert de samedi soir. Une belle revanche sur le flop Lara Fabian et Eddy Mitchell de l'an dernier, même si on est encore loin des records de Bruel à Paléo, où, il faut bien l'avouer, il n'était pas seul à faire recette.

Avant le tour de scène du chanteur, Live Music Production a proposé deux avant-specta-

cles. Core 22 et Julie Zenatti, bourrés de talent mais peu servis par une mise en scène inexistante, ont joué les amuse-bouches jusqu'à ce que la nuit tombe sur le stade.

Sur le coup de 22 heures, la grande scène, trop noire et trop haute, s'est transformée en gigantesque spectacle son et lumière. La voix chaude de Bruel a d'un coup transformé la soirée.

Servi par des orchestrations pleines de fantaisie, bien entouré par ses musiciens, le chanteur

force l'admiration sur scène. Infinitement vivant et dynamique, il s'appuie sur des percussions musclées, les envolées des cordes, le son d'un accordéon, fait voyager son public dans des couleurs de samba brésilienne, de tango argentin ou de mélodies nord-africaines, l'hésite pas à piocher dans la *Carmen* de Bizet ou à imiter Julien Clerc pour un *Femmes, je vous aime* très convaincant. Bruel était là pour la promotion de son disque *Juste avant*, dont il a offert quelques interprétations sur-

prenantes et très punchy, mais il sait aussi contenter son public avec des reprises attendues, telle *Casser la voix* ou *Combien de murs*.

Sa fantaisie s'est exprimée dans un joli pastiche de vieilles romances, où il a mêlé Piaf, Bourvil, entre java et musette.

Dès ce moment son spectacle gagne en liberté et lorsqu'il entonne un vieux tube d'Elvis Presley, ce sont 15 000 personnes qui lui répondent tout naturellement: «I'm falling in love with you.» **Véronique Ribordy**



■ Claudia, Sylvie et Anne-Laure de Miège: «Ce n'est pas la première fois que nous le voyons sur scène, et sa façon de faire participer le public nous impressionne toujours autant. Nous avons beau être dans un stade avec des milliers de personnes, ça reste intime, juste lui et nous. En plus, son spectacle dure plus de deux heures, ce qui est rare pour ce genre d'artiste. C'est vraiment un plaisir d'avoir pu le voir en Valais.» nf

Propos recueillis par Sandrine Balet

PUBLICITÉ

super promotion

TAPIS TURC AVANOS EN EXCLUSIVITÉ

RABAIS DE 20% A 70%

(027) 743 43 43

meubles decartel

No 7 Z 2011 VALAIS Saxon

GRAND CHOIX DE TAPIS RONDS

INDIENS, PAKISTANAIS  
IRANIENS, NÉPALAIS, CHINOIS

ORIGINAL NÉPAL-TIBÉTAIN  
200x300 cm FR. 500.-

TAPIS D'ORIENT  
150x250 cm FR. 350.-

CHOIX A DOMICILE  
FACILITÉS DE PAIEMENT

# Nouveau à option

## Anglais

Primaire - Cycle

En route pour le bilinguisme

Préparation Collège - Commerce

## Niveau I Plus

"Plus" de Français, maths, allemand

"Plus" d'anglais, 4 h./semaine

"Plus" en option : Compta et français, maths, allemand orientation études secondaires

et toujours les traditionnels

## Primaire

1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

## Cycle

1 - 2 - 3 - 4

## Dès 15 ans

- 10<sup>ème</sup> année
- Commerce
- Langues

## Français

étudiants haut-Valaisans dès la 1<sup>ère</sup> C.O.

# ÉCOLE MONTANI

privilegions le contact !

Saint-Guérin 24 1950 Sion  
Tél. 322 55 60 Fax 322 49 10



«SOS Jeunesse»

Valais

répond au 147

dans le Valais romand et le Chablais vaudois



Messageries du Rhône

C.p. 941 - 1951 Sion  
Tél. 027/329 78 80  
Fax 027/329 75 99

Nos adresses web: www.messageriesdurhone.ch et e-mail: messageries@nouvelliste.ch

La distribution de vos papillons à tous les ménages, rapide, sûre, économique

[www.fours.ch](http://www.fours.ch)

Fours suédois et poêles-cheminées  
Exposition avec plus que 100 fours  
3027 Bern, Tél. 031 992 13 13  
8307 Effretikon ZH, Tél. 052 355 30 10

**Super Prix 10 - 50 % de rabais**  
sur garnitures de lit  
draps-housses molletons

### DUVETS D'ÉTÉ

Duvet neuf d'été blanche 90%

160x210 - 500 gr	Fr. 225.-	Fr. 145.-
200x210 - 600 gr	Fr. 265.-	Fr. 185.-
240x240 - 800 gr	Fr. 335.-	Fr. 250.-

### ACTIONS DUVETS ET OREILLERS NEUFS

Duvets nordiques en duvet neuf d'été argentée 90%

160x210	Fr. 220.-
200x210	Fr. 245.-
240x240	Fr. 345.-
240x240	Fr. 445.-

Duvets doubles 4 saisons

160x210	Fr. 345.-
200x210	Fr. 445.-
240x240	Fr. 745.-

Oreillers et traversins en plumes neuves de canard pure gris 10%

60x60	Fr. 25.-	65x65	Fr. 30.-
60x90	Fr. 43.-	65x100	Fr. 53.-

### ÉPURATION DES DUVETS ET OREILLERS

Duvets	Oreillers
160x210 Fr. 95.-	65x100 Fr. 22.-
200x210 Fr. 105.-	60x90 Fr. 20.-
240x240 Fr. 160.-	65x65 Fr. 18.-
	60x60 Fr. 16.-

## VALDUVET

1<sup>ère</sup> manufacture valaisanne de duvet  
S I O N Route de Riddes 21 027/203.32.14  
MARTIGNY Rue de la Poste 7 027/722.68.24  
BRIGUE Rhodensandstr. 14 027/923.76.44  
[www.micheloud.net](http://www.micheloud.net) - [info@micheloud.net](mailto:info@micheloud.net)

**«DIS NO»**  
CP 1493 - 1870 MONTHEY 2  
CCP 23-20 000-2 - [www.disno.ch](http://www.disno.ch)

Association suisse pour la prévention, la détection et le traitement de la violence et des abus sexuels envers les enfants

# SOLDES D'EXCEPTION!!!

PRIX CASSÉS SUR STOCK D'USINES • AMEUBLEMENT DE PRESTIGE ET HAUT DE GAMME

**LITÉRIES**

EXISTE EN TOUTES DIMENSIONS

**SOLDE 1895.-**

EX: 2 SOMMIERS ÉLECTRIQUES  
2 MATELAS COUCHAGE LATEX (2 X 80 X 200 CM)

**FAUTEUILS**

**SOLDE 890.-**

EX: FAUTEUIL RELAX + REPOSE-PIEDS ASSISE ET DOSSIER EN CUIR VÉRITABLE

**SALONS**

**SOLDE 2990.-**

EX: SALON 5 PLACES 3 + 2 PLACES CUIR-TISSU-ALCANTARA

**GRAND CHOIX DE SALONS CUIR, TISSU, ALCANTARA À PRIX D'USINES**  
LITÉRIES ÉLECTRIQUES, MANUELLES, RESSORTS, MOUSSE ET LATEX

**SALONS**

**SOLDE 2990.-**

EX: SALON 5 PLACES 3 + 2 PLACES CUIR-TISSU-ALCANTARA

**MATELAS MOUSSE HR 12CM 85.-**

90X200 160X200

MATELAS MOUSSE HR 15 CM FR. 220.- FR. 330.-  
MATELAS FACE LATEX + MOUSSE HR 20 CM FR. 340.- FR. 600.-  
MATELAS 100% LATEX + ZONE RENFORCÉE 15 CM FR. 490.- FR. 760.-  
MATELAS LATEX-LAINE + SOIE DÉHOUSSABLE 17 CM FR. 840.- FR. 1'270.-

FABRICATION SUR MESURE DE MATELAS ET SOMMIERS

LUNDI: 13H30/18H30 • MARDI-VENDREDI: 10H00/18H30 • SAMEDI: 9H30/17H00  
LIVRAISON POSSIBLE • GARANTIE LÉGALE • ASSURÉ ET CONSEIL  
AV. MAX-HUBER 12 / SIERRE TÉL 027/456 73 0

**BRASILIA**  
100% WIR Sion  
**APÉRO-SHOW**  
Consommations dès Fr. 5.-

BRASILIA SION autoroute SION-EST  
(027) 203 37 07  
CABARET-DANCING-DISCOTHÈQUE  
René MABILLARD  
<http://brasilia.pagesjaunes.ch>

**PRESSING B BERNASCONI MARTIGNY**

## VACANCES ANNUELLES

du 30 juillet au 18 août

Veillez retirer vos vêtements à l'avance  
MERCI DE VOTRE COMPRÉHENSION

MARTIGNY (027) 722 47 94

**VERBIER**

2<sup>e</sup> Salon de l'Antiquité et des Collectionneurs

Placé du Hameau du mercredi 25 au samedi 28 juillet 2001 de 11 h 00 à 19 h 00  
ENTRÉE LIBRE

Organisation: Club Numismatique Romand  
Tél. (024) 466 35 09, Nat. (079) 358 35 09 017-520059

**RESPECTEZ la nature!**

Rideaux

FABRIQUE DE LITERIE S.A.

Horaires: 9 h - 12 h  
13 h 30 - 18 h 30  
Samedi 9 h - 17 h non-stop

# LIQUIDATION TOTALE

Avec plus de nouveautés en stock

## Rabais de 40 % à 70 %

Nappes - Rideaux - Garnitures - Stores d'intérieur - Draps-housses  
Vaisselle - Casseroles - Services verres - Habits de travail  
Décorations - Accessoires - Linges éponge - Linges de plage  
Tapis de bain - Duvets - Coussins - Matelas - Sommiers

**HEINZMANN & HILTBRUNNER**  
Avenue du Simplon 23 - 1870 MONTHEY  
Tél. (024) 471 96 12

PUBLICITAS 027/329 51 51

# SOLDES

MEUBLES - SALONS  
CHAMBRES A COUCHER  
A DES SUPER CONDITIONS

1 canapé-lit en rotin	2 510.-	1 700.-
1 canapé-lit (3 lits)	3 100.-	1 800.-
1 canapé-lit + 2 fauteuils, mod. «Arturia»	5 900.-	4 700.-
1 salon d'angle «Boulogne»	2 300.-	1 800.-
1 salon d'angle «Escapade» + 1 fauteuil	2 670.-	2 100.-
1 salon arolle 3 pl. + 2 fauteuils	3 900.-	3 200.-
1 salon canapé 2 pl. + 2 fauteuils avec boiserie	2 580.-	1 800.-
1 canapé 3 pl. en cuir bison design moderne	4 200.-	3 000.-
1 salon canapé 3 pl. + 3 pl. alcantara jaune	6 446.-	4 800.-
1 salon canapé 2 pl. + 3 pl. + pouf alcantara bleu	7 031.-	5 250.-
1 salon rotin 3 pl. + 2 fauteuils	8 200.-	5 000.-
1 salon cuir couleur mûre 3 pl. + 2 pl.	4 700.-	3 000.-
1 paroi murale décor hêtre bleu	1 250.-	900.-
1 paroi murale noyer massif	18 000.-	8 000.-
1 bureau «Louis-Philippe»	1 220.-	800.-
1 lit rotin 90x200	810.-	650.-
1 chevet rotin	465.-	350.-
1 chambre à coucher, armoire 4 portes		
lit 160x200, 2 chevets (sans literie)	4 380.-	3 500.-
1 chambre à coucher, lit + chevet		
160x200m armoire 6 portes, coiffeuse (sans literie)	5 450.-	3 900.-
1 studio complet blanc, 5 éléments	2 780.-	1 500.-
1 studio «Zehnder», noir-frêne argenté		
lit - armoire 2 portes - bureau 1 corps		
bibliothèque élément 2 portes + chevet	7 590.-	4 200.-

036-475072

**+ 10% sur tout le stock non soldé**

**A. Melly**  
AMEUBLEMENT

SIERRE-NOËS  
Tél. 027/455 03 12

Livraison franco  
Conditions de paiement  
avantageuses

036-475072

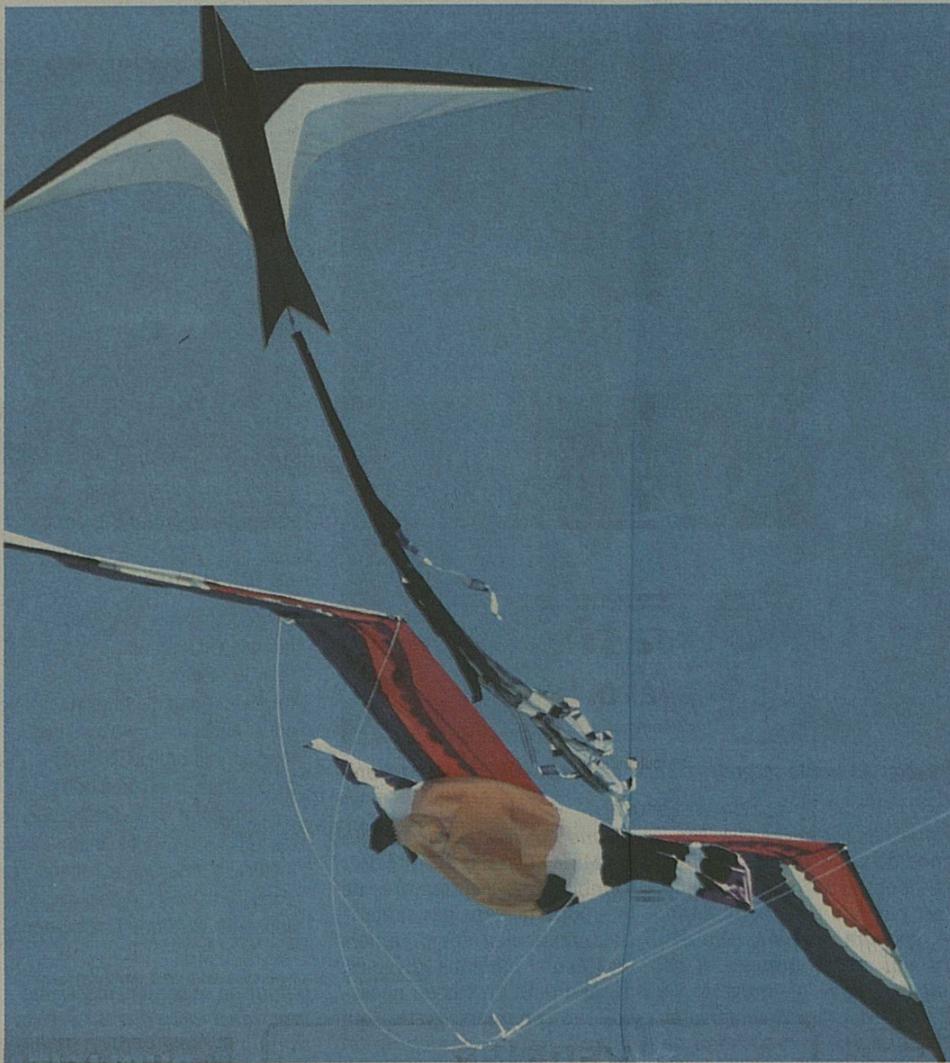
# Grâce et légèreté

A Vercorin, le festival a présenté les plus beaux cerfs-volants musicaux.

Le sixième festival de cerfs-volants qui s'est déroulé aux Crêts-du-Midi sur Vercorin a été de toute grande classe. En effet, les conditions météorologiques étaient optimales: très beau temps avec une bise persistante. De quoi réjouir le président des cerfs-volistes valaisans Bernard Clerc. Le club valaisan Elément'air a proposé une multitude d'activités qui ont débuté par les ateliers de fabrication de cerfs-volants pour les enfants. «Ils ont construit des serpents dont certains avaient quatre mètres de long», s'enthousiasmait Bernard Clerc. Cette fête a été très fréquentée; des amateurs sont venus d'Allemagne, de France et de Suisse pour effectuer des démonstrations de virtuosité.

## Poissons volants

Un Allemand a proposé un véritable aquarium de pieuvres, d'écrevisses et poissons volants de toute grandeur. Cette année, les cerfs-volants alliaient les couleurs et la musique. En effet, grâce à une ficelle vibrante fixée au dos des carcasses légères, le vent produisait une sonorité comparable à un essaim d'abeilles. Samedi soir, les fragiles modèles ont pris l'air dans la nuit. Grâce à des bandes réfléchissantes, à des loupottes fixées sous les ailes, les spectateurs pouvaient suivre les évolutions à la lueur des projecteurs.



Diverses figures qui évoluent dans le ciel valaisan.



Nicolas Schmidt présente le plus petit cerf-volant du monde.

## Le plus petit du monde

L'an dernier, le festival présentait *Cody* le plus gros cerf-volant du monde. Cette année ce fut l'inverse! Confectionné par Nicolas Schmidt de Sion, le minuscule cerf-volant n'est guère plus grand qu'un confetti; il mesure 13 millimètres de haut pour un poids de 0,01 gramme. La fibre de carbone a été collée avec du vernis à ongle et l'armature est tenue par des fils de nylon fins comme des cheveux d'ange. Pas de problème pour le décollage: l'expiration suffit!

lutions à la lueur des projecteurs.

Afin d'assurer la sécurité des lieux et pour la bonne organisation de cette rencontre, les initiateurs avaient fait appel aux scouts de Sierre et Vouvry. La montée en télécabine était gratuite à tous les porteurs de cerfs-volants. Il y avait donc foule sur le Crêt dont la vue s'ouvre à 360 degrés sur les Al-

pes valaisannes et bernoises. A l'intérieur du restaurant, une présentation de petits cerfs-volants ainsi que d'avions en papier (origami) faisait l'objet d'une exposition concours. On avait également invité l'artiste peintre Mathieu Bonvin qui présente des reproductions des machines volantes issues de l'imagination de Léonard de Vinci. Charly-G. Arbella

# Bal d'hélicoptères à Tracouet

Impressionnantes démonstrations aériennes en hommage aux pilotes. Fernand Martignoni et Léonard Burrin.

Ciel bleu sans nuages et vent favorable pour la troisième édition du Trophée Martignoni, doublé cette année d'un premier trophée Léo Burrin. Une manifestation organisée samedi sur l'Alpe de Tracouet par Télé-Nendaz et Air-Glacières, dans le but de rendre hommage aux pilotes d'hélicoptères, et plus particulièrement à ces hommes d'exception qui ont payé de leur vie leur engagement dans des opérations de sauvetage.

Deux trophées devenus en fait journée de démonstrations, l'Office fédéral de l'aviation civile ayant interdit aux organisateurs la mise sur pied d'une compétition de précision, comme le prévoyait le programme initial. Le spectacle n'en a d'ailleurs pas souffert, les diverses présentations en vol ayant conquis le nombreux public présent sur les rives du lac de Tracouet.

## Haute voltige

En guise d'apéritif, les parachutistes et parapentistes ont occupé le ciel. Ce sont ensuite toute une série d'exercices spectaculaires qui ont tenu les spectateurs en haleine. Opération de sauvetage sur un pylône, démonstration de sulfatage, extinction d'incendie ont démontré la maniabilité d'une dizaine d'appareils présents sur les lieux.

En prime, la «danse aérienne» présentée par le pilote Bernd Van Doornick à bord d'un Lama, véritable show acrobatique prouvant une fois



Exercice d'extinction de feux. Quelques rotations suffiront à naître les flammes.

de plus comment ce pilote d'exception maîtrise à la perfection sa machine. Un pilote qui totalise le plus important nombre d'heures de vol à bord d'un hélicoptère.

En marge de ces démonstrations, le public a pu égale-

ment profiter d'effectuer plusieurs vols de plaisance en hélicoptère. A relever encore que Mme Aline Robard-Lesffre, qui dirige l'école de pilotage Alinaïr, a une fois de plus osé son avion Piper Super Cul au pied du Bec de Nendaz.

## Moments d'émotion

A l'heure de la remise des trophées, Bruno Bagnoud a rendu hommage aux pilotes qui se dévouent dans des opérations de sauvetage, mais aussi à tous les autres qui œuvrent au service des hommes, parfois dans des conditions difficiles. Il a ensuite remis le trophée Martignoni au pilote Jean-Louis Locher, spécialiste du sulfatage aérien des vignes.

De son côté, le président de Télé-Nendaz Philippe Lathion a salué les exploits de ces hommes qui se sont lancés dans la formidable aventure du vol en montagne et du sauvetage. Puis avec un brin d'émotion, Antoine Burrin, père du pilote Léo décédé tragiquement lors d'un vol dans la vallée de Zermatt, a tenu à son tour à féliciter les anciens collègues de son fils de leur dévouement, avant de remettre à



Remise du trophée Martignoni à Jean-Louis Locher, spécialiste du sulfatage des vignes. De g. à dr. MM. Bruno Bagnoud, Jean-Louis Locher et Philippe Lathion.

chacun d'eux des bouteilles souvenir à l'effigie du disparu.

A relever que le magnifique site de Tracouet, atteignable par télécabine depuis Haute-Nendaz, convient parfaite-

ment à une telle journée aérienne. Celle-ci est en phase de devenir une importante classique, et se renouvellera d'ailleurs l'an prochain.

Norbert Wicky

PUBLICITÉ



## VOTRE beauté



DABLIU BEAUTY FARM - CENTRE FITNESS

- Soins et traitements personnalisés / Salle VIP / Culla Di Olos
- Fitness / Technogym / Cardio Fitness et musculation
- Programme personnalisé de soins et de Fitness

A CÔTÉ DU GRAND HÔTEL DU GOLF  
CRANS-MONTANA

Tél. 027 480 34 81

E-mail : dabliu.crans@bluewin.ch  
www.dabliu.com

# Une remorque pour sauver des vies

Ultra-performantes, trois d'entre elles sont prêtes en Valais en cas de catastrophes ou d'accidents graves. Exemple à Monthey.

Suite à la nouvelle organisation cantonale des secours proposée en 1996, le canton du Valais s'est équipé de trois remorques-conteneurs utilisées en cas de catastrophe, pouvant être hélicoptées directement sur le lieu de l'événement. Une de ces remorques est basée à Monthey, sous la responsabilité de son service du feu. Seulement voilà, ce matériel de pointe impressionnant (voir encadré) et coûteux reste inemployé. Et c'est bien dommage, car il peut se révéler utile lors d'accident de la route par exemple. «*Concrètement, cette remorque peut être engagée lors d'un accident impliquant de nombreux blessés (ferroviaire, autocar, aérien ou autres), d'un événement chimique, d'un incendie important, etc. Il ne faut pas oublier qu'elle peut aussi être sollicitée à titre préventif*», note Marie-Claude Ecœur, commandant des pompiers de Monthey et responsable de la sécurité civile.



La remorque contient trois tentes érigibles en trente secondes chrono. Mais aussi un important matériel médical. Encore faut-il l'utiliser.

## Accidents de la route

Mais pour les responsables locaux et cantonaux, on peut aller plus loin dans l'usage de cette remorque. «*Il serait judicieux de l'engager sur des événements impliquant plus de cinq blessés, lors d'évacuation de plusieurs personnes en cas d'incendie, etc.*» On pourrait citer le cas de divers accidents

de la route déjà survenus cette année, ou d'incendies impliquant l'évacuation de civils. La remorque est restée à la caserne des pompiers. Dommage! Pour les responsables, en faisant appel plus souvent à cette remorque, «*les intervenants pourraient déjà se familiariser avec le matériel et, ainsi, être au top lors d'un événement de*

*grande importance*». La présence de cette remorque chez les pompiers montheyens n'est pas due au hasard. «*Afin de répondre à sa première devise qui est de «sauver» et de toujours voir le progrès, le CSLA de Monthey a renforcé et officialisé une spécialisation de sapeurs-pompiers sanitaires. Et ce, en créant le groupe d'appui sanitaire (G.A.S.) devenu opé-*

*rationnel le 1er janvier 1999.*» Et Mme Ecœur de préciser d'emblée que les membres de ce groupe ne sont pas samaritains, mais bien des pompiers avec leurs missions diverses, qui assurent, en cas de nécessité, les premiers gestes qui sauvent. «*Lors d'intervention nécessitant la remorque CECA, ce groupe est appelé à gérer toute l'infrastructure se situant*



Les pompiers montheyens y ont ajouté des peluches pour remonter le moral des enfants.

léon maillard

## Le top du top

■ L'équipement de cette remorque est vraiment à la hauteur de sa réputation. On y trouve du matériel de pointe pour sauver des vies humaines. Il comprend principalement: trois tentes de secours gonflables en moins de trente secondes; 10 sacs GRIMM (matériel médical d'urgence pour médecins); 10 matelas «Vacuum»; 5 appareils (Médumat) permettant

l'oxygénation et l'intubation; 5 appareils (Propak) permettant de contrôler la tension, la pulsation, l'activité cardiaque, la saturation artérielle; 10 valises pour aspiration; et tout l'équipement nécessaire afin de créer un poste médical avancé. Actuellement, ce matériel est placé sous la responsabilité du médecin cantonal. Il peut être engagé via une demande à la direction de l'OCVS ou à la centrale d'urgence 144 à Sierre.

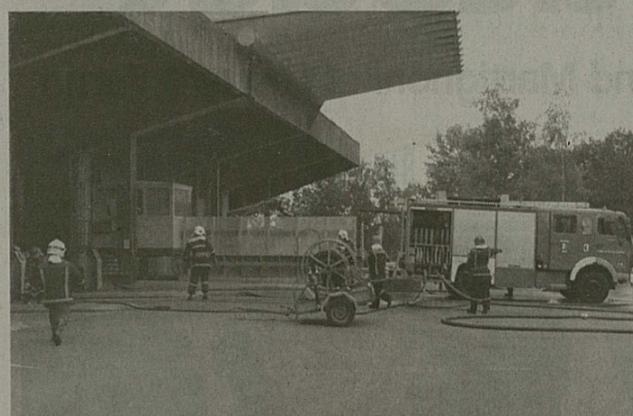
autour de ce conteneur permettant ainsi aux divers services sanitaires (médecins, ambulanciers, samaritains, protection civile, etc.) de gérer leurs patients.» Au même titre que

toutes les grandes entreprises et leurs premiers secouristes, tout corps de sapeurs-pompiers devrait disposer de sapeurs-pompiers sanitaires.

Gilles Berreau

## SATOM

### Nouvel incendie



Les pompiers de Monthey sont intervenus rapidement.

■ L'usine d'incinération de Monthey (SATOM) vit décidément des temps difficiles. En effet, après l'important incendie dans l'une de ses fosses il y a quinze jours, la SATOM a à nouveau été victime des flammes. Samedi matin, vers 5 heures, l'alarme a été donnée alors qu'une épaisse fumée noire se dégageait d'un tas de déchets entreposés à l'extérieur des bâtiments. Suite aux incidents du 7 juillet dernier, la bouche du broyeur de déchets avait été obstruée. Il avait donc fallu évacuer les déchets encombrants de la fosse. Ceux-ci furent momentanément déposés à une trentaine de mètres de l'usine, en attendant d'être retraités. Pour des raisons encore inconnues, le feu a pris dans l'un des amoncellements de débris. «*Comme il s'agit pour une grande partie d'objets en bois, et que l'air circule mieux entre ces gros objets, l'incendie s'est propagé rapidement*», explique Marie-Claude Ecœur, cheffe du service du feu de Monthey. Une quinzaine de

pompiers sont alors intervenus, soutenus par des hommes de CIMO. Et vers 11 heures, le brasier était maîtrisé. «*Avec le vent, les flammes devaient bien atteindre 10 mètres*», ajoute Bernard Moulin, ingénieur responsable à la SATOM. Si l'installation fonctionne normalement, le sinistre survenu il y a quinze jours a provoqué des retards dans le processus d'incinération. Chaque jour, plusieurs tonnes de déchets sont acheminés là. Certains ont été mis avec ceux qui avaient été retirés du broyeur. «*Je pense que le feu pourrait être dû à la fermentation du bois mouillé. Il se serait alors propagé aux gros débris encombrants*», avance Mme Ecœur. «*Il faudra faire des analyses pour trouver les causes. Mais, actuellement, tous les tas ont été remués et copieusement arrosés, en attendant d'être traités. Le danger d'une récurrence est donc quasi nul*», rassure M. Moulin.

nf

OH

# Du soleil dans la rue

Exposants et organisateurs de la 4<sup>e</sup> rue artisanale de Champéry ravis.

On a toujours eu du beau temps, il n'y a pas de raison que cela change», sourit Chantal Magnin, responsable de l'organisation de la 4<sup>e</sup> Rue Artisanale de Champéry. Les conditions climatiques idéales de ce samedi ont en effet favorisé l'afflux du public dans la Grand-Rue. Mais le soleil n'était pas le seul atout de cette journée. La quarantaine d'artisans qui ont fait montre de leur talent ce week-end ont enchanté les nombreux visiteurs. Le bois, surtout, mais aussi le tissu, les plantes, le verre ou la pierre, tous les matériaux sont utilisés. En 1999, cinq commerçants du village s'étaient portés volontaires pour mettre sur pied ce marché artisanal. «*Malgré la concurrence*



Félix Clément, un amoureux du bois.

NF

ce des autres manifestations de la région, il y a beaucoup de monde. Je suis surprise, mais enchanté», confirme Mme Magnin. Dans le va-et-vient de la Grand-Rue, un stand attire particulièrement l'œil. C'est celui de Félix Clément, ancien facteur de Champéry, aujourd'hui

retraité. A 73 ans, il passe l'essentiel de son temps à assouvir sa passion: la sculpture sur bois. «*J'ai commencé par la peinture. Puis, il y a vingt ans, je me suis tourné vers la sculpture*», confie-t-il. Si on lui demande quelle est la raison de ce changement, il répond mysté-

rieusement: «*C'est donné ou pas. Ça vient ou ça ne vient pas.*» Peu à peu, sa réputation a dépassé les frontières du village, de la vallée et même du pays. De France, de Suisse alémanique, les amateurs du travail soigné de M. Clément sont nombreux. Sa meilleure vitrine publicitaire est probablement le chemin de croix réalisé pour l'église de Champéry. Il sculpte d'ailleurs de nombreuses statues à caractère religieux, mais aussi des animaux ou des personnages, dont on dirait qu'ils sont vivants, tant l'artiste a su capter les expressions du visage. Son futur, il l'imagine artistique: «*Si mes mains ne me permettent plus de sculpter, il me restera toujours la peinture.*»

Olivier Hugon

## MORGINS

### Collectionnite aiguë

■ Si le soleil du week-end a ravi les organisateurs de manifestations en plein air, il a peut-être retenu à l'extérieur les visiteurs de la première bourse multicollections de Morgins. Ezio Gramegna, initiateur du projet, confirme: «*Il est difficile de lancer une nouvelle animation. Je voulais faire quelque chose d'original. Si les stations sont surtout connues pour les sports d'hiver, il faudrait profiter de l'été pour mettre l'accent sur le côté culturel.*» L'aide de l'office du



Ezio Gramegna à la recherche de la perle rare.

nf

tourisme, notamment la promotion et la mise à disposition des locaux, n'aura pas suffi. Pour Guy Luder, président de l'Association cartophile romande, c'est la forme qui est à remettre en question. «*On ne peut pas avoir la même formule que dans une bourse classique. Dans une station, les attentes des touristes sont différentes. D'habitude, nos cartes sont dans des fichiers, mais le visiteur curieux aimerait plutôt voir une exposition, quelque chose de plus ludique.*» Si

l'aventure se poursuit l'an prochain, un effort plus grand sera également consacré à la communication. Les cartes postales sont une mine de renseignements sur l'histoire ou la sociologie d'un lieu. «*Cela fait plus de vingt ans que je collectionne des cartes. Et depuis que je viens régulièrement à Morgins, j'ai commencé à rechercher de vieilles images de la station. Ainsi, on peut se rendre compte que, finalement, elle n'a pas tellement changé. Elle a su garder son aspect de village de montagne.*»

OH

# Emplois fédéraux

## Un/une chef de Division

**Division Projets et méthode législatifs**  
La Division Projets et méthode législatifs, partie intégrante de la Division principale du droit public à l'Office fédéral de la justice, s'occupe de projets législatifs aussi divers que, par exemple, l'introduction du principe de transparence, la loi sur l'égalité pour les handicapés, la révision de la loi sur l'aide aux victimes d'infractions, la révision de la loi sur la protection des données, la révision de la loi sur les loteries, la réforme de la direction de l'Etat, la réforme des droits populaires et la révision de la loi sur les rapports entre les conseils. Elle remplit des tâches d'exécution dans le domaine de l'aide aux victimes d'infractions et de la législation sur les loteries. De plus, elle organise des cours de formation pour l'administration dans le domaine législatif, développe le Guide pour l'élaboration de la législation fédérale que publie l'Office fédéral de la justice et fonctionne comme un centre de compétences pour les questions de fédéralisme et d'évaluation législative. A la tête de la Division Projets et méthode législatifs, vous aurez la responsabilité des tâches de la Division, de son personnel et de son organisation. Les personnes intéressées par ce poste de direction exigeant à la tête d'une équipe d'environ vingt collaboratrices et collaborateurs doivent avoir le profil suivant: être au bénéfice d'une formation universitaire complète en droit et d'une expérience dans le domaine de la législation; avoir de la sensibilité pour les questions politiques et juridiques; une expérience dans une fonction dirigeante, une aptitude à communiquer, un talent pour la négociation et l'organisation. Poste à temps partiel: 80%-100%

**Lieu de service: Berne**  
**Office fédéral de la justice, Section du personnel, des finances et du service d'exploitation, Palais fédéral ouest, 3003 Berne, ☎ 031/322 41 02**

## Un/une chef de la Section de l'engagement

**Renseignement militaire**  
En tant que cheffe de la nouvelle Section de l'engagement du RM, vous dirigez des activités exigeantes et variées au sein du renseignement militaire de l'Etat-major général. Vous organisez le renseignement intégré en faveur de la conduite militaire et assurez son exploitation au niveau technique. Vous collaborez avec différents partenaires civils et militaires, et vous avez achevé des études supérieures, acquies de l'expérience lors de séjours à l'étranger et disposez de bonnes connaissances dans le domaine du renseignement militaire. Vous êtes idéalement officier de l'Etat-major général ou alors officier avec de l'expérience dans les fonctions RM. Vous vous distinguez par votre talent d'organisation, par vos grandes compétences tant au niveau social et qu'au niveau de la conduite, ainsi que par votre force de persuasion et votre capacité de résistance.

**Lieu de service: Berne**  
**Etat-major général, section du service du personnel, Papiermühlestrasse 20, 3003 Berne, Marc Bangerter**

## Collaborateur/trice scientifique

**Formation professionnelle**  
Vous justifiez d'une formation sanctionnée par un diplôme d'une haute école (universitaire ou spécialisée) et possédez une connaissance approfondie, doublée d'une expérience professionnelle, du paysage suisse de la formation (professionnelle). La gestion de projets est l'un de vos points forts et vous avez l'habitude d'animer des colloques. Votre aptitude à conceptualiser est éprouvée et vous êtes capable de gérer des situations conflictuelles, et de mettre en pratique des solutions concertées. Vous attachez une grande importance au travail en équipe. En outre, vous êtes disposé à fournir des prestations supérieures à la moyenne et vous êtes très exigeant quant aux résultats de vos activités. Dans le cadre de cette fonction, vous concevez et planifiez des projets visant le développement de la formation professionnelle et celui de l'orientation professionnelle, vous en accompagnez la mise en œuvre et en évaluez les résultats. Vous collaborez avec les institutions de la formation professionnelle, les autorités du marché du travail et celles du secteur social, et représentez l'office dans des groupes techniques et des commissions.

**Lieu de service: Berne**  
**Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie, service du personnel, 3003 Berne**

## Un/une chef de la discipline Sport de camp/Trekking

**Responsable de la discipline sportive Sport de camp/Trekking**  
Vous êtes maître/maîtresse d'éducation physique, enseignant/e ou vous bénéficiez d'une formation spécifique et d'expériences dans le domaine de la formation des adultes. Vous êtes expert/e J+S dans la discipline Sport de camp/Trekking et vous soignez d'étroites relations avec les fédérations de Jeunesse. Nous vous proposons de reprendre, au sein de l'Ecole fédérale de sport qui fait partie intégrante de l'Office fédéral du sport, la responsabilité de la discipline sportive Sport de camp/Trekking ainsi que sa direction au sein de l'institution Jeunesse+

Les documents usuels sont à envoyer à l'adresse indiquée. Veuillez vous y référer pour tout renseignement complémentaire. La Confédération assure les mêmes chances aux candidats et aux candidates des différentes langues nationales. En règle générale, de bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle au moins sont requises. La Confédération encourage et apprécie tout particulièrement les candidatures féminines. D'autres offres d'emploi paraissent dans le bulletin hebdomadaire des postes vacants de la Confédération, «L'Emploi». Souscription d'abonnement auprès de l'imprimerie Stampfli S.A., case postale, 3001 Berne, tél. 031/300 63 42, e-mail: Abonnement@staempfli.com, par versement préalable du montant de 35 fr. pour six mois ou de 50 francs par année sur le compte de chèques postaux 30-169-8. www.emploi.admin.ch

Sport en collaboration avec d'autres personnes. Votre nouvelle fonction vous amènera à enseigner votre discipline dans le cadre de la Haute école spécialisée. Vous avez un caractère communicatif, vous aimez animer des discussions et vous êtes capable d'enseigner en français et en allemand, vous appréciez de pouvoir travailler de façon indépendante au sein d'une équipe et vous avez l'habitude de travailler avec Microsoft Office. Poste à temps partiel: 80%-100%

**Lieu de service: Macolin**  
**Office fédéral du sport, service du personnel, 2532 Macolin, ☎ 032/327 62 52**

## Collaborateur/trice scientifique

**Datawarehouse statistique**  
La mise en place d'un système de gestion centrale des métadonnées, soit d'informations sur les données statistiques, les nomenclatures, etc. implique des travaux de conception, de développement et d'implémentation. Vous jouerez un rôle déterminant dans l'implémentation des modules du système de métadonnées, participerez à la préparation et à l'importation des métadonnées dans le système, à la conception et au développement des autres éléments du système ainsi qu'à la gestion et à l'actualisation des données. Votre profil: titulaire d'un diplôme d'une Haute école, vous avez de l'expérience dans la direction de projets, le contact facile, du talent pour la négociation et de bonnes connaissances de programmes tels que Word, Excel, Access.

**Lieu de service: Neuchâtel**  
**Office fédéral de la statistique, Service du personnel, Espace de l'Europe 10, 2010 Neuchâtel, ☎ 032/713 62 30**

## Collaborateur/trice spécialiste

**Processus Entreprises de transport aérien (Inspectorat)**  
Vous examinez les conditions juridiques et opérationnelles requises pour l'octroi et le renouvellement des autorisations d'exploitation délivrées aux compagnies d'aviation suisses pour le transport commercial de personnes et de marchandises. Vous coopérez aux tâches de surveillance et d'admission des entreprises de vol, approuvez les formes d'exploitation particulières et supervisez les prescriptions et mesures dans les domaines de la sûreté et du transport des marchandises dangereuses. La conduite d'équipes de projet, la coopération aux audits et l'octroi de renseignements aux tiers font également partie de votre sphère d'activités variées. Nos exigences: intérêts marqués pour l'aviation commerciale et les tâches administratives liées à sa surveillance, formation commerciale avec CFC, école de commerce ou formation équivalente avec connaissances approfondies en économie d'entreprise, maîtrise de l'allemand et du français, très bonnes connaissances de l'anglais, aisance de l'expression écrite et orale.

**Lieu de service: Kloten**  
**Office fédéral de l'aviation civile, service du personnel, Maulbeerstr. 9, 3003 Berne, ☎ 031/325 90 89**

## Employé/e de commerce

**Groupe spécialisé «Tâches spéciales»**  
Au service de la Division principale de l'impôt fédéral direct, de l'impôt anticipé, des droits de timbre, vous avez essentiellement pour tâche de contrôler les déclarations d'impôt et de vérifier les indications de ces déclarations. Vous vous occupez également des rappels et vous appréciez les conditions d'assujettissement dans le domaine des obligations et des avoirs des clients. Vous avez des contacts suivis par téléphone et par écrit avec les contribuables ou leurs représentants principalement en allemand et en français. Vous avez terminé votre apprentissage commercial ou possédez une formation équivalente, vous aimez travailler avec des chiffres et vous connaissez bien le domaine des titres et de la comptabilité.

**Lieu de service: Berne**  
**Administration fédérale des contributions, service du personnel, Eigerstrasse 65, 3003 Berne, ☎ 031/322 73 31**

## Employé/e de commerce

**Services de télécommunication, section numérotation et adressage**  
La division Télécom de l'OFCOM souhaite accueillir un/une employé/e de commerce habitué/e à travailler avec les moyens de communication et informatiques modernes. Vous renforcerez notre équipe chargée du secrétariat et des diverses tâches administratives de notre section responsable de gérer et d'attribuer aux fournisseurs de services de télécommunication les numéros téléphoniques et autres ressources d'adressage utilisées dans les systèmes de télécommunication. Tout en étant capable de travailler de manière autonome, vous êtes intéressé/e au contact avec la clientèle et à travailler dans une équipe pluridisciplinaire. Nous nous réjouissons de recevoir votre candidature. Bonnes connaissances linguistiques (F, A, A) souhaitées.

**Lieu de service: Bienne/Nidau**  
**Office fédéral de la communication, section du personnel, Zukunftstr. 44, case postale 1003, 2501 Bienne**

## Publicité

### Annonces diverses

## Le Docteur Jean-Pierre Senn

médecin-dentiste à VEX

sera absent du 29 juillet au 20 août

036-475002

## Madame Barroso Anna-Maria Café-Restaurant Le Carillon à Grimisuat

informe sa clientèle de la remise de son commerce et la remercie pour sa fidélité.

Elle remercie également l'administration communale pour son accueil chaleureux. A partir du lundi 23 juillet vous serez servi par la nouvelle patronne, Mme Anny Abbey.

036-474937

## Vacances last-minute

Italie, Adriatique - Milano Marittima (RA)

## Hôtel KING\*\*\*

Directement sur la mer, quartier tranquille dans le vert, pièces climatisées, parking, chambres avec TV-Sat, coffre-fort, balcon, téléphone.

Menus à choix (viande/poisson), petit déjeuner buffet dans le jardin.

Spécial juillet, du 7 au 28, 1 semaine en pension complète: Frs. 450.-; du 28.7 au 4.8, 1 semaine en pension complète: Frs. 470.-.

Enfants: de gratuit à -50%, réduction plage, entrée gratuite tous les jours au parc aquatique.

Réception hôtel: tél. 0039 0544 994323, fax 0039 0544 995255  
Bureau d'informations et réservations: tél. 0039 0865 96179, fax 0039 0865 96376

Internet: [www.costadelsolhotels.com](http://www.costadelsolhotels.com) 018-756410/ROCC

## Diverses

Vos anciens

## planchers et parquets

ponçage et imprégnation. Travail soigné. Prix modéré. Devis gratuit

☎ (027) 395 22 61,

☎ (079) 713 23 51.

036-474208

## Véhicules

## Achetez toutes voitures, bus, camionnettes

kilométrage sans importance. Termos.

☎ (079) 449 07 44

036-474824

## Consultations Soins

Stressé, mal de tête?

Pour votre bien-être

## massages relaxants ou sportifs

par jeune masseuse diplômée.

☎ (079) 380 77 48

Nadine C. Sierre

036474212

## Sion, Institut Vital pour votre mise en forme massages

par masseuse diplômée

A. Romano

Sur rendez-vous.

Place de la Gare ;

6e étage, app. 38

☎ (079) 412 29 39

036473984

## Envie de mieux ÊTRE

Reconnectez votre

## ÉNERGIE VITALE

avec l'aide de la pilarité.

Déplacement à domicile Valais central.

M. Barras

Praticienne Partenaire

☎ (079) 234 13 28.

036-474142

Venez vous faire du bien par un bn

## massage sauna Hammam

Accueil chaleureux, 7/7 dès 12 h.

(027) 455 10 14

M. Fournier

Ch. des Pins 8

SIERRE.

036-445073

## FABRIQUE VALAISANNE DE DRAPS ET COUVERTURES

Rue Sainte-Marguerite - SION - (027) 322 48 42 - 323 22 33

## MAGASIN DE VENTE DIRECTE AU PRIX DE FABRIQUE

Profitez des derniers jours des

# SOLDES D'ÉTÉ

# de 20% à 50% DE RABAIS

sur tous les textiles pour l'habitat.

DUVETS	COUVERTURES	FOURRES DE DUVET
DRAPS DE LIT	PROTÈGE-MATELAS	
LINGES DE PLAGE	DRAPS-HOUSSE	PEIGNOIRS
TAPIS DE BAIN	NAPPES	LINGES ÉPONGE
TISSUS DIVERS	PANTALONS SPORT	SERVIETTES
		ETC.

## QUALITÉ - CHOIX - SERVICE - CONSEIL

Ouvert tous les jours de 14 h à 18 h, le samedi de 8 h à 12 h (fermé le lundi matin).

PARKING PRIVÉ GRATUIT

Proche du monde, le Nouvelliste est surtout proche de vous. C'est ce qui fait sa différence et sa spécificité.

Avec ses rédactions locales, ses reporters, ses analystes, ses correspondants, rien de ce qui fait le Valais ne lui est étranger. Il reflète une image complète et dense de ce qui fait le Valais : vous.

Au Nouvelliste, c'est vous qui faites La Une.

## je... tu... il... Nouvelliste

# MIGROS

Jusqu'au 28 juillet 2001 au MM Manoir Martigny

## Grande exposition d'animaux exotiques.

Plus de 25 espèces de serpents, araignées, scorpions, lézards, tortues, phasmes et crapauds.



Partez à la découverte de ces animaux fascinants et pour la plupart inoffensifs.

Les samedis 21 et 28 juillet venez vous faire photographier avec l'un de ces animaux.

Cordiale invitation à tous

CENTRE COMMERCIAL



# MM MANOIR MARTIGNY



## MARTIGNY

## Entre chien et loup

Suite à la récente remise en état du piège du Creux-du-Loup, la fête aux Granges 2001 s'est logiquement déroulée sous le signe du carnassier.

Dès 10 heures, dans la Laiterie rénovée, Jean-Marc Landry, responsable de la prévention au sein du Projet Loup Suisse, a animé un exposé sur la réapparition du loup en Valais.

Un diaporama permettant de mieux comprendre quels chemins a probablement empruntés le loup avant d'atteindre nos contrées et quels moyens sont testés pour réagir au mieux à sa présence. L'une des solutions proposées: le chien de protection.

## Compagnon loyal et protecteur

«Pour que le chien apprenne à vivre avec les moutons, l'idéal est qu'il naisse parmi les moutons. On va ainsi privilégier une relation sociale entre le chien et les moutons, explique Jean-Marc Landry. Ce phénomène de socialisation se déclenche durant les trois premiers mois du chiot. Ainsi, le chien va se comporter avec les moutons (ou d'autres animaux), de la même manière que s'il s'agissait de ses parents



Vedettes incontestées de la journée, les chiens gardiens de Gérald Fellay.



Un hôte de la conférence rendu bien inoffensif!

ou de ses frères et sœurs.» Trois qualités primordiales sont requises: la loyauté, être capable de se tenir en permanence parmi les moutons et pouvoir protéger le troupeau en cas d'attaque.

## Pas sans problèmes

Mais tout n'est pas aussi simple. Même dans ces conditions optimales, des difficultés peuvent apparaître. Il arrive que certains petits chiens prennent plaisir à mordiller les pattes de leurs protégés! D'autres, plus gros, s'attaquent aux oreilles

des agneaux. Les chiens utilisés (une quarantaine de races ou types différents) sont sélectionnés pour leur sens inné de la protection et le fait qu'ils n'aient pas développé celui de l'agressivité. Malgré cela, il arrive qu'un troupeau refuse la présence du chien. Ce sont des cas isolés mais qui démontrent la complexité du problème.

## Démonstration

Suite à l'exposé, Gérald Fellay de Lourtier, éleveur de chiens, a procédé à une belle démonstration de chiens gardiens de

## Cadre idyllique

Les membres de l'Association des amis des Granges et du Bioley n'auraient pas pu rêver un temps plus splendide. La fête a démarré dès l'heure du petit-déjeuner. Ambiance très conviviale dans les rues où se dressait un petit marché. L'après-midi, départ des Jeux inter-familiaux. Cinq postes permettaient aux participants de (re)découvrir les environs des Granges. Jeux d'adresse, test sur la connaissance générale, dégustation, questionnaire sur le loup, un vrai mini-rallye qui s'est terminé par un fil rouge sous la cantine. Pour les noctambules, amateurs de danse, l'orchestre Le Goéland a conduit le bal populaire jusqu'au bout de la nuit.

moutons. Pour des raisons pratiques (manque de place), des canards, plus précisément des coureurs indiens, tenaient le rôle des quadrupèdes. Deux chiens de race border collie guidaient les canards qui, tous dressés comme des i, se dandaient vers le petit pont à franchir! Spectacle garanti et franc succès! Nicole Cajeux

## CONCERT

## Voix d'enfant

Demain mardi 24 juillet à 20 h 30 aura lieu à l'église de Martigny-Ville un concert exceptionnel de la Maîtrise de Seine-Maritime, chorale formée en 1991 par le rectorat de l'Académie de Rouen et le Centre d'art polyphonique de Haute-Normandie. Constitué de voix d'enfants et de voix de jeunes gens, ce chœur est placé sous la direction de Jean-Joël Duchesne, musicien issu du Conservatoire national de région de Rouen. Forte de quarante-cinq chanteurs, la Maîtrise est lauréate du concours de Nantes (1995) ainsi que du concours d'Arezzo (1998) et a enregistré plusieurs disques.

Le programme proposé se présente en deux parties: d'abord des motets du XVIIe siècle, puis le Requiem de Fauré.

Ce concert est donné avec le soutien de Jeunesses musicales de Martigny et de l'Office du tourisme de Martigny. L'entrée est libre. N/C

## VERBIER FESTIVAL

## Mischa Maisky reçoit

Soirée prestigieuse, chaleureuse et empreinte d'amitié que celle consacrée à Mischa Maisky, grand maître du violoncelle, en ce lundi 23 juillet à 19 heures à la salle Médran. Si l'on excepte le talent reconnu de ce musicien hors pair, on se doit aussi d'apprécier les invités qu'il a conviés à sa table. Martha Argerich, d'abord, que l'on ne présente plus, tant elle est connue et reconnue à travers le monde. Cette dernière, il convient de le souligner, entretient une complicité artistique des plus grandes avec Mischa Maisky. N'explore-t-elle pas avec ce dernier, depuis de longues années, le riche répertoire de la musique de chambre? On se doit aussi de souligner l'imposante discographie immortalisant la rencontre de ces deux géants.

Egalement présent, le jeune pianiste Evgeny Kissin se prêtera de bonne grâce à la formule à la carte. Ainsi, en ouverture de programme, Mischa Maisky et Martha Argerich interpréteront la Suite italienne de Stravinsky.



Grands amis, Martha Argerich et Mischa Maisky réussiront à faire vibrer leur auditoire. g.monico

Changement de partenaire pour le violoncelliste qui, avec Evgeny Kissin abordera la Sonate en sol mineur, op. 18 de Rachmaninov. Suivront trois romances du même compositeur avec les deux musiciens. Alors que le bouquet final réunira Mischa Maisky et Martha Argerich dans une sonate en ré mineur op. 4 de Chostakovitch. Nul doute que la volonté du public parviendra à séduire les musiciens par des bis généreux dont on est coutumier à Verbier!

Ariane Manfrino

## MÉMENTO

## MARTIGNY

## Expo de cristaux

A admirer jusqu'au 14 octobre, à la Fondation Tissières, des collections privées de la Société de minéralogie du Bas-Valais, avec la collaboration du Musée cantonal d'histoire naturelle et les instruments de mesure de Jean-Marie Rouiller. Ouvert tous les jours de 10 à 18 heures. Entrée libre.

## VERBIER

## Sous chapiteau

Aujourd'hui 23 et demain 24 juillet, le cirque Helvetia dressera sa tente près du centre sportif.

## VERBIER

## VTI

Entraînement le mardi 24 juillet avec le Mountain Bike Club Verbier. Rendez-vous devant le Centre sportif à 18 h 30. Très bon niveau technique et physique requis.

## FINHAUT

## Promenade

A la découverte du chemin Hässig et de sa petite usine électrique, avec Denis Lugon-Moulin, mardi 24 juillet. Inscriptions à l'office du tourisme jusqu'à la veille à 11 h 30 au (027) 768 12 78 ou e-mail info@finhaut.ch

## OVRONNAZ

## Randonnée

Mardi 24 juillet, promenade d'Ovronnaz à Derborence. Retour en bus. Départ à 8 heures devant l'office du tourisme. Renseignement au 306 42 93.

## FIONNAY

## Le haut val de Bagnes s'anime

Exposé sur les dangers naturels dans le val de Bagnes, par O. Besson, mardi 24 juillet à 18 heures, à l'école de Fionnay.

## VERBIER

## Promenade botanique

Mardi 24 juillet, promenade accompagnée par le professeur Lawalrée. Départ de l'office du tourisme à 9 h 30. Prendre le pique-nique.

## LA TZOUMAZ

## Faune et flore

Rendez-vous à 9 heures le 24 juillet, à l'OT. A 9 h 30, visite de la Maison de la forêt. A 12 h 30, apéritif et dès 14 heures, déplacement à Verbier pour la visite du Musée alpin et du Hameau de Verbier. Retour en station vers 16 h 30.

## OVRONNAZ

## Activité pour enfants

Mardi 24 juillet, création d'un village pionnier en bois. Activité idéale pour les enfants dès 6 ans, de 14 à 17 heures. Inscription jusqu'au matin-même à l'OT au 306 42 93.

## PUBLICITÉ

CHRISTIAN ZACHARIAS

TIBOR VARGA

Lundi 23 juillet

20 heures 30  
Sion, Eglise des Jésuites  
Orchestre du Festival - Gilbert Varga, direction  
Lionel Rogg, orgue - Francesco De Angelis, violon  
Simonide Braconi, alto  
Grieg: Suite Holberg " dans le style ancien "  
Gorecki: Trois pièces dans le style ancien  
Haendel: Concerto pour orgue op. 4 n°1  
Mozart: Symphonie concertante pour violon et alto, en mi bémol majeur, KV 364  
Halvorsen: Passacaille sur un thème de Haendel  
Prix des places: 40.- francs (non numéroté) ▲

Jeudi 2 août

20 heures 30  
Morgins, Rotonde Val-Joie  
Orchestre du Festival  
Mendelssohn: Octuor pour quatre violons, deux altos, deux violoncelles, en mi bémol majeur, op. 20  
Tchaïkovski: « Souvenir de Florence », sextuor pour deux violons, deux altos et deux violoncelles, op. 70  
Prix des places: 35.- francs (non numéroté) ▲ en collaboration avec le « Morgins Jazz Rock »

Dimanche 5 août

17 heures  
Hérémece, Eglise  
Micrologus  
« Cantigas de Santa Maria »  
poètes musiciens de la fin du XIIIème siècle  
Prix des places: 30.- / 50.- francs ■ avec le soutien de la Commune d'Hérémece

Réservations:

▲ Festival International de Musique de Sion Tibor Varga: ++41 / (0)27 / 323 43 17 (tél.) / festivargasion@vti.ch (e-mail) / TicketCorner: 0848 800 800 (tél.) / www.ticketcorner.ch (internet)

Banque Cantonale du Valais

sponsor principal

OFFICE FÉDÉRAL DE LA CULTURE  
SWISS FEDERAL OFFICE OF CULTURE

ESPACE2

Le Nouvelliste

L'Hebdo

LOTÉRIE ROMANDE

RAYMOND WEIL  
GENÈVE

Exposition d'art contemporain - Encore, la force de la répétition - Musées Cantonaux, ancien pénitencier, Sion



Il n'existe pas de musicien dans l'âme dont l'objectif ne serait pas la perfection. Il s'agit là d'une attitude que nous partageons. Le **Verbier Festival & Academy** est le rendez-vous de très grandes stars du monde entier. Nous prenons donc plaisir à nous y engager en tant que partenaire principal, de même que pour y promouvoir la relève dans le cadre de l'Academy et du **UBS Verbier Festival Youth Orchestra**. Pour la musique classique. Pour des moments inoubliables.

[www.ubs.com/sponsoring](http://www.ubs.com/sponsoring)

La perfection  
et le fortissimo  
de la volonté.

 **UBS**

# Au bout du chemin

Les pèlerins de la Via Francigena ont bouclé samedi leur périple 2001. Ils continueront l'année prochaine.



Les pèlerins à leur arrivée à Viverone. Heureux d'avoir marché jusqu'au bout.

Les pèlerins de la Via Francigena ont effectué samedi leur 8e jour de marche. Ils ont bouclé leur dernière étape en marchant durant quatre heures et demie. Cette étape plus courte que les autres les a conduits d'Ivréa au superbe petit lac de Viverone en passant par Bollengo, Palazzo et Piverone. Près de Bollengo, ils ont notamment pu admirer l'église romane de San Pietro qui est du XIIe siècle et dont le clocher penche... A l'arrivée à Viverone, Willy Fellay, le chef technique de la course, a dit au groupe de Mgr Joseph Roduit: «Vous avez parcouru plus de 200 kilomètres à pied. C'était dur, mais vous l'avez fait de manière extraordinaire.» Et c'est vrai que les pèlerins ont beaucoup de mérite. Presque tous ont fini avec des cloques, des tendinites ou des claquages. Il a fallu beaucoup de ténacité à la plupart pour boucler la course. Mais tout le



Les pèlerins ont passé samedi devant l'église romane de San Pietro (XIIe siècle).

monde a suivi à bonne vitesse et le groupe a fait preuve d'une cohésion tout à fait étonnante. Il faut dire que ces pèlerins n'ont pas seulement fait de la randonnée. Ils ont fait aussi un chemin intérieur et ils étaient mus par un idéal. L'amitié et la solidarité leur ont donné des ai-

les... Grâce à la très bonne organisation de Valrando (Willy Fellay) et de Mgr Joseph Roduit, ils ont en tout cas pu vivre un rêve et beaucoup d'entre-eux repartiront l'année prochaine de Viverone pour poursuivre leur chemin en direction de Rome.

Vincent Pellegrini

## SION

# Le pied à l'étrier

Succès pour Alp-Rando, la fête des amis du cheval.

Les chevaux ont joué les vedettes ce week-end sur les hauts de Thyon. Durant deux jours, l'alpage de Thyon 2000 a servi de décor à la troisième édition d'Alp-Rando, une fête du cheval organisée par l'Office du tourisme de Thyon-Région en collaboration avec le Ranch des Maragnènes. Une trentaine de cavaliers ont conduit leur monture sur cet alpage, devenu véritable «ranch», où se sont déroulés divers concours et démonstrations, pour la plus grande joie du public présent. Spectacle de monte, course de vitesse, course de baril, travaux du maréchal-ferrant, randonnée libre ou accompagnée à dos de cheval, d'âne ou de mulet figuraient notamment au programme. Plusieurs activités étaient également proposées aux enfants.



Une trentaine de cavaliers ont participé avec leurs montures à la 3e édition d'Alp-Rando organisée à Thyon.

### Décor western

Village indien, écurie de campagne, feux de camp devant le campement des participants, Thyon s'était mis en tenue «western» pour l'occasion. En

soirée samedi, c'est le groupe New Country Rain qui a séduit le public lors d'un concert sous tente. Dimanche prochain 29 juillet, l'alpage sera rendu à ses traditionnelles pensionnaires,

puisque ce sont les vaches de la race d'Hérens qui feront à leur tour le spectacle, à l'occasion du combat de reines d'été organisé dans la station.

Norbert Wicky

## MAYENS-DE-SION

### Nouveau président pour la SD

«Je vais œuvrer pour que les Mayens-de-Sion demeurent un lieu de ressourcement, de détente, de rencontres, en fait un lieu idéal pour de saines vacances.»

Elu samedi nouveau président de la Société de développement des Mayens-de-Sion (SDMS), Pierre Iten s'est ainsi engagé à poursuivre l'œuvre de ses prédécesseurs. M. Iten remplace à ce poste Marthe Droz, démissionnaire en début d'année. Deux autres membres du comité présentaient également leur démission, soit le vice-président François Vouilloz, qui dirigeait cette assemblée générale, ainsi que Marie-Jo Allet, qui s'est dévouée durant de nombreuses années pour l'animation des Mayens, notamment en organisant la traditionnelle «journée des enfants». Le nouveau comité de la SDMS se présente donc ainsi: Pierre Iten, président, Bénédicte Barraut-de Rivaz et William Wüthrich, Vincent Pellissier, Stéphane An-



M. Pierre Iten, élu samedi nouveau président de la SDMS.

denmatten, Laurent Pitteloud, Marcel Praz, Philippe Ducrey, Philippe Kalbermatten et Vincent Vouilloz, membres. Une équipe qui s'est engagée à promouvoir les activités proposées habituellement durant l'été dans les Mayens, à l'exception du lotto qui n'a pas trouvé de nouvel organisateur, avant de convier les participants à l'assemblée générale à la traditionnelle «raclette des estivants» au couvert de la Tueille.

NW

## Gribouilleurs nocturnes

Une quinzaine de maisons de Bramois «taguées» par des inconnus.

Mauvaise surprise pour les habitants de la rue centrale de Bramois samedi matin. La plupart des maisons bordant la route ont servi de «toile» à un ou plusieurs gribouilleurs nocturnes qui les ont décorées d'inscriptions diverses au moyen d'un spray de couleur noire. La fresque du magasin du village a également été mise à mal. L'œuvre n'a rien d'artistique, et semble avoir été réalisée par la même main.

Plainte a été déposée par plusieurs habitants, et les agents de la police cantonale se sont rendus sur place pour un premier constat. Si le «tagueur» est identifié, la facture qu'il devra



L'une des façades ayant servi de tableau noir à un drôle d'artiste.

assumer sera plutôt salée, la plupart des façades devant être

repeintes pour effacer ces graffitis.

NW

## Evolène plongé dans le noir

Un accident de la route prive le village d'électricité durant près d'une heure.

Le village d'Evolène a vécu samedi une soirée à la lueur des bougies. Peu avant 21 heures, tout le village a été brusquement privé d'électricité durant près de cinquante minutes. Responsable de cette panne, une voiture qui a fait une embardée dans la région de La Tour, avant d'entrer en collision avec un transformateur de 16 000 volts de d'Energie de Sion-Région.

Le véhicule a pris feu, et les pompiers de la région ont dû intervenir sur place pour éteindre ce début d'incendie. Le jeune conducteur a été blessé, mais sa vie n'est pas en danger. Le transformateur a été en partie



Le véhicule responsable de la panne a été en partie incendié.

démoli, et l'équipe de piquet de l'ESR a dû rétablir le courant en connectant une autre ligne d'approvisionnement. La route entre Evolène et Les Haudères a dû être fermée, et la circulation détournée dans les étroites ruelles de La Tour.

NW

## GASTRONOMIE

### CAFÉ-RESTAURANT DE LA PISCINE A SION

- ★ Menu du jour copieux et rapidement servi
- ★ Assiette estivale
- ★ Samedi et dimanche restauration à midi
- ★ Pour les baigneurs possibilité de se restaurer au self-service ouvert 7/7

☎ Tél. (027) 322 92 38

## SIERRE

# Un Big Sky exceptionnel

Durant deux jours, Crans-Montana a vécu au rythme de la musique country. Des concerts d'une très haute qualité au Centre de Congrès Le Régent ont attiré cette année 1700 personnes.

L'objectif des 2000 personnes que s'était fixé les organisateurs est quasiment atteint. «Le Big Sky fut un grand succès cette année tant au niveau de la qualité que de l'ambiance, le groupe régional Jurasik Pork qui a fait la clôture du festival a assuré», constate Christian Hager directeur et fondateur du Festival. Avec un budget de 90 000 francs, le Big Sky festival de Crans a touché un public d'amateurs de country mais aussi de connaisseurs qui sont venus de Genève ou de la France voisine. Le concert de Patrick Bruel au stade de Tourbillon ne semble avoir eu de répercussions sur la fréquentation. Le Big Sky, seul festival country en Valais, est en train de devenir incontournable et de prendre une dimension appréciable dans le paysage musical suisse romand.

## Sortir la country des clichés

En contact avec la Belgique et la France par les conseillers artistiques Guzz et Francine très actifs en Europe dans le do-



Rebecca Venture, ancienne choriste de Santana a rendu hystérique les cow-boys du Régent samedi dernier.



Le comité durant les concerts au Régent.

dubost

maine de la country, le Big Sky a atteint une qualité musicale irréprochable par rapport au budget.

«Nous voulons que la country soit une parenthèse pour les gens, un moment de détente et de spectacle au-delà des clichés du cow-boy américain raciste et fermé. Les grosses têtes d'affiche ne nous intéressent pas forcément mais

nous invitons des gens qui entretiennent un vrai rapport avec le public», confie Francine. Christian Hager espère que le Big Sky va encore prendre de l'ampleur l'année prochaine, il souhaite surtout un meilleur soutien tant au niveau publicitaire que financier de la part de l'Office de tourisme de Montana-Crans.

Grégoire Praz

## CHANDOLIN

## Eternelle Ella

Ils étaient nombreux à avoir fait le déplacement samedi à la salle communale de Chandolin, les amis d'Ella Maillart. Nombreux à commémorer la grande et étonnante voyageuse, exploratrice par quête de vérité, photographe par goût, écrivain et journaliste par nécessité.

La partie officielle de l'assemblée fut très rapide. Juste le temps d'un message de bienvenue de Marcel Mathier, président de la commission de discipline de la FIFA et aussi grand ami d'Ella Maillart président de l'association qui lui est consacrée, d'un rapport d'activité de ses membres, de la présentation des comptes et du bilan de l'Association par Jean-Claude Zufferey, vérificateur des comptes et d'une discussion sur les perspectives d'avenir. La situation financière de l'association est saine, les recettes faites à travers les cotisations des membres, la vente de produits divers (cassettes vidéo, cartes postales...) permettant de couvrir les frais de fonctionnement de l'Espace Ella Maillart, exposition permanente installée à Chandolin. Pour l'avenir, l'association entend installer une vitrine dans un commerce de Chandolin afin de promouvoir encore mieux l'exposition. Elle vient également de lancer un site internet. Des idées sont également venues de la part des membres, comme celle de créer un prix «Ella Maillart» pour le grand reportage.

## Conférence

En deuxième partie de l'assemblée, Isobel Shaw, anthropologue, journaliste de voyage et guide touristique a présenté une conférence agrémentée de projections intitulée «Le Kirghizistan, dans les traces d'Ella Maillart aux sources du fleuve



L'Association Les Amis d'Ella Maillart ont publié trois séries de cartes postales comme celle-ci de photographies d'Ella Maillart qu'on peut trouver au Musée de l'Elysée de Lausanne et à L'Espace Ella Maillart à Chandolin.

fonds photographique ella maillart, musée de l'Élysée, lausanne

Syr-Darya». Elle y a décrit son parcours de 3600 kilomètres en jeep, à cheval et à pieds. «J'avais décidé de partir dans cette région, puis je me suis plongée dans le livre d'Ella Des Monts célestes aux sables rouges et j'ai trouvé intéressant de mettre les deux voyages en parallèle, de voir l'évolution de la région après la chute de l'empire soviétique», explique Isobel Shaw.

## Documentaire

Enfin, un documentaire intitulé *Petites Histoires en Turkestan* et réalisé par Elsa Cornevin et Amiel Emdin de Paris a complété le programme. Eux aussi se sont basés sur l'ouvrage d'Ella Maillart et sont partis sur ses traces dix ans après l'effondrement de l'URSS dans les anciennes républiques d'Asie Centrale. Un film émouvant qui a même arraché quelques larmes à une assemblée émue.

Jean-François Albelda

Le site de l'Association Les Amis d'Ella Maillart: <http://www.ellamaillart.ch>

## MÉMENTO

### VERCORIN

#### Reptiles exposés

Jusqu'au 19 août au restaurant du Crêt-du-Midi, exposition de reptiles et conférence de Louis Champod sur le règne animal dimanche 12 août dès 11 heures.

### VISOIE

#### Village d'enfants

Mardi 24 juillet aura lieu la première projection en plein air du film *Visages d'enfants* de Jacques Feyder tourné en Valais 1923. Nous y reviendrons plus largement dans notre édition de mardi.

### ZINAL

#### Récital de guitare

Récital de guitare et soprano avec Manuel Calderon et Catherine Sury le mercredi 25 juillet à la chapelle de Zinal à 20 h 30.

## SOCIÉTÉ DES REMONTÉES MÉCANIQUES DE GRIMENTZ

## Quand la solidarité explose

Dans le cadre de ses nouveaux investissements, la société des remontées mécaniques de Grimentz S.A. devait augmenter son capital de 2,5 à 3,75 millions de francs par l'émission de 2500 actions nominatives de 500 francs chacune. Les actionnaires annivariards, les propriétaires de logements et les communes ont investi en masse. Si bien que le capital a été dépassé de 250 000 francs. «On nous propose plus d'argent que demandé», a relevé heureux, Charles-André Monnier, président du conseil d'administration. Il a mentionné aussi que «des particuliers prêtent des montants qui dépassent le demi-million». Devant tant de générosité, l'assemblée a accepté à l'unanimité de porter la barre du capital-actions à 4 millions.

C'est la gestion rigoureuse et le capital de confiance qui ont attiré les actionnaires. Depuis sa fondation en 1967, la société a investi 36 millions de francs dont 70 pour cent sont amortis. L'exercice 2000-2001 est également florissant malgré une légère diminution de deux pour cent par rapport aux autres années. Les comptes bouclent avec un cash-flow d'un million de francs ce qui a permis de gros amortissements et la remise d'un dividende de trois pour cent.

### Nouveau pour Noël

L'assemblée a été informée de l'avancement des travaux du télésiège des Grands Plans dont la construction a commencé ce printemps. La nouvelle installation débrayable, dont le coût global sera de 4,5 millions de francs, aura une longueur d'un kilomètre. Elle transportera 2400 personnes à l'heure et sera en fonction dès cet hiver. Cette extension permettra l'exploitation de nouvelles pistes et la buvette des étables du Ma-



Les travaux de construction de la nouvelle gare du futur télésiège des Grands Plans vont bon train.

nf

rais. La société espère favoriser la vente de mets typiquement valaisans et des crus du pays.

Sur le plan technique, l'utilisation de sept canons à neige a sauvé le début de la saison. «La production de neige a atteint 90% de celle de l'année précédente. Sans cet apport, le début de la saison aurait été compromis», souligne Charles-André Monnier. La société va également renouveler son parc de machines et améliorer l'équipement du restaurant. A relever que le label de qualité «Q» a été octroyé à l'entreprise lors de la dernière assemblée de Valais Tourisme à Brigue.

### Organes reconduits

Le conseil d'administration a été reconduit pour une nouvelle période. Il se composera comme suit: Charles-André Monnier, président, Jean-Louis Massy, vice-président, Nicolas Salamin, secrétaire, Jean-Bernard Rouvinez, Simon Crettaz, Charles-André Salamin, Vincent Epiney, Gaby Solioz (com-

### Rien n'est définitif!

Il y a quelque chose de changé au royaume des remontées mécaniques! Grimentz n'échappe pas à la règle: «Les années où les chiffres d'affaires augmentaient sans discontinuer sont derrière nous. On assiste depuis 1993 à un tassement de la demande que l'arrivée de nouvelles formes de sports plus jeunes et plus fun, tels le snowboard ou le carving, n'arrivent pas à compenser totalement», constate Charles-André Monnier.

muné) et Clément Salamin (bourgeoisie), membres. Dominique Epiney et Nicolas Frochoux demeurent vérificateurs des comptes. Charles Rion et Clément Salamin ont été fêtés pour leur 25 ans de service.

L'exposition sur le retour du loup restera ouverte au public jusqu'au 23 septembre.

Charly-G. Arbella

# Promenade zurichoise

La Joconde du Japon et les bancs en folie.



Le banc secret...

nadia lüscher



Tohaku, en quelques traits, crée une divine harmonie, en ciselant des oiseaux, des tigres, ou des bambous bercés par la brise.

idd

Non, Zurich ne saurait se résumer au cliché qui la voit nombrilliste, les yeux vissés sur l'argent, vivant cachée et sans humour derrière les façades pompeuses ou discrètes de ses établissements financiers. La métropole des bords de la Limmat ne craint pas de se lancer dans de savoureuses expériences culturelles. Et elle a aussi les moyens de s'offrir des expositions prestigieuses, voire uniques. En 1998, les trottoirs de la cité s'étaient mués en pâturages déjantés lorsqu'ils avaient été envahis par quelque 815 vaches revues et corrigées par le monde artistique. La manifestation

s'était soldée par un tel écho mondial qu'il avait fallu transformer les délirants ruminants en «globe-trotters» pour qu'on puisse les admirer dans d'autres capitales planétaires. En matière d'art dans la rue, Zurich récidive cette année, par le biais d'une opération que l'on pourrait baptiser «Les bancs en folie». Mille septante-cinq bancs, tous construits avec le bois recueilli après le passage de l'ouragan *Lothar*, parsèment et agrémentent jusqu'au 15 septembre le centre-ville, le bord du lac et les couloirs de l'aéroport de Kloten. Des bancs aussi délirants que les vaches qui les ont précédés!

L'imagination des artistes qui les ont créés a tourné à plein régime. Du minimalisme au «megakitsch» en passant par l'hyper réalisme, les «commodités de nos conversations» sont apprêtées à toutes les sauces. En matière d'originalité, le banc-piscine le dispute aux bancs truffes, planche à clous, totem néolithique, aquarium, chalet-géraniums, high-tech et autres icônes techno. Le succès populaire est au rendez-vous: les passants s'y précipitent. Zurich Tourisme a dû éditer un guide des bancs et organise désormais des tours guidés (\*). Les bancs ont même fait une victi-

me. Certains sont équipés d'un trou où l'on peut placer son visage pour un cliché souvenir. Un enfant y a introduit l'entier de la tête: il a fallu scier le dossier pour le délivrer. Et désormais, des panneaux avertissent les amateurs que s'ils poussent trop loin le bocal, c'est sous leur propre responsabilité...

**Bernard-Olivier Schneider**  
(\* **Tours guidés du jeudi au dimanche. Départ à 16 heures dans le hall de la gare centrale, devant le bureau Tourist Service.**

(\*\*) **Musée Rietberg, Zurich. Fermé le lundi. Du mardi au jeudi de 10 à 20 heures. Du vendredi au dimanche de 10 à 17 heures.**

## Le Japon à l'honneur

■ Dans le cadre magnifique du musée Rietberg (\*\*), Zurich abrite par ailleurs une exposition exceptionnelle consacrée à l'un des plus grands maîtres de la peinture japonaise, Hasegawa Tohaku (1539-1610). A première vue, la manifestation apparaît modeste, car les deux étages dédiés à Tohaku n'abritent qu'une vingtaine de pièces. Reste qu'il a fallu un effort de persuasion fantastique des organisateurs pour que ces œuvres sortent du Japon. Dame! Certaines d'entre elles, des panneaux

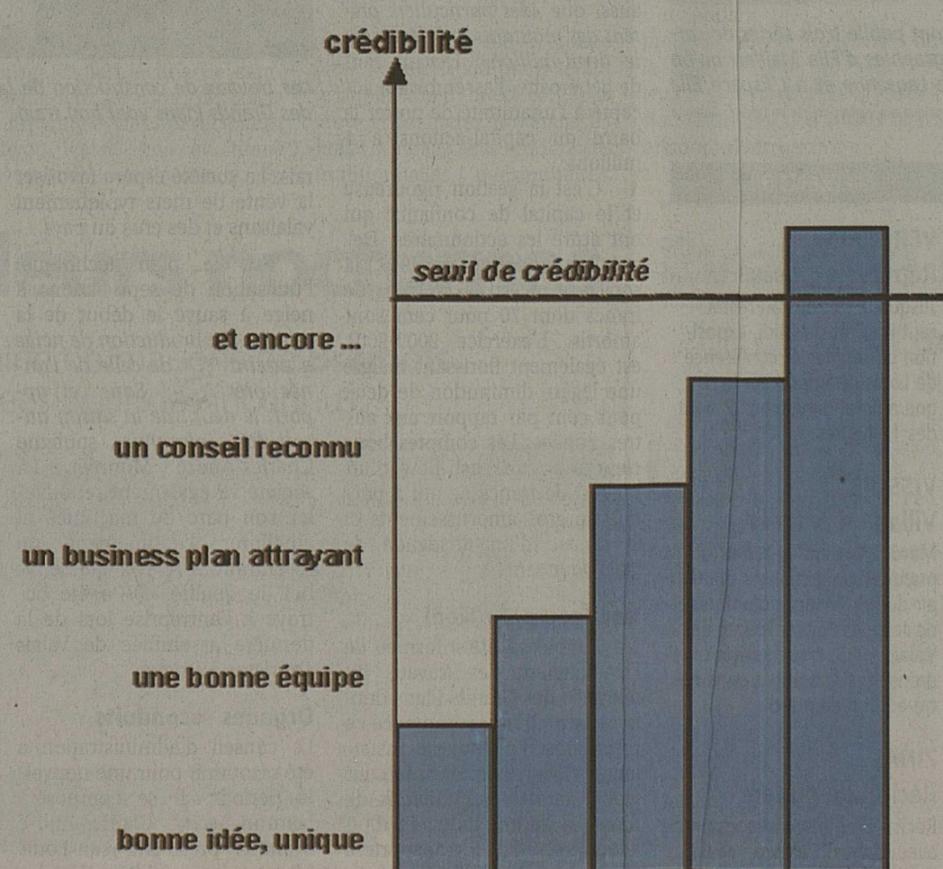
notamment, ornent encore aujourd'hui les salles inaccessibles des plus beaux temples de l'Empire du Soleil levant. L'un de ces panneaux, le bois de pins, d'une longueur de plus de sept mètres, est considéré par les spécialistes comme le nec plus ultra du patrimoine nippon, comparable à la Joconde. Quoi qu'il en soit, Tohaku, en quelques traits, crée une divine harmonie, en ciselant des oiseaux, des tigres, ou des bambous bercés par la brise. L'exposition ne dure que jusqu'au 29 juillet: une raison pour s'y précipiter. **BOS**

## START-UP (2)

# Quelques règles pour réussir

Que faut-il faire pour lancer une start-up dans les meilleures conditions et construire sa crédibilité en cette période difficile pour **créer sa propre entreprise?**  
Le point de vue de Michel Pannatier, directeur de Vulcain.

Un des critères pour réussir dans ce qu'on appelle la nouvelle économie, c'est la volonté de changer un peu les règles du jeu. Pour moi, créer une start-up, c'est beaucoup plus qu'une mode liée aux nouvelles technologies. Il reste très important de construire sa crédibilité vis-à-vis des partenaires, des financiers et des clients», indique Michel Pannatier, directeur de Vulcain, la pépinière d'entreprises installées à Techno-Pôle à Sierre depuis une année. Mais comment se lancer dans la création d'une entreprise et mettre tous les atouts de son côté. Il faut d'abord avoir une bonne idée, si possible unique et attrayante. Pas besoin d'être un docteur en sciences ou d'avoir un MBA, un petit grain de folie suffit. «Ce qu'il faut surtout, à ce stade, c'est un marché. La meilleure technologie sans marché ne sert à rien», poursuit le directeur qui a l'occasion de suivre de nombreux projets. Deuxième ingrédient indispensable, une volonté immense de se lancer dans l'aventure, être prêt à beaucoup d'efforts, être résistant dans les mauvaises périodes. En un mot, il ne faut pas s'écrouler au pre-



mier coup dur. Le team idéal se constitue autour de trois personnes avec des compétences

complémentaires. «Une règle d'or: s'entourer si possible d'un conseil d'administration qui

amène une réelle valeur ajoutée, des conseils de pros, un réseau de connaissances, plus que de

## Nouvelles de Vulcain

■ Biznet, centre de compétence informatique de la HEVs, fait son entrée comme membre dans l'association Vulcain. En collaboration avec la HEVs, Vulcain va intégrer en automne un incubateur où les étudiants de dernière année des filières de gestion et d'informatique pourront travailler à leur idée d'entreprise. Deux nouveaux projets entrent dans la pépinière Vulcain à Techno-Pôle. La première, AKTS, est une start-up qui propose un logiciel de traite-

ment de données liées à la cinétique, soit l'étude du comportement des matériaux). La deuxième est une idée – Prodisoft – élaborée par trois jeunes. Conchita, Alplitude et E-Monkey – trois start-up installées dans la pépinière – ont quitté l'incubateur pour voler de leurs propres ailes. Depuis la mi-juin 2001, Vulcain a déménagé dans Techno-Pôle 5. La pépinière dispose de 6 modules de 25 m<sup>2</sup> et d'un espace incubateur de 80 m<sup>2</sup>. Toutes les places ne sont pas occupées, alors n'hésitez plus.

l'administration», affirme Michel Pannatier. Le business-plan, pierre angulaire du projet. C'est le plan de l'architecte de la future maison, les différents scénarios, le fil rouge de l'aventure. Il est surtout utile pour les entrepreneurs eux-mêmes avant de l'être pour les investisseurs. Le pouvoir de réaction et le sens de l'anticipation restent fondamentaux. Le jeune patron doit pouvoir ramener son équipe sur le fil rouge en changeant par exemple de chemin. «C'est le cas d'Alplitude S.A. par exem-

ple qui comptait se payer par la pub et les banners (bandeaux de pub sur l'internet), mais qui a créé ce printemps une carte de fidélité pour poursuivre l'aventure.

E-Monkey aussi a modifié son plan d'origine en proposant aujourd'hui la vente sous licences de ses développements logiciels», précise Michel Pannatier.

Pascal Vuistiner

Cet article constitue le deuxième volet d'une série que Vulcain, en collaboration avec Le Nouvelliste, va consacrer ces prochains mois à la problématique des start-up en Valais.

# Vers quelles responsabilités?

Swissair Group n'est pas forcément dégagé de toute responsabilité à l'égard de Sabena.

L'accord conclu entre le Gouvernement belge et Swissair sur la recapitalisation de Sabena ne met pas le groupe suisse à l'abri de toute responsabilité financière future, estime un expert belge. En cas de faillite, Swissair pourrait aussi faire l'objet de plaintes pénales. Ce scénario est plausible dans la mesure où Sabena, dont Swissair Group continuera à détenir 49,5% au lieu de 85% prévu un temps, apparaît loin d'être tirée d'affaire. «Des employés ou des créanciers pourraient porter plainte si la compagnie aérienne devait déposer son bilan, dit Robert Wtterwulge dans une interview à la SonntagsZeitung». Selon ce spécialiste belge du droit des sociétés, un juge pourrait alors condamner Swi-

sair Group à injecter des fonds supplémentaires.

## Plus qu'un simple actionnaire

Une situation pas contenue dans l'accord signé entre le Gouvernement belge et Swissair, à propos duquel les deux partenaires soulignaient mardi qu'il les libérait de tout autre apport financier. Selon Robert Wtterwulge, Swissair Group est plus qu'un simple actionnaire au sein de Sabena.

## Des spéculations, selon Swissair

Le transporteur aérien suisse assure en effet depuis plus de cinq ans la conduite opérationnelle de la compagnie belge en difficultés. Et c'est sur cet aspect précis que l'expert entrevoit de possibles paiements



Contacté hier, le porte-parole de Swissair Group Siro Barino qualifie de spéculations la perspective d'une faillite de Sabena et de plaintes.

supplémentaires. Contacté hier, le porte-parole de Swissair Group Siro Barino qualifie de spéculations la perspective d'une faillite de Sabena et de plaintes. Ne voulant en dire davantage, il rappelle simplement que l'accord avec le Gouvernement belge prévoit bien que Swissair n'ira pas au-delà des 390 millions de francs suisses que le groupe s'est engagé à verser dans les deux ans. Robert Wtterwulge estime par ailleurs qu'il faudrait au moins 1,5 milliard de francs pour maintenir à terme Sabena en vie. Pour mémoire, l'accord de nouvelle recapitalisation annoncé mardi, une première injection de 380 millions est survenue en février déjà, prévoit un apport total de 650 millions de francs.

## Autres cas de figure

Des plaintes pénales pourraient également tomber si des cas de surfacturation à Sabena de certains services provenant de Swissair étaient mis en lumière, ajoute Robert Wtterwulge. La volonté d'effectuer des affaires lucratives au lieu d'assurer la survie de la compagnie belge entre aussi en ligne de compte, selon l'expert. A la question de savoir si des indices relevant de ces deux cas de figure existent, Robert Wtterwulge répond: «Je crois que oui.» A titre d'exemple, il cite les commandes d'Airbus intervenues via la filiale de Swissair Flightlease et qui ont donné lieu au versement de commissions au groupe suisse. **ATS**

# Opération camouflage

Une centaine de soldats sur l'artepilage de Morat.

Près de 150 personnes, dont une centaine de militaires, sont en train de faire sortir de terre et de l'eau l'artepilage de Morat. Le Monolithe, cube géant de l'architecte Jean Nouvel, a poussé de 30 centimètres sur ses fondations flottant à 200 mètres de la berge. Les travaux actuellement en cours concernent essentiellement les fondations des constructions et les bases des zones d'exposition. Beaucoup d'éléments sont préfabriqués dans des ateliers externes et seront montés au fur et à mesure. Le bord du lac de la petite cité médiévale est sens dessus des-



L'artepilage de Morat sort de l'eau grâce à des militaires.

sous. Une centaine de soldats en cours de répétition se relaient toutes les trois semaines auprès d'une cinquantaine d'ouvriers.

## Des tonnes de pierres

Une noria d'une vingtaine de camions transporte du matériel et en particulier «des tonnes et des tonnes de pierres» nécessaires à la mise en place du jardin de pierres, à la «Pantschau», la plage proche du port. Par petits groupes, les Zurichois de la compagnie de sapeurs I/6, sur place jusqu'à lundi, sont en train de monter un débarcadère de près de 35

mètres de long sur 9 mètres de large. Les 4 barges permettant d'accéder au Monolithe y accosteront.

## Nouritures de l'esprit

Les militaires construisent également les petites plates-formes qui supporteront les sept cabanes d'Un ange passe, le projet des Eglises suisses. Cette promenade le long du lac abordera divers thèmes, tels la prière, le partage ou la vie après la mort.

## Monolithe emblématique

La construction du Monolithe,

cube de 34 mètres d'arrête, peut commencer. Le radeau de béton le supportant est arrimé depuis mi-juin par 24 câbles en acier ancrés au fond du lac.

Les ouvriers sont en train de monter l'entresol, haut de 30 centimètres.

Une fois, ce «plancher» terminé, le Monolithe pourra prendre de la hauteur. Les visiteurs d'Expo.02 y verront deux panoramas: celui de la bataille de Morat, immense peinture de la fin du XIXe siècle, et Suisse Version 2.1. **ATS**

## BRÈVES

### LOTÉRIE

#### Nouveau millionnaire

La loterie suisse à numéros a fait un nouveau millionnaire ce week-end. La personne ayant coché les six bons numéros empoche pas moins de 1,939 million de francs. Il s'agit du 311e millionnaire à la loterie à numéros. Le gain le plus important remonte au 18 août 1990 lorsque le gagnant avait raflé 18,2 millions de francs.

### BERNE

#### Une fillette se noie

Une fillette de 4 ans s'est noyée samedi soir dans l'Aar non loin du parc zoologique du Dählhölzli à Berne. Le corps de l'enfant a été retrouvé hier matin dans un bassin de retenue quelques kilomètres plus loin. Selon la police municipale bernoise, la fillette qui avait échappé à la surveillance de ses parents, s'était rendue sur les bords du fleuve en compagnie d'autres enfants. Elle est tombée dans l'eau et a été emportée par le courant. Alertées, les équipes secours et la police ont entamé des recherches. Mais celle-ci sont restées vaines et ont été interrompues vers 21 heures. **ATS/AP**

## SWISSONLINE

### Serveur attaqué

Un «hacker» est parvenu à décrypter 250 000 adresses e-mail et mots de passe de SwissOnline. Le fournisseur d'accès à internet a immédiatement pris des mesures pour bloquer l'accès des adresses de ses clients.

La porte-parole de SwissOnline, Theresia Büsser, a confirmé hier une information de la SonntagsZeitung. Le journal dominical a reçu un CD-ROM contenant 185 000 comptes e-mail de clients de SwissOnline. Le fournisseur de services internet ne peut pas encore dire si le «hacker» a provoqué des dommages.

## Changement de mots de passe

Prévenu samedi après-midi par la SonntagsZeitung, SwissOnline a immédiatement pris des mesures pour empêcher l'accès des adresses de ses clients. Ses experts sont parvenus à combler la faille informatique samedi vers 23 h 30, indique un communiqué de l'entreprise. Ils examinent maintenant l'ensemble du système informatique pour prévenir de nouveaux problèmes.

Les clients de SwissOnline ont été prévenus sur la page de garde du site internet de l'entreprise (www.swissonline.ch). Ils sont invités à changer leurs mots de passe. Mme Büsser estime que le piratage a

été commis par un ou des professionnels. Une plainte sera peut-être déposée. La porte-parole ne peut pas dire depuis quand le «hacker» s'attaque au serveur de l'entreprise.

## Des adresses de personnalités

Le «hacker» a décrypté les mots de passe d'athlètes, de politiciens et de journalistes connus. La SonntagsZeitung cite le footballeur Stéphane Chapuisat, l'ancien skieur Bernhard Russi, l'homme de télévision Roger Schawinski ou le conseiller aux Etats démocrate-chrétien Eugen David.

Plusieurs ambassades, celles d'Israël, de France, de Suède, d'Uruguay et de Monaco ont également des adresses internet qui ont été décryptées. L'hebdomadaire zurichois dresse aussi la liste d'institutions comme le centre des cartes de crédit de l'UBS, l'Eglise de scientologie de Zurich ou la Fédération suisse des fonctionnaires de police.

SwissOnline est avec Bluewin un des plus grands fournisseurs de services internet en Suisse. La société est une filiale du cablo-opérateur Cablecom, lui-même en mains du groupe britannique NTL. Elle fournit des adresses internet à 160 000 utilisateurs. **ATS**

## LUCERNE

### Cimetière profané



Pas moins de 86 tombes et urnes funéraires endommagées à Lucerne. Un symbole satanique dessiné avec des cendres a été retrouvé.

Des inconnus ont profané un cimetière en ville de Lucerne dans la nuit de vendredi à samedi dernier. 86 tombes et urnes funéraires du cimetière «Friedental» ont été endommagées, a annoncé hier la police cantonale lucernoise. Les vandales ont aussi tracé un symbole satanique avec des cendres prélevées dans les urnes. Il s'agit de la profanation de cimetière la plus grave survenue jusqu'à maintenant dans le canton de Lucerne, a précisé Vicenz Blaser, porte-parole de la police. Les inconnus

ont renversé des pierres tombales, arraché des croix, détruit des ornements de fleurs et renversé des statues. Les dégâts se montent à plusieurs milliers de francs.

Les vandales ont prélevé des cendres dans huit urnes funéraires et ont tracé sur le sol, à proximité du crématoire, un motif en forme de pentagone. Il s'agit d'un symbole satanique. La police ignore qui a commis cet acte. Elle a lancé un appel à témoins. **AP**

## BRÈVES

### VACANCES

#### Bouchons

L'axe autoroutier du Gothard a une nouvelle fois connu d'importants embouteillages ce week-end. A l'entrée nord du tunnel, le bouchon a atteint jusqu'à 17 kilomètres de long samedi. Le trafic est par contre resté fluide hier.

### SULZER

#### Le dernier des fondateurs

Georg Sulzer, le dernier représentant de la famille fondatrice à la tête du groupe industriel zurichois, est décédé mercredi à l'âge de 92 ans. Entre 1954, année où il prit la conduite opérationnelle, et 1982, Sulzer est passé d'un effectif de 12 000 employés à 44 000. Le chiffre d'affaires a pour sa part progressé de 350 millions de francs à 4,4 milliards.

### ESB

#### Nouveau test

Un nouveau test sera utilisé en Suisse pour vérifier si de la viande importée risque de transmettre l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) à l'homme. Il s'appliquera tout particulièrement aux morceaux de cervelle et de moelle. **ATS/AP**

## SOMMET DU G8

## Echec à Gênes

Sur fond de violence, les dirigeants des huit pays les plus riches ne dépassent pas leurs divergences.

Le sommet du G8 s'est achevé sur un maigre bilan hier à Gênes. Les résultats des discussions ont en grande partie été occultés par des manifestations d'une violence jamais vue. Le bilan est lourd: un mort, plusieurs centaines de blessés et des dizaines d'interpellations.

Le bilan s'est encore alourdi dans la nuit de samedi à dimanche, à la suite d'une descente de police très musclée au siège de la coordination du Forum social (GSF). Au total, 2000 personnes ont été expulsées ou refoulées aux frontières de l'Italie, près de 570 personnes ont été blessées et près de 220 ont été arrêtées depuis vendredi. Selon l'Office fédéral de la police, deux Suisses ont été interpellés vendredi et cinq autres samedi, dont une était déjà connue des services de police. Agés entre 18 et 25 ans, ceux-ci sont accusés de résistance à la force publique.

Les dirigeants des huit pays les plus puissants de la planète ont condamné «de la manière la plus ferme et absolue» la violence «exercée par une petite minorité». Cette violence ne les empêchera toutefois pas de se réunir à l'avenir, ont-ils indiqué dans leur déclaration finale. Unanimes à condamner les violences, les dirigeants du G8 l'ont été moins dans les dossiers poli-



Une évidence...

tiques. Le président américain George W. Bush est à l'origine des principales divergences. Le fossé a paru très profond sur le Protocole de Kyoto, le seul véritable objet de négociations du sommet de Gênes.

Cet échec est consacré dans le communiqué final du sommet. «Même s'il y a actuellement un désaccord sur le Protocole de Kyoto et sa ratification, nous nous engageons à travailler intensivement ensemble pour atteindre notre objectif commun», souligne le texte.

Les dirigeants du G8 n'ont pas non plus répondu aux appels des militants antimondialisation qui réclamaient l'annulation pure et simple de la dette des pays pauvres. Les dirigeants des sept pays les plus industrialisés du globe ont par ailleurs réaffirmé leur credo dans le libre-échange et leur soutien au lancement dès novembre d'un nouveau cycle de négociations commerciales multilatérales, lors de la conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce au Qatar.

Sur le front de la santé en

revanche, le G8 a été unanime. Un fonds contre le sida et les maladies infectieuses, doté de 1,8 milliard de dollars (3 milliards de francs), devrait être opérationnel avant la fin de l'année. Il a aussi approuvé un «plan pour l'Afrique», qui doit créer un véritable partenariat avec les pays qui ont choisi la voie de la démocratie. Un plan d'action concret devrait être arrêté lors du prochain sommet du G8, qui se tiendra en juin 2002 à Kananaskis, dans les Montagnes rocheuses (Canada).

ATS/AFP/Reuters

## Le glas a sonné

Gênes pourrait bien constituer la fin des sommets géants.

Rien ne sera plus jamais comme avant. La mort d'un jeune Italien lors du sommet du G8 qui s'est achevé hier à Gênes a sonné le glas des sommets internationaux géants nés dans les années huitante.

Qu'il s'agisse des sommets européens, des Amériques, de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), de l'Otan ou des pays les plus industrialisés du monde, aucune de ces réunions géantes n'a pu se tenir dans des conditions normales depuis 1999.

A Seattle, les représentants de l'OMC avaient découvert la capacité de mobilisation de la «société civile». Une improbable coalition de hippies vieillissants, de militants de gauche ulcérés par les excès de la mondialisation et de casseurs déterminés avait réussi à perturber la rencontre.

A Göteborg, au sommet européen de juin dernier, ce fut l'escalade: un jeune manifestant atteint par une balle tirée par un policier suédois s'en est sorti par miracle. Le jeune Italien mort vendredi à Gênes n'a pas eu cette chance.

Pendant trois jours dans la ville portuaire italienne, deux mondes séparés par une sorte de Mur de Berlin grillagé de six mètres de haut se sont ignorés. Seules les télévisions italiennes qui suivaient les «événements» permettaient aux délégations logées dans des navires de croisière de suivre les scènes de guérilla urbaine. Certains se demanderont si le jeu en vaut la chan-

delle. Il est vrai que l'intérêt de la réunion des sept pays les plus industrialisés et de la Russie (G8) n'est guère évident aux yeux des profanes, voire des initiés. A Gênes, les puissants de la planète ont adopté deux communiqués dont le contenu avait



Avant-hier à Göteborg, hier à Gênes et demain?

été approuvé à 99% par leurs ministres ces dernières semaines. Certes, Gênes n'a pas atteint les sommets d'Okinawa, qui avait dépensé 750 millions de dollars pour accueillir le G8 de l'an 2000, summum d'une dérive entamée par François

Mitterrand en 1982 lors du fastueux sommet du G7 de Versailles. Mais les sceptiques, et notamment les Génois qui ont vu leur ville dévastée, ainsi que les contribuables italiens, qui ont dépensé 218 millions de dollars pour l'événement, trouveront l'addition salée pour un résultat concret aussi maigre.

Les Bruxellois, qui accueilleront bientôt tous les sommets européens, doivent eux aussi se demander si la perspective de voir leur ville mise à sac quatre fois par an constitue un cadeau. Pourtant, les chefs d'Etat et de gouvernement des pays du G8, de l'Otan ou de l'Union européenne estiment qu'il leur est indispensable de continuer à se rencontrer au plus haut niveau, notamment de manière bilatérale en marge des sommets.

Plusieurs pistes sont dès lors envisagées. La première est le changement de format de ces réunions pour qu'elles ressemblent au premier sommet des pays industrialisés qui s'est tenu presque dans l'anonymat à Rambouillet en 1975. Le premier ministre canadien Jean Chrétien, qui prendra la présidence du G8 en 2002, a déjà annoncé qu'il avait choisi la petite station des Montagnes rocheuses de Kananaskis, au détriment de la capitale Ottawa. Les délégations seront sensiblement réduites. La seconde piste est le dialogue avec la société civile. «Ceux qui veulent manifester devront prendre leurs distances avec les éléments violents», a averti le premier ministre belge Guy Vrehoftstadt.

ATS/Yves Clarisse - Reuters

### UN «NETTOYAGE» MANU MILITARI

## Des remous à Rome

Le sommet de Gênes a fini dans un véritable bain de sang. Car la police a fait irruption en pleine nuit dans l'école qui hébergeait les représentants du Genoa Social Forum (le GSF, forum social de Gênes), laissant sur le terrain plusieurs dizaines de blessés et les locaux saccagés. But officiel de cette opération coup de poing: «nettoyer» le centre d'accueil des contestataires en arrêtant les black block qui s'y étaient «réfugiés». Selon l'attaché de presse de la préfecture de la ville, les policiers auraient trouvé des matraques, des armes et du matériel subversif. Pour les contestataires, il s'agit d'un fait d'une gravité extrême puisque les policiers seraient arrivés au beau milieu de la nuit après avoir écarté les témoins dérangeants, soit les journalistes. Une fois sur les lieux, ils auraient littéralement matraqué la plupart des contestataires pacifistes qui dormaient sur leurs deux oreilles. Bilan de la descente: 65 blessés et une cinquantaine de personnes arrêtées. Selon une première reconstruction effectuée par les représentants officiels du Genoa Social Forum, il semblerait que la police avait en fait l'intention de mettre la main sur du matériel compromettant les forces de l'ordre. Du matériel qui remettrait en question le rôle joué par la police en évoquant aussi des liens entre les casseurs et les forces de l'ordre. Toujours selon les

représentants du GSF, des contestataires auraient filmé des casseurs à la sortie d'un commissariat, armés de barres de fer, discutant tranquillement avec des policiers. Ces déclarations d'une gravité certaine jettent une ombre supplémentaire sur ce dernier G8. Le ton risque maintenant de monter et les événements de prendre une nouvelle tournure. Cet après-midi, le ministre de l'Intérieur Claudio Scajola est attendu au Parlement pour rendre compte des émeutes et expliquer l'attitude des policiers. Il devra aussi s'expliquer sur la présence sur le terrain des jeunes faisant leur service militaire, donc dénués d'expérience. Dans un tel contexte, il est certain que la descente inattendue des policiers à Gênes dans la nuit de samedi à dimanche (un député communiste a été matraqué après que les journalistes aient été éloignés) fera également l'objet d'une discussion épique au Parlement. Et puis, la visite de Georges Bush Jr à Rome qui devrait discuter une nouvelle fois avec Berlusconi de la question du bouclier spatial, des accords de Kyoto (que les Etats-Unis refusent de ratifier) et aussi de l'état des relations italo-américaines, pourrait provoquer des remous, c'est-à-dire des manifestations antimondialistes.

De notre envoyée spéciale à Gênes

Ariel F. Dumont

### APRÈS LA MORT D'UN MANIFESTANT

## L'Italie s'interroge



La police italienne a frappé fort.

La mort du jeune contestataire italien tué par balle vendredi après-midi, à quelques heures du coup d'envoi au sommet de Gênes, incite à la réflexion. C'est du moins ce qu'affirment une bonne partie de la classe politique italienne, mais aussi la plupart des observateurs internationaux accourus à Gênes pour assister au G8. En premier lieu, disent certains, il est étonnant que la police ait été armée, puisque d'habitude les forces de l'ordre ont des armes chargées à blanc. Pour le moment, la tension monte de tous les cotés et le gouvernement de centre-droit est déjà mis en examen par l'opinion publique internationale. Côté Italie, l'attitude des policiers, qualifiée d'arrogante et de violente, est mise à l'index.

De nombreuses manifestations ont été organisées de façon spontanée, après la mort du jeu-

ne casseur italien. A Naples, une manifestation a été organisée devant la préfecture. Vendredi soir à Rome, des dizaines de jeunes des centres sociaux se sont donné rendez-vous dans le quartier de Trastevere situé au cœur de la capitale aux cris de: «assassins, assassins, fascistes, vous paierez votre geste». Samedi après-midi, c'est un seat-in plus ou moins silencieux qui a eu lieu devant la présidence du Conseil. Là encore, des dizaines de jeunes (dont certains se disent anarchistes) ont envahi le parvis de la présidence. Encerclés par la police, ils ont levé le poing en signe de protestation. Pas de discours politiques, pas de revendications sociales, aucune réflexion sur la mondialisation, voilà en fait ce qui a caractérisé – au sens négatif – ces manifestations.

AFD

## ARSENAL NUCLÉAIRE

## Poutine et Bush face à face

Les présidents russe et américain d'accord de discuter ensemble des armes stratégiques.

George W. Bush et Vladimir Poutine ont convenu hier de lier le projet américain de bouclier antimissile (MD) à des pourparlers sur la réduction des arsenaux nucléaires en raison de «changements majeurs dans le monde».

Les présidents américain et russe ont donc décidé de discuter en même temps de «l'offensif et du défensif». «Les deux vont ensemble», a estimé M. Bush lors d'une conférence de presse en marge du sommet du G8 à Gênes. Le chef de la Maison Blanche s'est décrit avec son homologue russe comme «de jeunes dirigeants qui veulent créer un monde plus pacifique». Les deux hommes affirment avoir déjà déterminé des domaines «forts et tangibles» susceptibles de faire l'objet d'un accord.

A l'origine, le président américain refusait de lier les deux sujets, disant préférer des réductions unilatérales d'armes stratégiques. Depuis toujours, M. Poutine clame son opposition au projet MD qui viole le traité ABM de 1972 sur les missiles antibalistiques. Sur ce point, M. Bush souhaite un nouveau traité.

Le président russe a déclaré que bien qu'ils ne «soient pas encore prêts à discuter seuils ou chiffres», M. Bush partageait son désir «d'avoir de larges réductions dans les armes offensives. Nous allons progresser ensemble dans cette direction». Et son homologue américain de confirmer: «Je crois que nous parviendrons à un accord. Nous travaillerons dur pour en trouver un.»

La conseillère de George Bush pour la sécurité nationale, Condoleezza Rice, doit se ren-



Poutine et Bush ont décidé de discuter.

dre bientôt à Moscou pour définir un cadre de discussions. «Nous voulons agir rapidement», a-t-elle dit, souhaitant établir «un calendrier serré pour voir en combien de temps nous pourrions esquisser un accord».

Selon des responsables américains, le projet MD pourrait violer le traité ABM dans les prochains mois, perspective qui inquiète la Russie, la Chine, mais aussi les Européens, bien que Washington ait lancé une campagne d'explication auprès de ses alliés pour tenter de les convaincre de l'obsolescence du traité actuel et de la nouvelle menace que représentent notamment les «Etats voyous» tels que l'Irak ou la Corée du Nord.

Mais le président Poutine veut des explications complémentaires des Etats-Unis, jugeant que la violation du traité ABM risque de relancer la course à l'armement au détriment de la stabilité internationale.

En outre, la Russie ne pourrait sans doute pas suivre dans cette course et préfère donc tabler sur une réduction drastique de l'arsenal nucléaire, comme prévu dans le traité START II.

En cas de violation du traité ABM, Moscou menace de tirer un trait sur tous les autres accords de contrôle de l'armement ou d'équiper ses missiles de têtes nucléaires multiples. «C'est l'une des options, mais nous pourrions ne jamais avoir besoin de l'envisager» si les négociations sont satisfaisantes, a souligné M. Poutine.

C'était la deuxième rencontre entre MM. Poutine et Bush après celle du mois dernier en Slovaquie. Il se reverront à l'automne dans le ranch texan du président américain, puis à l'occasion d'une conférence sur la région Asie-Pacifique à Shanghai.

Sandra Sobieraj - AP

## ISRAËL

## Sharon critiqué

Le premier ministre est jugé trop tendre par l'aile dure du Likoud.

Ariel Sharon devait se justifier hier soir au sein même de son parti, à l'occasion du congrès du Likoud, certains lui reprochant de n'avoir pas su mater le soulèvement palestinien. Parallèlement, le désaccord persiste entre Israéliens et Palestiniens concernant l'envoi d'observateurs internationaux pour surveiller la trêve au Proche-Orient.

C'est l'ancien premier ministre israélien Benjamin Nétanyahou qui pourrait se montrer le plus critique à l'égard de M. Sharon lors de ce congrès. Il a appelé à une offensive «rapide et forte» et pourrait briguer prochainement la direction du Likoud à la place de l'actuel premier ministre.

Ariel Sharon, considéré comme un «super faucon» depuis une cinquantaine d'années en Israël, a surpris beaucoup de gens dans le pays en affirmant qu'il y a de la force dans la retenue et en laissant entendre que la fonction de premier ministre lui avait donné une perspective plus large des besoins de l'Etat hébreu.

Le fait que Sharon soit considéré comme trop modéré par certains souligne le fossé qui sépare les Israéliens des Palestiniens, ces derniers considérant que le premier ministre a au contraire provoqué une escalade de la violence en procédant à des raids militaires occasionnels dans les Territoires et en refusant de reprendre à son compte

les propositions de paix du gouvernement précédent.

Par ailleurs, des responsables israéliens ont jugé hier qu'une intervention extérieure n'était pas nécessaire pour régler le conflit au Proche-Orient, tandis que les Palestiniens se félicitaient de la volonté du G8 de déployer des observateurs internationaux.

Le ministre israélien sans portefeuille Danny Naveh a exclu que l'Etat hébreu fasse l'objet de pressions pour accepter les observateurs internationaux qu'il refuse depuis le début de l'Intifada al-Aqsa.

Dans le nord du pays, les forces de sécurité ont été placées en état d'alerte, craignant des représailles après l'assassi-

nat d'un bébé palestinien et de deux adultes jeudi près de Hébron. Elles ont ainsi neutralisé une bombe artisanale à Haïfa, selon la radio israélienne, érigé des barrages routiers et contrôlé des voitures à la recherche d'autres bombes et de poseurs de bombes.

Dans la matinée, un millier d'enfants âgés de moins de 12 ans avaient défilé à Naplouse (Cisjordanie) pour protester contre le triple assassinat de Hébron et demander la levée du blocage des villes palestiniennes.

A Amman, Yasser Arafat s'est entretenu hier avec le roi Abdallah de Jordanie de la possibilité de convoquer un sommet extraordinaire de la Ligue arabe en soutien aux Palestiniens.

Dan Perry - AP

## AÉRONAUTIQUE

## Retour controversé

La remise en service du Concorde suscite des inquiétudes.

Les hommes d'affaires américains – forcément riches et pressés – se réjouissent à l'idée d'une éventuelle reprise des vols du supersonique. Un enthousiasme qui n'est pas partagé par tout le monde, notamment les riverains de l'aéroport JFK.

Après la catastrophe du 25 juillet 2000, Air France et British Airways ont apporté des modifications et lancé des vols d'essais. Si tout se passe bien, chaque compagnie pourrait commencer par assurer un aller-retour quotidien sur New York, BA assurant à terme une seconde liaison quotidienne.

Le Concorde permet de traverser l'Atlantique à Mach 2 en 3 h 30, soit deux fois moins de temps qu'un avion traditionnel. Revers de la médaille, c'est



Un an après l'accident qui entraîna son retrait le Concorde effectue des vols d'essai.

l'avion commercial le plus bruyant qui existe. Aux Etats-Unis, une loi de 1990 impose que les moteurs d'avions commerciaux soient équipés de système de réduction du bruit, mais le Concorde en est exempté. Le représentant démocrate

Anthony Weiner, élu dans une circonscription qui inclut des quartiers proches de l'aéroport Kennedy, affirme que le supersonique, qui émet 111 à 115 décibels, est quatre fois plus bruyant que les Boeing 747. Il a donc soumis une proposition de

loi interdisant le survol des Etats-Unis par le Concorde, à moins qu'il ne se soumette à la loi de 1990. Impossible estiment les experts.

Mais au sein du Congrès à majorité républicaine, le texte de Weiner ne devrait pas passer, à l'image des tentatives précédentes de blocage du Concorde. La Fondation de défense pour l'Environnement (EDF) avait mené une action en justice pour l'arrêter dans les années 70, mais des hommes politiques avaient fait échouer cette attaque.

Un porte-parole de l'Administration fédérale de l'aviation civile (FAA), Hank Price, estime qu'il appartient aux autorités françaises et britanniques de déterminer si le Concorde doit reprendre ses vols.

Karen Matthews - AP

## COUP DE FORCE EN INDONÉSIE

## Etat d'urgence

Les militaires indonésiens sont opposés à la proclamation de l'état d'urgence et à la dissolution de l'Assemblée par le président Abdurrahman Wahid, a dit un général ce matin à Reuters. M. Wahid a proclamé l'état d'urgence, quelques heures avant l'ouverture d'une procédure de destitution dirigée contre lui.

M. Wahid a affirmé dans une brève allocution télédiffusée qu'il agissait pour sauver la nation. Il a précisé que son décret entraînerait la dissolution de l'Assemblée consultative du peuple (MPR), la plus haute instance législative indonésienne. Il a également annoncé l'organisation de nouvelles élections d'ici un an. Le MPR a invité M. Wahid, qui est depuis 21 mois à la tête du pays, à comparaître aujourd'hui pour répondre d'accusations de corruption et d'incompétence. Les députés ont fait savoir que s'il ne comparaisait pas, il serait immédiatement démis de ses fonctions. Ce nouveau défi de Wahid survient alors que l'opposition regroupe ses forces. Les parlementaires se sont ainsi ralliés à la vice-prési-

dente Megawati Sukarnoputri, rivale politique de Wahid. Selon eux, Megawati pourrait prendre le contrôle du gouvernement d'ici un ou deux jours.

Parallèlement, plus de 2000 soldats et environ 70 chars et véhicules blindés ont défilé dans les rues de Djakarta avant de prendre place dans un parc du centre-ville. Leurs mitrailleuses étaient pointées vers le palais présidentiel, à 300 mètres. Cette démonstration de force est l'une des plus importantes jamais vues dans la capitale depuis des années. Mais le général Ryamizard Ryacudu, chef d'une unité d'élite de l'armée, a affirmé qu'il s'agissait d'un exercice de routine et non d'une action visant à intimider Wahid. Des dizaines de véhicules blindés sont aussi stationnés autour du MPR. La tension était d'autant plus vive dans la capitale que deux églises ont été la cible d'attentats à la bombe dans la matinée. La police accuse des groupes non identifiés de chercher à troubler la procédure de destitution lancée contre le président Wahid.

Geoff Spencer/AP/ATS/REUTERS

## COMMENTAIRE

## Coup de poker

Par Antoine Gessler

Le président Wahid a pris la nuit dernière une décision périlleuse. Cerné de toutes parts, il tente un ultime coup de poker pour rester à la tête du plus grand Etat musulman du monde. Or, depuis des mois, l'Indonésie évolue sans cesse aux limites de l'implosion.

L'actuel président eut la lourde tâche de reprendre le flambeau d'un Suharto totalement discrédité. Les massacres commis au Timor-Oriental et la corruption généralisée avaient eu raison de celui qui, des décennies

durant, fut le meilleur allié des Occidentaux en Asie du Sud-Est.

Avec en toile de fond les sanglantes émeutes dayak dans la partie indonésienne de l'île de Bornéo et la poursuite des affrontements entre islamiques et chrétiens, le pouvoir donnait l'impression de fonctionner en roue libre à Djakarta. Les différentes factions ont eu le temps de mobiliser leurs militants et la vice-présidente, la fille du père de la nation, Sukarno, n'aura pas la partie gagnée pour s'imposer.

Le pays court le risque réel de connaître ces prochaines semaines de violents affrontements entre adversaires politiques. Déjà en proie à une crise économique majeure, l'Indonésie pourrait ne pas se relever de ce qui, à terme, prendrait les accents d'une guerre civile.

# Minoritaires parmi les minorités

Les chrétiens d'Israël (2,4% de la population) sont en grande majorité arabes. Ils se répartissent en une dizaine de confessions. La famille Shehadeh est anglicane et fière de l'être. Pourtant, elle peine à trouver sa place dans un pays tiraillé entre juifs et musulmans.

D'Israël

Flore Dussey

La petite ville de Kfar Yasif, située au nord-ouest d'Haïfa, est surprenante. Il suffit d'observer un instant le va-et-vient de ses habitants pour constater un mélange culturel et ethnique inhabituel pour la région. Sur la place centrale, les femmes voilées contrastent avec quelques jeunes filles aux T-shirts moulants. Un groupe d'adolescents déçus tente vainement de les séduire. A une centaine de mètres, trois hommes coiffés d'un keffieh croisent d'autres qui portent dignement le costume trois pièces. Dans les ruelles, on parle l'hébreu puis soudain, c'est l'arabe que l'on entend. C'est la fin de la journée, les gens s'activent. Lorsque le soleil se couche, les longs minarets se dessinent plus nettement dans le ciel. C'est à ce moment-là qu'ils se confondent avec les clochers d'églises chrétiennes. Généralement, ce superbe spectacle est rythmé par l'appel à la prière.

L'histoire de Kfar Yasif a été tumultueuse. Au cours des siècles, byzantins, chrétiens, romains, musulmans puis juifs ont conquis ces terres. Aujourd'hui, les 8000 habitants de la ville sont tous d'origine arabe. En revanche, ces conquêtes successives ont donné naissance à une étonnante diversité de confessions. Si la majorité de la population est musulmane, Kfar Yasif compte également un nombre non négligeable de druzes, de chrétiens orthodoxes, de catholiques et une poignée de protestants. A la fin du XIXe siècle, un prêtre missionnaire nommé Jeries est venu prêcher la parole du Seigneur en Terre sainte. Il était de confession anglicane. L'homme était bon et généreux. Il a fait édifier une église, a ouvert des écoles et a instruit les enfants. En signe de reconnaissance, les familles de Kfar Yasif se sont converties au protestantisme anglican. Lui était ravi d'apporter dans les foyers du village une nouvelle vision de l'éducation chrétienne.

## Une foi sans pareil

Chaque dimanche, Mag'da Shehadeh se rend au culte. C'est pour elle l'unique occasion de rencontrer la centaine de fidèles protestants de Kfar Yasif. Comme elle, ils se sentent en minorité confessionnelle dans un pays où juifs et musulmans occupent les devants de la scène. Mag'da est une femme élégante d'une quarantaine d'années. Elle vit dans une superbe villa avec ses trois enfants et son époux qu'elle a connu sur les bancs d'école. Elle est professeur d'anglais et son mari chef de service à l'hôpital pédiatrique d'Haïfa. Depuis toujours, la religion tient une place prépondérante dans



Vieille ville de Jérusalem. La tension est permanente entre les juifs orthodoxes et les Palestiniens de la Ville sainte.

sa vie. Ses arrière-grands-parents ont bien connu Jeries le missionnaire. Ils ont transmis leur foi à leurs enfants qui l'ont ensuite transmise à Mag'da. C'est aujourd'hui à son tour d'éduquer ses trois chérubins dans cette même lignée anglicane. Lorsque son fils aîné avait 8 ans, elle l'a fait baptiser dans la rivière du Jourdain, à l'endroit précis où Jean-Baptiste a béni Jésus.

Naim Shehadeh, l'illustre médecin, avoue que sa femme

l'a un peu forcé à être spirituellement plus actif. Tous les soirs, à son retour du travail, il récite la prière avant de passer à table. Son sacerdoce s'arrête là, car il accompagne rarement son épouse au culte. Dans l'Etat hébreu, le dimanche n'est pas un jour férié. Mag'da le regrette. Elle aimerait tant partager cet instant de recueillement et de paix avec son mari. Elle dira même que c'est l'unique endroit où elle se sent véritablement en sécurité. Ail-



Mag'da et Naim Shehadeh chez eux devant une mosaïque représentant le symbole des chrétiens.

leurs, c'est un éternel combat pour faire accepter sa différence.

## Tiraillés entre deux cultures

A la création de l'Etat hébreu, l'oncle de Naim et les tantes de Mag'da ont fui Kfar Yasif par crainte d'être persécutés. Leurs parents sont par contre restés, convaincus que leur appartenance religieuse allait leur garantir une vie normale. Une génération plus tard, les She-

hadeh se retrouvent pris entre leur sensibilité au nationalisme palestinien et leur situation minoritaire dans une société arabe à majorité musulmane. Une position inconfortable. «Depuis l'origine du conflit israélo-arabe, nous nous sentons rejetés des deux communautés.» Mag'da poursuit avec colère. «Nous avons accepté les règles du jeu. Nous sommes Arabes israéliens, citoyens d'Israël et nous ne faisons pas de politique.»

Naim, lui, est plus modé-



Dans le Saint-Sépulchre de Jérusalem. L'endroit précis où Jésus a été crucifié. Un haut lieu de prière pour tous les chrétiens du monde.

ré: «Les Palestiniens nous identifient aux Juifs car nous avons les mêmes droits qu'eux. Par contre, aux yeux des Israéliens, nous sommes Arabes, en d'autres termes cela signifie que pour eux nous sommes obligatoirement du côté des Palestiniens.»

Les Shehadeh ont toujours dû se battre pour asseoir leur identité ethnique et religieuse. Pour Naim, le combat a commencé durant ses études en faculté de médecine. Il était l'unique arabe protestant anglican de l'université. Marginalisé par ses camarades, il a eu du mal à s'intégrer et à se faire respecter. Mais une fois son doctorat en poche, il a gravi quatre à quatre les échelons de la réussite. Aujourd'hui, on le compte parmi les meilleurs médecins du pays. Mag'da brosse un tableau beaucoup plus sombre de son expérience. De nombreuses anecdotes étayent ses propos. Elle n'ose pas, par exemple, se rendre seule à Jérusalem où les quartiers sont délimités en fonction des appartenances religieuses des habitants. Dans les quartiers juifs, elle se fait contrôler par les soldats israéliens. Dans les quartiers arabes, elle craint les remarques désobligeantes.

«On me repère vite car je m'habille à l'occidentale et je ne porte pas le voile.» Mêmes désagréments à l'aéroport. Lorsque les Shehadeh rentrent en Israël après un séjour à l'étranger, ils se font systématiquement fouiller et interroger durant des heures. «On nous regarde avec suspicion alors que nous sommes en possession d'un passeport israélien», lance Mag'da qui souffre d'une telle discrimination. Elle interpelle son mari: «Mais pourquoi personne n'accepte simplement notre identité d'arabes israéliens de confession anglicane? Pourquoi doit-on sans cesse prouver que nous sommes de bons citoyens?» Naim hausse les épaules. Il ne sait que lui répondre.

## Lueur d'espoir

Nadim, le fils des Shehadeh, se sent parfaitement bien intégré dans son lycée de Kfar Yasif. Cette école gouvernementale accueille tous les élèves de la ville, indépendamment de leur confession. Nadim parle aussi bien l'arabe que l'hébreu. Ses amis sont chrétiens, musulmans, druzes ou encore juifs. Il s'entend avec tout le monde et se dit pacifiste. Dans moins d'une année, il devra choisir de servir ou non durant trois ans l'Etat d'Israël. L'armée est en effet facultative pour les Arabes israéliens. A 17 ans, cette échéance lui fait peur. Quelle que soit sa décision, il se ralliera inévitablement à l'un des deux camps dans le conflit israélo-palestinien.

Ses parents en tremblent déjà.

## Une mosaïque de confessions



Mad'da Shehadeh regarde les photos prises lors du baptême de son fils dans la rivière du Jourdain.

Israël, ou plus précisément la Terre sainte, est le berceau de trois grandes religions monothéistes: le judaïsme, le christianisme et l'islam. Des nombreux schismes ont ébranlé ces religions et ont donné naissance à une multitude de confessions. A ce jour, les juifs représentent plus de 80% de la population israélienne

auxquels il faut ajouter les Arabes israéliens, soit 14% de musulmans, 2,4% de chrétiens et 1,6% de druzes. 6 000 000 de juifs vivent donc dans l'Etat hébreu, soit 30% de la population juive mondiale. Les ashkénazes sont originaires d'Europe et les Séfarades du bassin méditerranéen.

En 636 après J.-C., les pre-

mières armées musulmanes entrent à Jérusalem. Aujourd'hui, 88% des musulmans d'Israël sont de confession sunnite.

Les Croisés prennent d'assaut Jérusalem en 1099 et vont se battre durant trois siècles pour ne répandre que marginalement le christianisme en Terre sainte.

L'origine des druzes remonte au Xe siècle après J.-C. Leur foi est fondée sur l'association de plusieurs textes religieux où figurent le Coran, la Bible et Platon. Ils ont renoncé aux cinq préceptes de l'islam. Seule une petite fraction de la communauté druze réside en Israël.

**TERRIFIC**  
11<sup>e</sup> édition réussie

Ce week-end, Crans-Montana a vécu au rythme des skis, du vélo et des rollers. Entretien avec Pascal Richard.....21



**AUTOMOBILISME**  
Bossy dominateur

Le pilote jurassien a brillamment remporté la course de côte Ayent-Anzère ce week-end. Belles performances valaisannes .....22

**SPORTS**

Le Nouvelliste  
Lundi 23 juillet 2001 - Page 17

jm g

**CYCLISME**

**La montagne sacrée!**

Samedi, Lance Armstrong s'est mis en jaune. Hier, il a contrôlé. Les Pyrénées ont rendu le verdict pressenti: un vrai champion parfois sifflé. Ullrich reconnaît sa défaite.



Lance Armstrong (en jaune) et Jan Ullrich franchissent main dans la main l'arrivée de la quatorzième étape à Luz Ardiden. Comme un signe de reddition de l'Allemand qui a tout tenté dans les Pyrénées.

keystone

Les Alpes avaient donc déroulé un scénario cousu de fil jaune. Les Pyrénées confirmèrent que le dimanche pluvieux de Pontarlier n'avait qu'arrosé de gouttes aux yeux les faux sceptiques, mines joyeuses doutant de la capacité de Lance Armstrong de résorber cette demi-heure d'humidité supplémentaire suée en Franche-Comté. En quatre étapes montagneuses entrecoupées d'un jour de repos, entre l'Alpe-d'Huez mardi et le Pladadet samedi, l'Américain a survolé le Tour à la façon d'un hélicoptère visitant quelques hauts-lieux de l'histoire du cyclisme. «Dis papa, t'as vu l'hélice?»

**«J'ai cru voir une moto!»**

Armstrong a bientôt besoin de jumelles – pas celles qui vont naître en décembre, les autres avec courroies et étui... – pour apercevoir ses adversaires. Désormais, Jan Ullrich, le tétu à panache, pointe au rang de Poulidor, à 5'05"; et Kivilev, le Kazakh qui n'a pas retourné sa veste, à 5'13". La messe est dite, comme l'aurait pensé Roberto Laiseka, hier, multipliant les signes de croix signifiant que le chemin de sa victoire à Luz Ardiden, la première de son équipe Euskaltel depuis sa création, sonna comme une libération. La messe est dite. Derrière le courageux Belli, les frères ennemis franchirent la ligne en duo pour une fois «inséparables», main dans la main, bras droit tendu par Ullrich en direction d'Armstrong, boxeur reconnaissant sa défaite aux points et au chrono. Ou chrétien touchant un bout de la montagne sacrée, à quelques kilomètres de Lourdes, incapable d'accomplir un miracle pour cet Allemand qui pédala pourtant sans jamais refuser d'y croire. Sans jamais, non plus, changer de tactique non payante, son équipe menant le rythme élevé, se déglissant au fil des bornes et déroulant le tapis jaune pour le futur triple vainqueur du Tour, irrésistible quand il décida de l'être. Samedi par exemple, démarrage encore ravageur dans la dernière ascension vers le Pladadet, troisième victoire de l'édition, celle qui lui permit d'ôter la tunique d'or au vil-

lant François Simon. «J'ai cru voir passer une moto», rigola Laurent Jalabert, héros battu de cette superbe empoignade, qui creva au poteau d'un nouveau jour de gloire après une chevauchée solitaire de 162 km par-delà six cols et après une chute sans gravité dans la descente de Peyresourde, exercice dans lequel il «fumanbule» et qui, paradoxe, lui offre le maillot de meilleur grimpeur! Rien à faire donc. Pour lui, pour Ullrich, pour tous les autres.

**Le saignant seigneur hué**

Alors, ce public qui adore toujours autant ces forçats de l'effort, pourquoi hue-t-il parfois ce vainqueur à cheval sur deux siècles? Parce qu'il écrase tout et trop? «Personne ne vient me voir en janvier, quand je reconnais ces cols dans la douleur. C'est cette douleur-là qui me donne l'air si facile durant le Tour», affirme l'Américain. Auquel on reproche encore son manque de convivialité populaire; les barrières qu'il

plante autour de son ego; la non-sélection du Français Vasseur dans son équipe emmenée par Heras et Rubiera; ses relations longtemps cachées avec le douteux Dr Ferrari. Bref. Une litanie de doigts pointés. Les siens, il les leva au ciel en hommage à Fabio Sartelli, coéquipier mort en 1995 sur la route du Portet-d'Aspet empruntée samedi. «Quelle émotion! Au début de l'année, j'y suis déjà passé. Et j'ai chialé comme un gamin. Je lui dédie ma victoire.» L'Américain a-t-il donc plus de cœur que son compatriote d'Etat texan, président envoyant à la mort et à la pelle les condamnés de la folie? Peut-être. Ou bluffe-t-il encore lorsqu'il attend Ullrich, chute amortie par un champ non fauché, glissière évitée avec réflexion et vélo en bandoulière, image pouvant déclencher les bons rires de gosses plantés devant Cartoon Network? Ou quand il rend hommage à François Simon, «vaillant combattant» de la résistance? Ou, plus bête-

ment, le public jalouse-t-il les gens heureux? «Mon bonheur, je le vois quand je me regarde dans la glace. Plein de choses y contribuent: la famille, la santé, la carrière. Mais je ne sais pas s'il va durer.» Lance Arms-

trong est de la race des seigneurs saignants. Et modifier son image de Robocop prendra encore quelques Tours de France. Il faudra s'y... fier!

De Luz Ardiden  
Christian Michellod

**A LUZ ARDIDEN**

**Haut le Basque!**

Il l'a voulue, il l'a eue. Devant ses «aficionados» entassés par milliers, Roberto Laiseka a fêté, hier à Luz Ardiden, sa «plus belle victoire en neuf ans de professionnalisme». Sa quatrième seulement, les deux premières ayant été récoltées lors de la Vuelta 1999 et 2000, et la troisième lors d'une course de côte en pays basque. Haut le Basque! Enfin. 9e à L'Alpe-d'Huez, 4e à Chamrousse, 2e à Bonascre, l'Espagnol avait flirté avec le bonheur sans pouvoir le toucher. «C'est la plus belle course avec le meilleur public. Je suis content. Pour mon équipe aussi, qui est partie de rien et qui

monte en puissance. Nous justifions ainsi notre invitation au Tour.» Euskaltel, pour l'instant la seule formation effleurée par le dopage – Del Olmo attend le résultat de la deuxième expertise – oublia un peu cet enfer. Parti dans l'ultime montée, Laiseka avala Rous, le champion de France, Montgomery, l'animateur «vainqueur» au Tourmalet, sommet du Tour avec ses 2115 m, puis enfin Wladimir Belli en quête d'un premier succès italien. «Quand j'étais petit, je venais ici prendre des photos d'Indurain», se souvient le Basque. Le vélo, c'est souvent l'histoire de toute une vie. MIC

**CLASSEMENTS**

**Samedi**

**13e étape, Foix - Saint-Lary-Soulan, 194 km:** 1. Lance Armstrong (EU/US Postal) 5 h 44'14" (33,801 km/h), bonification 20". 2. Jan Ullrich (All) à 1'00", bon. 12". 3. Joseba Beloki (Esp) à 1'46". 4. Roberto Heras (Esp) m.t. 5. Stefano Garzelli (It) à 2'29". 6. Igor Gonzalez Galdeano (Esp) à 2'52". 7. Laurent Jalabert (Fr) à 3'12". 8. Marcos Serrano (Esp) à 3'15". 9. Inigo Chaurreau (Esp) à 3'25". 10. Andrei Kivilev (Kaz) à 4'02". Puis: 18. Daniel Atienza (Esp/S) à 7'29". 50. Sven Montgomery (S) à 20'57". 68. Daniel Schnider (S) à 28'57". 131. Rubens Bertogliati (S) à 35'12". 153 et dernier: Jimmy Casper (Fr) à 41'04".

**Classement général:** 1. Armstrong 57 h 49'26". 2. Kivilev à 3'54". 3. Simon à 4'31". 4. Ullrich à 5'13". 5. Beloki à 6'02". Puis: 19. Montgomery à 36'19". 29. Atienza à 53'16". 84. Schnider à 1 h 43'24". 151. Bertogliati à 3 h 03'19".

**Dimanche**

**14e étape, Tarbes - Luz Ardiden, 141,5 km:** 1. Roberto Laiseka (Esp/Euskaltel) 4 h 24'30" (32,77 km/h), bonification 20". 2. Wladimir Belli (It) à 54", bon. 12". 3. Jan Ullrich (All) à 1'08", bon. 8". 4. Lance Armstrong (EU) m.t. 5. Roberto Heras (Esp) à 1'29". 6. Joseba Beloki (Esp) à 1'39". 7. Oscar Sevilla (Esp) m.t. 8. Didier Rous (Fr) à 2'01". 9. Andrei Kivilev (Kaz) à 2'27". 10. Igor Gonzalez Galdeano (Esp) à 2'30". 11. Felix Cardenas (Col) à 2'42". 12. Marcos Serrano (Esp) à 3'05". 13. Stefano Garzelli (It) à 3'27". 14. Inigo Chaurreau (Esp) m.t. 15. David Moncoutie (Fr) à 3'49". Puis: 19. Sven Montgomery (S) à 4'00". 23. Daniel Atienza (Esp/S) m.t. 68. Daniel Schnider (S) à 19'43". Laurent Jalabert (Fr) à 22'05". 147. Rubens Bertogliati (S) à 30'34".

**Classement général:** 1. Armstrong 62 h 15'04". 2. Ullrich à 5'05". 3. Kivilev à 5'13". 4. Beloki à 6'33". 5. François Simon (Fr) à 10'54". 6. Gonzalez Galdeano à 12'04". 7. Sevilla à 13'55". 8. Botero à 17'49". 9. Serrano à 19'20". 10. Garzelli à 19'45". 11. Heras à 21'37". 12. Rous à 21'57". 13. Mancebo à 24'26". 14. Chaurreau à 24'45". 15. Vinokourov à 30'32". 16. Michael Boogerd (Ho) à 31'18". 17. Montgomery à 39'11". 18. Jalabert à 42'04". 19. Sastre à 44'38". 20. Merckx à 44'45". Puis: 27. Atienza à 57'03". 83. Schnider à 2 h 01'59". 151. Bertogliati à 3 h 32'45". 152 et dernier: Jimmy Casper (Fr) à 3 h 39'25".

**Classements annexes**

**Par points:** 1. O'Grady 140. 2. Zabel 127. 3. Armstrong 109. 4. Ullrich 103. 5. Nazon 92. 6. Teutenberg 82.  
**Meilleur grimpeur:** 1. Jalabert 257. 2. Ullrich 211. 3. Armstrong 195. 4. Rous 195. 5. Garzelli 164. 6. Laiseka 147. Puis: 15. Montgomery 77.  
**Meilleur jeune:** 1. Sevilla 62 h 28'59". 2. Mancebo à 10'31". 3. Montgomery à 25'16". 4. Jaksche à 1 h 01'09". 5. Menchov à 1 h 08'52". 6. Pinotti à 1 h 27'49". Puis: 17. Bertogliati à 3 h 18'50".  
**Par équipes:** 1. Kelme 187 h 11'54". 2. ONCE à 9'17". 3. US Postal à 34'12". 4. Telekom à 43'52". 5. Rabobank à 49'55". 6. Bonjour à 1 h 05'54". SI

**VU**

... une patronne de bistrot, au pied du Tourmalet, exprimer son étonnement en regardant la foule en marche vers le col. «Je ne comprends pas. Plus il y a de drogués dans la course, plus il y a de monde pour les voir!» Jean-Marie Leblanc, big boss pour trois ans encore, ne partage pas l'opinion. Aucun cas positif au deuxième contrôle inopiné, samedi. «La présomption d'innocence reste sacrée. Mieux vaut être berné que condamner un non-coupable.» Armstrong est tranquille. (mic)

**LU**

... que le patron de Nike, sponsor de Lance Armstrong, fit un détour au service mis en place sur le Tour. Une moyenne de 32 000 coups de fil par jour, avec un record de 32 000! «C'est l'équivalent d'une ville de 50 000 habitants», explique un responsable. Sont inclus dans ce chiffre les appels des directeurs sportifs à leurs coureurs. «Le cyclisme moderne, c'est comme la corrida: les oreillettes et la queue.» Dixit Barnabé. (mic)

**ENTENDU**

... le nombre de communications téléphoniques qui entrent et sortent du service mis en place sur le Tour. Une moyenne de 32 000 coups de fil par jour, avec un record de 32 000! «C'est l'équivalent d'une ville de 50 000 habitants», explique un responsable. Sont inclus dans ce chiffre les appels des directeurs sportifs à leurs coureurs. «Le cyclisme moderne, c'est comme la corrida: les oreillettes et la queue.» Dixit Barnabé. (mic)

**PUBLICITÉ**

Stressless®

Le premier fauteuil qui vous va comme un gant

027/743 43 43

mobilier décarte

EXORNES

# Marché de la chaussure

# 9.90 à 39.90

Du lundi 23 au samedi 28 juillet

**CONTHEY:**

Route Cantonale

## VÖGELE SHOES ✓

Toutes les chaussures sous la tente

**Coup de grâce aux bourrelets**

Voire silhouette remodelée et raffermie, par la mobilisation des graisses de réserve! Une méthode qui agit là où il faut, sans faim, sans efforts physiques, sans médicaments. La solution efficace et agréable pour maigrir sur mesure. 1 h 30 par semaine, pour retrouver le plaisir de vous plaire.



**newBODYLINE**  
INSTITUT D'AMAIGRISSEMENT

Drainage lymphatique Solarium  
Passage des Remparts 25, 1950 Sion, tél. 027/322 33 00

**Offres d'emploi**

**URGENT,**  
Nous cherchons pour **POSTES FIXES** ou longue durée

**ingénieur ETS**  
**maçons GC / bâtiment / tunnels**  
**manœuvres GC / bâtiment / tunnels**  
**machinistes**  
**grutiers**  
**mécaniciens machines de chantier**  
**mécaniciens électriciens**  
**électriciens**  
**menuisiers**  
**installateurs sanitaires**  
**ferblantiers**  
**serruriers**  
**soudeurs**

Pour tous renseignements, contactez:  
M. Henri-Pierre Schütz (024) 471 66 62  
M. Samuel Jacquemoud (027) 723 37 23  
Mme Jacqueline Maxor (027) 322 17 18  
036-474916

**VIA TEMPORAIRE**  
Monthey - Martigny - Sion - Viège

**thermoplan**

Société spécialisée dans les appareils destinés à la gastronomie cherche:

**Ingénieurs ETS en mécanique (CAO)**  
**Dessinateurs/trices constructeur (CAO)**

pour son centre de recherches et développements situé dans le valais central.

*Veillez faire parvenir vos candidatures à:*  
IPL Ltd  
M. In-Albon  
Rue du Simplon 12 - 1957 Ardon  
Tel. 027/306 82 82

**samaritains**

«*Vous lui faites comprimer les deux ailes du nez pendant dix minutes au moins entre le pouce et l'index.*»

«*Vous lui faites comprimer les deux ailes du nez pendant dix minutes au moins entre le pouce et l'index.*»

**NOUVEAU AU Garage Lambiel à SION**  
*Sporting*



**MAZDA TRIBUTE 4x4**

2.0 i - 16V, 124 chevaux **Fr. 29 940.-**  
3.0 i - V6, 197 chevaux **Fr. 40 940.-**

**Venez l'essayer!**

**Conditions spéciales de leasing!**

Responsable de vente: **Christian REY**, tél. (079) 435 18 00

**GARAGE SPORTING, Lambiel**  
Route de la Drague 46 - SION - Tél. (027) 323 39 77

**Tea-Room-Restaurant à Villars**  
cherche tout de suite ou à convenir

**un cuisinier(ère)**  
**un pizzaiolo**  
**un(e) aide de cuisine**

Travail avec horaires réguliers, 9 h 30 - 18 h 30.  
☎ (024) 495 21 44. 036-475016

**:(147):**

«**SOS Jeunesse**»

Valais répond au 147 dans le Valais romand et le Chablais vaudois

Pizzeria-Restaurant **Les Trois Chemins de Fer Martigny** cherche **jeune cuisinier** dynamique, sachant travailler seul. Connaissance de la cuisine italienne souhaitée. Ambiance familiale. Entrée: 15 septembre ☎ (076) 385 30 59 ☎ (079) 310 63 44. 036-472549

**On cherche pour Sion CONCIERGE** pour l'entretien d'un petit immeuble résidentiel et de ses extérieurs. Faire offre à 036-475070

**locim**  
027/322 77 18  
9h à 12h / 13h 30 à 17h

**RESPECTEZ la nature!**

Je suis imbattable pour lancer vos produits. L'annonce.

**PUBLICITAS**  
Tél. 027-329 51 51  
Fax 027-323 57 60

**Crousaz Fleurs**  
Prés-Seigneux, 1853 Yverne cherche **horticulteur** avec expérience, motivé, aimant le contact avec la clientèle, en possession du permis de conduire. Seules les offres manuscrites seront prises en compte. 011-709375

**Centre de beauté et fitness à Crans-Montana** cherche de suite une **secrétaire-réceptionniste**

Cette personne aura une formation de base de Word et Excel. Langues: français, italien et anglais. Ses fonctions: accueil à la clientèle, caisse, planning et prise de rendez-vous, bonne vendeuse. De sérieuses références sont exigées. Tél. (079) 510 14 74. 011-709459

**Messageries du Rhône**  
C.p. 941 - 1951 Sion  
Tél. 027/329 78 80  
Fax 027/329 75 99  
Nos adresses web: www.messageriesdurhone.ch et e-mail: messageries@nouvelliste.ch

**Le Nouvelliste au p'tit déj.**

**Découvrez de nouveaux horizons avec ITA**




**Objectifs:** - Goethe (Allemand), First (Anglais)  
- Diplôme ITA, Brevet fédéral d'assistant(e) en tourisme\*  
- Préparation aux examens d'entrée à l'EST, Ecole Suisse du Tourisme de Sierre\*

**Matières:** Allemand, Anglais, comptabilité à option, techniques de communication, marketing, connaissance du tourisme, développements de concepts, internet, stages...

**Conditions d'admission:** 18 ans, matu, bac, CFC ou diplôme  
**Durée:** 10 mois, de septembre 2001 à juin 2002

\* en partenariat avec l'EST, Ecole Suisse du Tourisme de Sierre

**ita** Institut Tourisme & Accueil  
St-Guérin 24 - Sion  
027/323 55 61 itasion@yahoo.fr

**«DIS NO»**  
CP 1493 - 1870 MONTHEY 2  
CCP 23-20 000-2 - www.disno.ch

Association suisse pour la prévention, la détection et le traitement de la violence et des abus sexuels envers les enfants

**Maigrir oui... à condition**  
de ne pas faire n'importe quoi  
**LA SANTÉ EST LE BIEN LE PLUS PRÉCIEUX.**  
Vous prendre seul(e) en main c'est bien, mais combien de fois avez-vous essayé? Si nous vous prenons en main, ce sera une fois pour toutes car nous vous apprendrons à rester mince et en forme sans vous priver.  
**Nous le prouvons depuis près de vingt ans, PERDEZ 10 KILOS EN 42 JOURS**

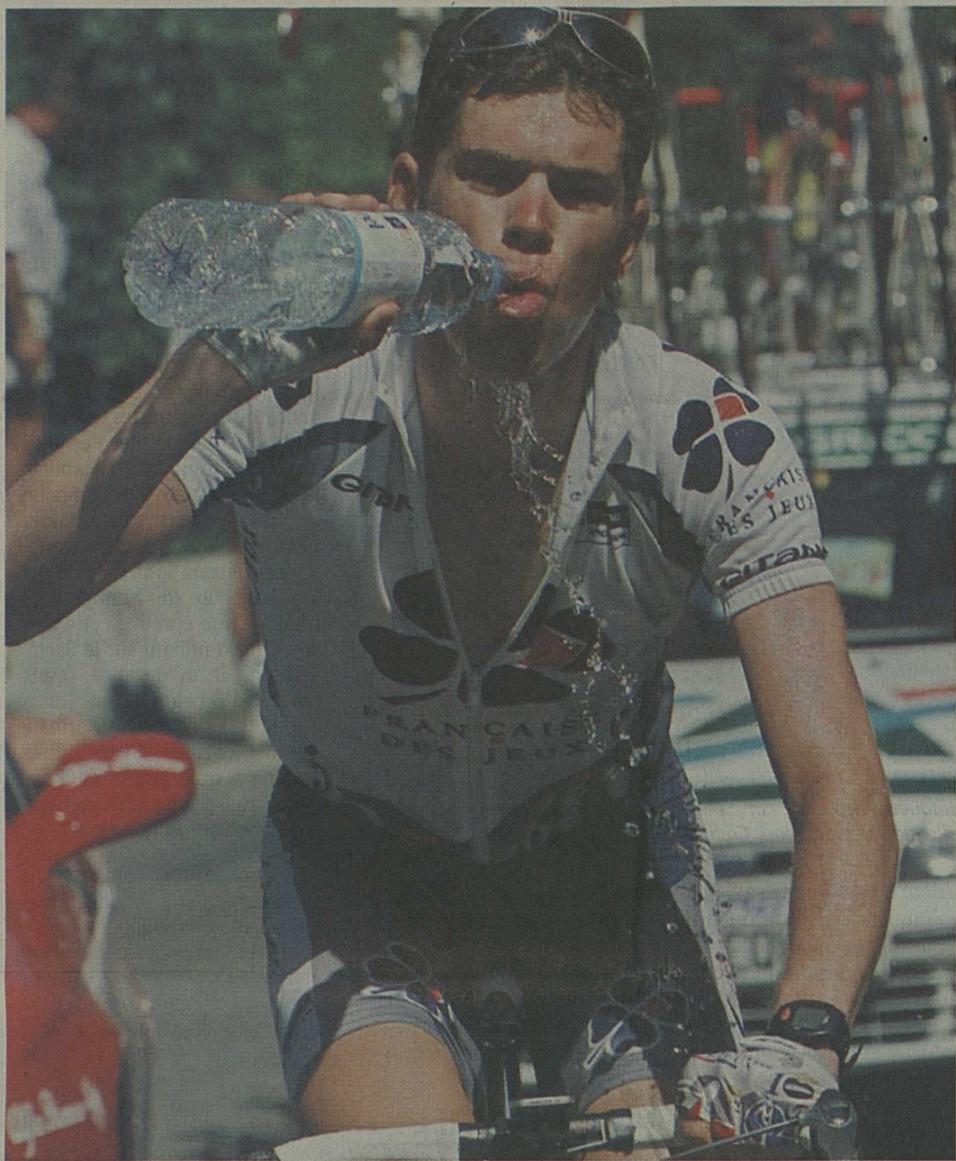
**HYGIAL** est le spécialiste de l'amaigrissement rapide sans carence qui vise au rétablissement de l'équilibre acido-basique de l'organisme, sans tenir compte de calculs hypocaloriques à l'origine de l'obésité accordéon et de bien des maux.  
**Zita Dirren, 5 av. de la Gare, 1950 Sion,**  
☎ (027) 322 48 88. 036-470585

## CYCLISME

# Le malade se porte bien

Annoncé grippé, **Sven Montgomery** a livré un sacré baroud d'honneur sur les pentes de l'Aspin et du Tourmalet. Quel tempérament!

**O**r donc, Sven Montgomery était souffrant hier matin. «J'ai toussé toute la nuit, j'ai mal dormi et j'ai de mauvaises jambes. Vivement le jour de repos», implorait-il des deux mains. Ça, c'était avant l'étape. Car voilà qu'au 37e kilomètre, notre grand malade se lance une folle échappée. Après plusieurs accélérations, il bascule en tête au sommet du Tourmalet, soufflant la prime de 5000 francs suisses à ses trois derniers compagnons. «En principe, j'étais très mal aujourd'hui», dira-t-il à l'arrivée, plus trop sûr de son fait. Sven Montgomery est-il un malade imaginaire? Non, c'est simplement un infatigable guerrier, le gars qui attaque quand la route s'élève, comme d'autres boivent du lait au saut du lit. «Je dois sans cesse le retenir», soupire, résigné, le directeur sportif de La Française des Jeux, Marc Madiot. Interdit d'attaques (!) lors de la première semaine de course, Montgomery s'est tenu à carreau, quelques jours... «Samedi déjà, Marc n'a rien pu faire. C'est que j'ai tout le temps envie de sortir», explique Montgomery, presque désolé. «Après une défaillance, je veux tout de suite avoir ma vengeance», reprend le Bernois. «Moi qui adore la montagne, je ne voulais pas finir comme ça, dans le gruppetto. Je me suis dit, je n'ai rien à perdre, j'essaie», ajoutera-t-il encore sur la ligne d'arrivée, entre deux quintes de toux. Marc Madiot ne lui en veut pas le moins du monde. Pas après une telle performance. «Et pour le général, c'est fini depuis vendredi», estime le directeur sportif, même si hier son ouaille a grappillé deux rangs, pointant désormais à la 17e place, à 39'11 d'Armstrong. Le «dynamiteros des longues ascensions», com-



Annoncé malade au départ de la quatorzième étape, **Sven Montgomery** a «avalé» le col du Tourmalet en tête comme un grand. De quoi aviver sa soif d'attaque et de conquête.

me Madiot l'appelle affectueusement, a réussi son coup d'éclat, même s'il dut rendre les armes dans la descente du col mythique. Etonnant? «En 1999, j'avais fait une terrible chute au Tour de l'Avenir. Un très mauvais souvenir. Ici,

après m'être fait peur, j'ai préféré descendre à mon rythme et arriver vivant en bas.» A Luz-Ardiden, il termina au 19e rang, à 4'00 de Laiseka. «Après avoir été si mal, après avoir risqué la chute au Tourmalet, je ne pouvais pas espérer

mieux», jubile-t-il.

## Pas à son coup d'essai

Le fieffé farceur n'en est pas à son coup d'essai. «Samedi, Sven était mal. On est allé le récupérer plusieurs fois à l'ar-



rière. Et il est revenu dans le groupe et tout d'un coup, il a attaqué», s'étonne Daniel Schneider, son coéquipier. Mais là, il concédera plus de vingt minutes. «Cette échappée, c'était juste pour prendre un peu d'avance avant les deux derniers cols», se défend Montgomery. Jambes de coton ou jambes d'acier, l'essentiel, c'est d'attaquer. 25 ans, le plus sûr espoir du cyclisme suisse a parfois les yeux plus gros que les jambes. Il ne s'en cache pas: «Je manque encore d'expérience, mais c'est aussi au niveau de la résistance qu'il me manque quelque chose. Je ne suis pas encore mûr physiquement. Si j'ai attrapé la crève à L'Alpe-d'Huez, ce n'est peut-être pas seulement à cause du mauvais temps. Avec la fatigue, les rhumes et les refroidissements surviennent plus facilement.» Montgomery a la conviction d'avoir progressé et la certitude d'être un coureur par étape. «Les tours longs et difficiles, c'est cela qui me convient», clame-t-il. Sven Montgomery a encore une belle marge de progression devant lui. Marc Madiot en est conscient, mais il a encore du pain sur la planche. «Il perd encore trop d'énergie inutilement. Il a encore du travail foncier à effectuer. En course, il doit aussi apprendre à «se poser», à être plus calme. J'espère qu'il va rester chez nous.» De Luz-Ardiden **Jérôme Gachet/ROC**

## DOPAGE Coureurs contrôlés

■ Vingt-deux contrôles sanguins inopinés ont été pratiqués dimanche matin avant le départ de la quatorzième étape du Tour de France, à Tarbes. Tous les coureurs contrôlés entre 8 heures et 8 h 45 ont été déclarés aptes à poursuivre la course. L'opération diligentée par l'Union internationale (UCI) a concerné des coureurs de six équipes, US Postal, Crédit Agricole, Euskaltel, Fassa Bortolo, Jean Delatour et Lampre. Ce contrôle sanguin inopiné est le troisième depuis le départ du Tour et porte à 78 le nombre de prélèvements effectués. **SI**

## Philippe, balayeur de ligne d'arrivée

■ Une ou deux heures avant l'arrivée des coureurs, quand la caravane publicitaire déferle à grand fracas sur la ligne, Philippe Saguez, 48 ans, sort discrètement sa balayeuse-aspiratrice à moteur. Il promène son engin tracté, se faufile entre les voitures et les motos, entre les photographes et les officiels, pour accomplir sa mission: débarrasser la ligne d'arrivée de toute impureté. «Question de sécurité pour les coureurs», explique ce ressortissant de Bonneuil-les-Eaux, dans l'Oise. «Les gens jettent plein de trucs qui pourraient rendre la chaussée dangereuse. Je nettoie donc la route 100 mètres avant et 100 mètres après la ligne.»



Une zone d'activité restreinte pour cet homme qui, dans la vie «normale», conduit une balayeuse, une vraie, sur les autoroutes françaises. Mais Philippe Saguez a une foule d'autres «métiers» durant ce mois de juillet. Avec ses compères de Pelicab, entreprise mandatée par la société du Tour, il s'occupe notamment des sanitaires de la zone technique et efface les inscriptions publicitaires qui jonchent la ligne d'arrivée. Mais cela, c'est une autre histoire. La suite demain. **Jérôme Gachet/ROC**  
**La Liberté**

## BRÈVES

### ■ GOLF

#### Duval vainqueur

L'Américain David Duval (29 ans) a remporté la 130e édition du British Open.

### ■ NATATION

#### Thorpe d'entrée

Ian Thorpe a cueilli son premier titre en battant son record du monde du 400 m libre en 3'40"17.

### ■ CYCLISME

#### Carter devant

L'Américain Carter a remporté Martigny-Mauvoisin. Retour en détails sur la course dans notre édition de mardi. **SI**

## TENNIS

### FED CUP

## La Suisse dominée

■ L'équipe de Suisse de Fed Cup était logiquement menée 2-0 à l'issue des deux premiers simples du 2e tour de la Fed Cup qui l'oppose à l'Australie, à Sydney.

La pluie avait contraint les organisateurs à reporter les trois dernières rencontres - deux simples et le double - de 24 heures, soit dans la nuit de dimanche à lundi. Sur le gazon de Sydney, Myriam et Daniela Casanova n'ont pas démerité, mais elles ont dû s'avouer vaincues devant plus expérimentées qu'elles. «Je ne suis vraiment pas déçu de leur performance. Elles ont toutes les deux très bien joué au début du match. Seulement, l'expérience a parlé en faveur des Australiennes. A la sortie, elles sont certes battues, mais elles ont le sentiment qu'elles ne sont pas beaucoup moins fortes que les Australiennes. D'ici un ou deux ans, je crois qu'elles seront au niveau d'une Pratt ou d'une Molik», affirmait le capi-

taine helvétique Jakob Hlasek. A l'issue des deux premières rencontres, le Zurichois avait d'ores et déjà décidé de donner sa chance à Aliénor Triccerri (ATP 401), qui n'a encore jamais évolué sur gazon. La Genevoise, annoncée en double dans un premier temps, pourrait même remplacer Daniela Casanova en simple. **SI**

## RÉSULTATS

**Groupe mondial. 2e tour:** Australie - Suisse (à Sydney/gazon) 2-0. Nicole Pratt - Myriam Casanova 6-3 6-1. Alicia Molik - Daniela Casanova 6-3 6-1. Allemagne - ARGENTINE (à Hambourg/terre battue) 1-3. FRANCE - Italie (à Vittel/dur) 4-0. Slovaquie - Russie (à Bratislava/terre battue) 1-1. Les quatre vainqueurs sont qualifiés pour le tournoi final à huit qui se déroulera du 5 au 11 novembre à Madrid. Les Etats-Unis, l'Espagne, la Belgique et la République tchèque sont d'ores et déjà qualifiés.

## TRIATHLON

### CHAMPIONNAT DU MONDE JUNIORS

## Le titre pour Spirig

**L**a fête continue pour les spécialistes suisses du triathlon. Une année après la victoire de Brigitte McMahon aux Jeux olympiques de Sydney et le triomphe de Natascha Badmann à Hawaï, la Suissesse Nicola Spirig a remporté le titre de championne du monde juniors à Edmonton, sur la distance olympique. Chez les garçons, le champion d'Europe juniors suisse Sven Riederer a terminé neuvième, manquant le podium pour soixante-cinq secondes seulement. La victoire est revenue à l'Allemand Sebastian Dehmer. Le titre chez les dames a été enlevé par l'Américaine Siri Lindley, victorieuse l'an dernier de l'épreuve coupe du monde de Lausanne. Admise dans ces «mondiaux» grâce à une «wild-card» après son échec dans les sélections américaines, Lindley (32 ans), a devancé la vice-championne olympique Michelle Smith (Aus) et sa compatriote Joanna Zeiger. La Suissesse Sibylle Matter, reléguée dans les



Une course en or pour la Suissesse **Nicola Spirig** à Edmonton.

profondeurs du classement, a abandonné lors de la course à pieds après 2 km. Nicola Spirig, une Zurichoise de 19 ans, a forcé la décision lors de l'épreuve de course à pieds (10 km), après

avoir parcouru 1,5 km de natation et 40 km à vélo. Elle s'est imposée au sprint avec quinze secondes d'avance sur l'Italienne Beatrice Lanza. Championne d'Europe juniors, la Britannique Jody Swallow s'est classée troisième, à 34 secondes de la Suissesse. Pas même une chute au 7e kilomètre de l'épreuve de cyclisme - disputée sur une route mouillée - n'a pu empêcher la Zurichoise de triompher. Nicola Spirig s'est relevée avec quelques éraflures mais elle a pu immédiatement se remettre en selle. «Mon objectif était la conquête d'une médaille. Remporter l'or est tout simplement fantastique», s'est exclamée tout à sa joie la Suissesse. Il y a deux ans aux «mondiaux» de Montréal, Spirig avait remporté la médaille d'argent chez les juniors. La Zurichoise possède déjà le titre de championne du monde de duathlon. Il y a deux ans, elle avait remporté les titres européens de duathlon et triathlon. **SI**

JEUX

**LOTTO**  
Tirage du 21 juillet  
2 - 8 - 11 - 18 - 20 - 32  
Numéro complémentaire:  
14

**JOKER**  
Numéro gagnant:  
028 596

**SPORT-TOTO**  
Résultats du week-end  
X 1 1 X 2 2  
X 2 2 X 2 X 2

**TOTO-X**  
Numéros gagnants:  
1 - 4 - 20 - 28 - 33 - 37

GAINS

**LOTTO**  
Gagnants Francs  
1 avec 6 1 939 139.80  
4 avec 5+ 83 410.40  
238 avec 5 2 802.80  
12 702 avec 4 50.—  
172 259 avec 3 6.—

Au premier rang  
lors du prochain concours:  
± 500 000 de francs

**JOKER**  
Gagnants Francs  
3 avec 5 10 000.—  
49 avec 4 1 000.—  
475 avec 3 100.—  
4544 avec 2 10.—

Pas de 6.  
Au premier rang  
lors du prochain concours:  
± 550 000 francs.

AUJOURD'HUI

- **TSR1**  
19.20 Divers  
Tout Sport
- **TSR2**  
23.00 Football  
Fan de foot
- **TSI1**  
11.00 Natation  
Championnats du monde
- **Eurosport**  
9.00 Natation  
Championnats du monde

MOTOCYCLISME

# Forza Italia

Les pilotes transalpins signent le triplé (125, 250 et 500 cm<sup>3</sup>) lors du grand prix d'Allemagne. Biaggi impérial face à Rossi.

L'hymne national italien a retenti à trois reprises lors des épreuves du grand prix d'Allemagne disputées sur le circuit du Sachsenring. Simone Sanna (125 cm<sup>3</sup>), sur Aprilia, Marco Melandri (250 cm<sup>3</sup>), sur Aprilia également, et Max Biaggi (500 cm<sup>3</sup>), sur Yamaha, ont en effet fait vibrer le cœur des « tifosi » en triomphant lors de cette neuvième manche du championnat du monde.

Max Biaggi a disputé une course parfaite pour signer une victoire sans prix. Septième seulement, Valentino Rossi a vu fondre son avance sur Biaggi au classement du Championnat du monde de 26 à dix points seulement. Rossi avait compromis ses chances de signer un sixième succès de la saison, samedi déjà, lors des qualifications où il avait été victime d'ennuis mécaniques. Rossi et sa Honda avaient été relégués sur la 11e place de la grille de départ. Pour la seconde fois de la saison, le pilote de Pesaro n'était pas présent sur le podium. A Mugello début juin, il avait chuté sur une piste détrempée dans le dernier tour alors qu'il occupait la deuxième place. Biaggi a lui obtenu la 37e victoire de sa



Vainqueur des 500 cm<sup>3</sup>, Max Biaggi a porté haut les couleurs italiennes ce week-end. Comme tous ses compatriotes.

carrière au guidon de sa Yamaha. Yamaha a fêté un quadruple en Allemagne dans la catégorie reine puisque l'Espagnol Carlos Checa, les Japonais Shinya Nakano et Norick Abe se sont classés dans cet ordre der-

rière Biaggi. Le Brésilien Alex Barros a pris la cinquième place au guidon de sa Honda.

**Melandri au finish**

Marco Melandri (Aprilia) a conquis sa première victoire de

la saison en 250 cm<sup>3</sup>. L'Italien a devancé de 52 millièmes Daijiro Katoh (Honda), prenant le meilleur sur le pilote nippon au cours du dernier tour. Grâce à une course d'équipe digne de cyclistes avertis, Melandri et son coéquipier japonais Tetsuya Harada ont enfermé dans un étai Daijiro Katoh, vainqueur de six épreuves depuis le début de la saison. Les trois premiers du classement général provisoire des pilotes ont fait leur propre course, loin devant tous les autres concurrents. La hiérarchie des 125 cm<sup>3</sup> peine toujours à s'établir à l'issue de la neuvième manche du championnat du monde. L'Italien Simone Sanna (Aprilia) est devenu le neuvième pilote à inscrire son nom au palmarès d'une épreuve cette saison en triomphant sur le Sachsenring. Il a devancé, dans l'ordre, l'Espagnol Toni Elias (Honda) et le Saint-Marinais Manuel Poggiali (Gilera). Elias revient à trois points de Poggiali au classement général provisoire des pilotes.

L'Italien s'est emparé du commandement de la course dans l'antépénultième tour de la course. Sanna a signé le troisième succès de sa carrière après deux victoires l'an dernier en Catalogne et au Brésil.

RÉSULTATS

**Grand prix d'Allemagne. 500 cm<sup>3</sup>:** 1. Max Biaggi (It), Yamaha, 43'36''983 (152,859 km/h). 2. Carlos Checa (Esp), Yamaha, à 3''249. 3. Shinya Nakano (Jap), Yamaha, à 3''642. 4. Norick Abe (Jap), Yamaha, à 4''784. 5. Alex Barros (Br), Honda, à 21''164. 6. Olivier Jacque (Fr), Yamaha, à 21''385. 7. Valentino Rossi (It), Honda, à 21''945. 8. Loris Capirossi (It), Honda, à 22''485. 9. Kenny Roberts (EU), Suzuki, à 23''331. 10. Sete Gibernau (Esp), Suzuki, à 24''404.  
**Championnat du monde (9/16):** 1. Rossi 170. 2. Biaggi 160. 3. Capirossi 111. 4. Barros 100. 5. Nakano 100. 6. Abe 87. 7. Alex Crivillé (Esp), Honda, 71. 8. Checa 67. 9. Roberts 62. 10. Gibernau 60.

**250 cm<sup>3</sup>:** 1. Marco Melandri (It), Aprilia, 42'37''696 (151,189 km/h). 2. Daijiro Katoh (Jap), Honda, à 0''052. 3. Tetsuya Harada (Jap), Aprilia, à 0''203. 4. Roberto Rolfo (It), Aprilia, à 18''310. 5. Randy de Puniet (Fr), à 28''108. 6. Alex Debon (Esp), Aprilia, à 36''566.

**Championnat du monde (9/16):** 1. Katoh 181. 2. Harada 137. 3. Melandri 129. 4. Rolfo 104. 5. Alfonso Nieto (Esp), Aprilia, 76. 6. Alzamora 75. 7. Locatelli 73. 8. McWilliams 68.

**125 cm<sup>3</sup>:** 1. Simone Sanna (It), Aprilia, 41'09''327 (145,800 km/h). 2. Toni Elias (Esp), Honda, à 0''247. 3. Manuel Poggiali (Saint-Marin), Gilera, à 0''701. 4. Masao Azuma (Jap), Honda, à 0''734. 5. Lucio Cecchinello (It), Aprilia, à 1''370. 6. Jaroslav Hules (Tch), Honda, à 2''202.

**Championnat du monde (9/16):** 1. Poggiali 120. 2. Elias 117. 3. Azuma 98. 4. Borsari 93. 5. Cecchinello 88. 6. U. 86.  
Prochain grand prix: République tchèque à Brno le 26 août.

FOOTBALL

# Zurich seul en tête

Les Zurichoïses préservent leur invincibilité contre Young Boys (1-1).



Les efforts de Tikva se noient dans la nasse zurichoïse de Bühlmann (à gauche), Fischer (au sol) et Pallas (de dos).

Après un tour final bien morose sous la férule de Gilbert Gress, Zurich a repris de belles couleurs avec Georges Bregy.

La formation du Valaisan occupe seule la tête du classement à l'issue de la quatrième journée. Pour la première rencontre de LNA disputée au Neufeld depuis douze ans, les Zurichoïses sont allés chercher le

point du nul (1-1) devant les Young Boys. Seule formation invaincue avec Young Boys, Zurich possède un point d'avance sur un quatuor formé de Sion, de Grasshopper, de Lugano et d'Aarau. Soulagés mais marqués par la chaleur estivale de cette fin d'après-midi, les Servettiens ont quitté le Brugglifeld samedi en se disant qu'ils avaient évité le pire. Le partage des points (1-1) est

flatteur. Après avoir fait illusion, les Lucernoïses ont sombré au Hardturm en seconde période. Le gardien Foletti capitula à six reprises face à Grasshopper qui avait haussé le ton. Champion suisse l'an dernier, le FC Saint-Gall terminera-t-il l'année sous la barre? La question se posait tout naturellement à La Maladière à l'issue d'une défaite sans appel (3-0).

TÉLÉGRAMMES

- 1 Young Boys (1)
- 1 Zurich (1)
- Neufeld. 9000 spectateurs. Arbitre: Pétignat. Buts: 7e Berisha 1-0. 37e Pallas 1-1.
- Young Boys:** Collaviti; Eugster, Malacarne, Vardanian, Hännzi; Sermeter, Tikva (70e Häberli), Mitreski, Petrosian (88e Burri), Descloux; Berisha (70e Fryand).
- Zurich:** Pascolo; Stockkla, Fischer, Chihab; Pallas (77e Giannini), Jamarauli, Hellinga, Baumann (46e Heldmann), Bühlmann; Kavelashvili, Chasot.
- 6 Grasshopper (0)
- 0 Lucerne (0)
- Hardturm. 4800 spectateurs. Arbitre: Schmid. Buts: 51e Petric 1-0. 53e Chapuisat (penalty) 2-0. 57e Petric 3-0. 68e Nuñez 4-0. 72e Chapuisat (penalty) 5-0. 90e Chapuisat 6-0.
- Grasshopper:** Jehle; Haas, Marc Hodel, Castillo, Smiljanic; Ippoliti, Tararache (83e Spycher); Baturina (69e Gerber), Petric, Nuñez (69e Bühler); Chapuisat.
- Lucerne:** Foletti; Lengen (54e Maric), Belaic, Alex, Amarildo (54e Ronnie Hodel); Ohrel, Andreoli (71e Sander); Koch, Gian, Wiederkehr; Contini.
- 3 Neuchâtel Xamax (1)
- 0 Saint-Gall (0)
- Maladière. 6200 spectateurs. Arbitre: Circhetta. Buts: 41e Arifovic 1-0. 47e Alex 2-0. 67e Zellweger (autogoal) 3-0.
- Neuchâtel Xamax:** Colomba; Barea, Von Bergen, Büess; Schneider, Oppliger, Simo, Tsawa (85e Bättig), Atouba; Alex (70e Roque), Arifovic (78e Alexandre Geijo).
- Saint-Gall:** Stöckli; Zanni, Zellweger, Berger, Dal Santo; Müller, Jairo, Guido (54e Oberli), Jenny; Bieli (60e Stefanovic), Gane (74e Colacino).
- 1 Aarau (0)
- 1 Servette (0)
- Brugglifeld. 5400 spectateurs. Arbitre: Nobs. Buts: 67e Schenker 1-0. 87e Oruma 1-1.
- Aarau:** Benito; Eggmann, Page, Skrzypczak; Schmid (65e Schenker), Tarone, Gygax (91e Wolf), Friedli, Melunovic, Gelson; De Napoli (65e Okpala).
- Servette:** Roth; Londono, Jaquet, Miéville (77e Bah), Bratic; Oruma, Lonfat, Fournier, Comisetti; Thurre (72e Obradovic), Frei.

FOOTBALL

Coupe UEFA Intertoto

Résultats	Aller
LAUSANNE - Celje (Sln)	0-0 (1-1)
Heerenveen (Ho) - BALE	2-3 (1-2)
MUNICH 1860 - Waalwijk (Ho)	3-1 (1-1)
ASTON VILLA - Slaven B. K. (Cro)	2-0 (1-2)
Stare Mesto (Tch) - RENNES	4-2 (0-5)
Pobeda P. (Mac) - CH. BLSANY (Tch)	0-1 (0-0)
AIK Stockholm - TROYES (Fr)	1-2 (1-2)
PSG - Tavriya Simferopol (Ukr)	4-0 (1-0)
Dinamo M. (Bié) - WOLFSBOURG	0-0 (3-4)
Tatabanya (Hon) - BRESCIA	1-1 (1-2)
GAND (Be) - Werder Brême	0-1 (3-2)
NEWCASTLE U. - Lokeren (Be)	1-0 (4-0)

Bâle et Lausanne s'affronteront en demi-finales. Match aller le 25 juillet à Bâle, retour le 1er août à Lausanne.

LNB

**Résultats**

Concordia Bâle - Thoue	0-1 (0-0)
Vaduz - Bellinzona	0-1 (0-1)
Winterthour - Baden	2-4 (1-3)
Delémont - Wil	1-3 (0-2)
Locarno - Etoile Carouge	0-0
Yverdon - Kriens	0-0

**Classement**

1. Wil	3	2	1	0	9-4	7
2. Baden	3	2	1	0	8-4	7
3. Thoue	2	2	0	0	4-2	6
4. Kriens	3	1	2	0	2-1	5
5. Et. Carouge	3	1	2	0	4-3	5
6. Winterthour	3	1	1	1	5-5	4
7. Delémont	3	1	1	1	4-5	4
8. Bellinzona	3	1	0	2	2-5	3
9. Concordia Bâle	3	0	2	1	4-5	2
10. Yverdon	3	0	1	2	3-5	1
11. Locarno	3	0	1	2	1-5	1
12. Vaduz	2	0	0	2	1-3	0

LNA

**Résultats**

**Samedi**

Aarau - Servette	1-1 (0-0)
NE Xamax - Saint-Gall	3-0 (1-0)
Grasshopper - Lucerne	6-0 (0-0)

**Dimanche**

Young Boys - Zurich	1-1 (1-1)
---------------------	-----------

**Classement**

1. Zurich	4	2	2	0	7-4	8
2. Sion	4	2	1	1	9-2	7
3. Grasshopper	4	2	1	1	11-6	7
4. Lugano	4	2	1	1	8-6	7
5. Aarau	4	2	1	1	5-4	7
6. Young Boys	4	1	3	0	6-5	6
7. NE Xamax	4	1	2	1	3-2	5
8. Bâle	3	1	1	1	7-12	4
9. Saint-Gall	4	1	1	2	8-9	4
10. Servette	4	1	1	2	4-6	4
11. Lausanne	3	0	1	2	3-7	1
12. Lucerne	4	0	1	3	3-11	1

RÉSULTATS

# Succès populaire

Le duel pour la première place lors du Terrific qui s'est disputé sur le Haut-Plateau a tourné à l'avantage de Bike Evasion. **Pascal Richard**, présent ce week-end, revient sur sa reconversion.

Rivella Terrific

**Hommes:** 1. Bike Evasion (Presti Alexander, Moos Alexander, Icart Thierry, Cretienand Dominique, Zorzi Christian, Schweickhardt Stéphane, Richard Gaëtan, Zampieri Steve), 3 h 20'12"; 2. Hôtel de la Forêt (Berchtold Daniel, Ravanel Cédric, Hafner Jörg, Robyr Bernard-Aldo, Vittaux Vincent, Volery Jo, Hoffmann Jörg, Usov Alexander), 3 h 22'15"; 3. Team Swatch (Dubail Raphaël, Beuchat Roger, Weber Daniel, Cuhe Didier, Fréssard Christophe, Gyger Jean-Luc, Burren Dominique, Sidler Christian), 3 h 42'23"; 4. Les Dzozes (Boschung Markus, Corti Pascal, Schuway Pius, Boschung Rolf, Buchs Andreas, Clément Patrick, Mauron Bruno, Schuway Yvan), 3 h 47'09"; 5. Divisport-Amadeus (Rodel Martin, Murith Pierre-Alain, Bussard François, Bussard Stéphane, Romanens Daniel, Kolly Pierre-André, Vonlanthen Patrick, Cuennet Jean-François) 3 h 48'53"; 6. Emmi (Nappiot Benoît, Oberson François, Pache Jean-Claude, Demierre Christian, Deschenaux Olivier, Scaiola Jean-Philippe, Volet Guy, Gattoni Lionel) 3 h 51'27"; 7. Ski-Club Zweisimmen (Trachsel Simon, Tschanz Adrian, Gyger Oliver, Ülschi Jakob, Bieri Beat, Erb Thomas, Knöri Andreas, Stalder Florian), 3 h 53'27"; 8. Bi-Sport (Gehrig Robert, Pürro Daniel, Scheuner Beat, Dietrich Anton, Wenger Nils, Jenny Adrian), 3 h 55'53".

**Dames:** 1. Bike Evasion (Bonzon Fabienne, Schültheiss Catherine, Cretienand Isabella, Bulhard Laurence, Albrecht Brigitte, Vouillamoz Serverine), 4 h 17'80"; 2. La Liberté (Scornoz-Burri Sandrine, Rusca Maroussia, Borcard Colette, Déneuvau Béatrice, Bourqui Caroline, Gravin-Schneider Ruth, Bürgisser Sarah, Bähler Alexandra), 4 h 23'22"; 3. Les Etoiles filantes (Hildbrand Alberta, Truffer Jacqueline, Näfen Lucia, Imboden Christine, Wullschlegler Catherine, Kippel Gaby, Zumthum Daniela, Schnyder Carmen), 4 h 52'10"; 4. Les Fonceuses (Luthi Ruth, Morard Myriam, Dupre Marie-Pierre, Rossier Marinette, Pasquier Julie, Pilet Perrine, Pasche Jocelyne), 5 h 11'51"; 5. Coiffure Tartine (Bochatay Anne, Locher Annelise, Bapst Jeanine, Bochatay Françoise, Donzalla Nicole, Bellon Martine, Monnay Sophie, Mooser Nicole), 5 h 13'36".

**Filles 1 (1985, 1986, 1987):** 1. Team 87 (Reber Boris, Morard Dany, Reber Alyssia, Immobersteg Gary), Lens, 34'28"; 2. No Name (Fees Dominik, Manzoni Marco, Manzoni Isabella, Bücheli Lionel), Liestal, 36'06"; 3. Les Smouk (Grand Virginie, Bonvin Mélissa, Doepp Mélanie, Berclaz Cédric), Mollens, 37'05".

**Filles 2 (1988, 1989, 1990):** 1. Team Sportif (Antonin Christophe, Tombet Johana, Briguët Mathieu, Heréro Bertrand), 37'47"; 2. Les Rastakids (Massy Guillaume, Robyr Steven, Barras Leyla, Rey Maël), 39'15"; 3. Pully 2 (Lebon Boris, Jatton Clément, Bousbaine Djenet, Pasquier Maxime), 39'49".

**Garçons 2 (1988, 1989, 1990):** 1. Vague Blanche 2 (Arnold Yves, De Chaslony Samuel, Ferreira Tiago, Pannatier Médéric), 37'05"; 2. Vague Blanche 1 (Nicolle Gaël, Dibeiro Cédric, Mayoraz Thomas, Mommer Baptiste), 44'18"; 3. Tapulsav (Savioz Jérémy, Ulrich Baptiste, Ulrich Guillaume, Tapparel Marc), 52'35".

La 11e édition du Terrific s'est résumé, comme les éditions précédentes à un duel entre l'équipe de l'Hôtel de la Forêt, vainqueur l'année passée, et le Team Bike Evasion. Elles ont survolé les débats, puisqu'elles comptaient dans leur rang des athlètes de premiers plans, comme Alexandre Moos, Stéphane Schweickhardt et Steve Zampieri. «Cette année, nous n'avons pas connu de problème technique, qui nous avaient coûté la victoire en 2000. Et nous avions une superéquipe...», lance Dominique Cretienand, coach de l'équipe victorieuse. Battu, mais pas abattu, Serge Morard, responsable de l'équipe de l'Hôtel de la Forêt, le reconnaît volontiers. «Cela a été une superbe bagarre. On savait que l'on devait arriver avant le dernier relais avec un peu plus d'une minute d'avance. Malgré des superrelais, on n'a pas réussi à lâcher nos adversaires, que je félicite.»

Didier Cuhe, dont l'équipe termine à la troisième place, est toujours content de revenir pour cette compétition. «L'ambiance est sympa, décontractée. Avec l'équipe suisse de ski, nous venons de reprendre l'entraînement sur les pistes de Zermatt», confie le skieur neuchâtelois. Et ses ambitions pour la saison à venir? «Faire des podiums dans les trois disciplines que je pratique, la descente, le super-G et le géant.»

Mais pour l'intérêt des prochaines éditions, il faudrait que d'autres équipes viennent perturber cette routine à deux.

Reconversion

Pascal Richard, qui n'a finalement pas participé à la compétition suite aux désistements de ses coéquipiers, dédicaçait son dernier ouvrage, près de l'aire d'arrivée.

La reconversion des sportifs d'élites n'est pas toujours chose aisée. «J'ai voulu prendre un peu de recul par rapport à mon ancienne vie. J'ai repris



Pascal Richard: «J'aimerais apporter mon expérience aux générations futures.»

Deprez-Dubost

mon ancien métier d'architecte et je suis consultant pour la télévision. Je me suis également annoncé auprès de Jacques Rogge, le nouveau président du CIO, pour apporter ma contribution, ma connaissance du milieu sportif à la future génération de sportifs. Parce que c'est bien elle qui est importante.»

Malgré la perspective d'un passage réussi, on sent dans sa voix comme dans son regard quelques regrets. «Bien sûr! Ma non-sélection pour le JO de Sydney me reste en travers de la gorge. Vous savez, à cause de cette affaire, j'ai terminé ma carrière en queue de poisson.»

Lui qui a soulevé le problème du dopage, il regarde d'un œil averti les mesures prises par l'UCI. «Dans le cyclisme, on n'applique pas les

sanctions de manière assez strictes. Les suspensions pour deux ans sont souvent réduites à sept mois. Et l'on devrait aussi pénaliser les équipes qui encouragent ce système. L'UCI a obligé la présence des médecins dans chaque équipe. Mais pour quelles raisons? Un chiro, un masseur, d'accord mais un

médecin est inutile puisque tous les organisateurs doivent fournir une assistance médicale.» Pascal Richard endosse volontiers le rôle de pourfendeur. Pour lutter contre l'hypocrisie et la naïveté qui règne dans le cyclisme.

Laurent Savary



Tout a marché comme sur des roulettes, si l'on peut dire... Deprez-Dubost

Le boulot et la détente

Le Terrific est un défi collectif et sportif. C'est pourquoi de nombreuses équipes qui participent à cette course de relais (in-line, VTT, ski alpin, ski de fond, course à pied, natation et cyclisme) sont d'abord une bande de copains. Mais pour beaucoup, c'est aussi l'occasion de se défouler, de se détendre.

«Aucun membre de l'équipe n'avait participé à cette compétition», affirme Antonio Trabacchi de Sion. «On est tous employé dans la même entreprise.» Et ce n'est pas le seul! «C'est une ma-

nière sympa de connaître ses collègues, de se rencontrer dans un autre cadre de celui du travail», raconte David Wannier. «Aujourd'hui, c'était vraiment grandiose. Le temps, le panorama, cela a permis à chacun de se donner à fond.»

Certains participants regrettaient le manque de concurrent véritablement populaire. «Le parcours, surtout celui de VTT, est presque trop difficile. Je pense que cela peut être une raison qui repousse certains populaire à s'inscrire pour cette épreuve.»

Du côté des organisateurs, on se montre tout autant satisfait. «Le

seul petit pépin que nous avons à annoncer est une clavicule cassée. En effet, le concurrent a chuté dans la descente à VTT», annonce fièrement Walter Loser, vice-président du comité d'organisation. «Cette compétition permet de donner à Crans-Montana une image populaire, en opposition à son côté stras et paillettes. De plus, elle véhicule la polyvalence de l'offre de la station durant l'été.»

Dans toutes ces remarques positives et malgré la bonne humeur ambiante, certaines personnes n'ont pas encore bien digéré, l'épisode «Pride» paru dans nos colonnes.



Le parcours de VTT, aux dires de certains concurrents, était difficile.

Deprez-Dubost

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Age	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS			
<p>Demain à Chantilly Prix de la Capitainerie (plat, Réunion 1, course 4, 2000 mètres, départ à 15 h 55)</p> <p>Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a></p> <p>Seule la liste officielle du PMU fait foi</p>	1 Mister-Pacha-Pacha	59	D. Boeuf	E. Lellouche	5/1	4p7p1p	<p>1 - Incontestablement favori.</p> <p>5 - Quel magnifique athlète.</p> <p>8 - En forme ascendante.</p> <p>7 - Une bonne ambassadrice.</p> <p>17 - A ce poids, c'est possible.</p> <p>6 - Méfiez-vous de Bonilla.</p> <p>14 - Une nouvelle cinquième place?</p> <p>10 - Soumillon l'insoumis.</p> <p>LES REMPLAÇANTS:</p> <p>15 - Une tâche réalisable.</p> <p>3 - Cela devient plus dur.</p>	<p>Notre jeu 1* 5* 8* 7 17 6 14 10</p> <p>*Bases</p> <p>Coup de poker 10</p> <p>Au 2/4 1-5</p> <p>Au tiercé pour 18 fr 1-5-X</p> <p>Le gros lot 1 5 15 3 14 10 8 7</p>	<p>Samedi à Vichy Prix de la Ville de Vichy</p> <p>Tiercé: 4 - 17 - 11.</p> <p>Quarté+: 4 - 17 - 11 - 8.</p> <p>Quinté+: 4 - 17 - 11 - 8 - 12.</p> <p>Rapports pour 1 franc</p> <p>Tiercé dans l'ordre: 542.-</p> <p>Dans un ordre différent: 108,40 fr.</p> <p>Quarté+ dans l'ordre: 2712,90 fr.</p> <p>Dans un ordre différent: 211,30 fr.</p> <p>Trio/Bonus (sans ordre): 23,20 fr.</p> <p>Rapports pour 2 francs</p> <p>Quinté+ dans l'ordre: 112,550.-</p> <p>Dans un ordre différent: 2251.-</p> <p>Bonus 4: 43,20 fr.</p> <p>Bonus 3: 14,40 fr.</p> <p>Rapports pour 5 francs</p> <p>2sur4: 50.-</p> <p>Hier à Enghien Prix du Louvre</p> <p>Tiercé: 14 - 11 - 13.</p>		
	2 Takca	59	S. Pasquier	J. De Roualle	20/1	1p8p1p				2	Quarté+: 14 - 11 - 13 - 6.
	3 Eyes-Wide-Open	58,5	T. Thulliez	J.-E. Pease	10/1	1p3p3p				3	Quinté+: 14 - 11 - 13 - 6 - 15.
	4 House-Master	58	G. Mossé	N. Clément	12/1	2p2p2p				4	Rapports pour 1 franc
	5 Victory-Sovereign	57,5	S. Maillot	R. Collet	7/1	2p2p4p				5	Tiercé dans l'ordre: 77.-
	6 Bar-King	57	D. Bonilla	F. Doumen	10/1	5p6p1p				6	Dans un ordre différent: 15,40 fr.
	7 Vallée-De-Joux	57	O. Peslier	J.-M. Béguigné	9/1	1p1p6p				7	Quarté+ dans l'ordre: 125,70 fr.
	8 Volano	57	J.-M. Breux	I. Soudière	15/1	2p1p5p				8	Dans un ordre différent: 13,60 fr.
	9 Blushing-Name	56,5	N. Guesdon	C. Head	35/1	0p2p5p				9	Trio/Bonus (sans ordre): 3,40 fr.
	10 Ken-Scott	56,5	C. Soumillon	J. De Roualle	13/1	1p6p2p				10	Rapports pour 2 francs
	11 Nandi	56,5	A. Badel	M. Bollack	20/1	2p6p4p	11	Quinté+ dans l'ordre: 2200.-			
	12 St-Barth	56	C.-P. Lemaire	J.-M. Choubersky	18/1	6p6p6p	12	Dans un ordre différent: 44.-			
	13 Livaniana	55,5	F. Sanchez	X. Nakkachdji	17/1	1p3p5p	13	Bonus 4: 7,80 fr.			
	14 Teenie-Band	55,5	A. Junk	M. Gentile	14/1	5p5p5p	14	Bonus 3: 2,60 fr.			
	15 Great-Place	55	T. Jarnet	D. Prodhomme	10/1	6p1p1p	15	Rapports pour 5 francs			
	16 Mic's-Stern	55	R. Thomas	F. Chappet	25/1	2p4p10p	16	Quinté+ dans l'ordre: 116.-			
	17 Sun-Deck	55	T. Gillet	J. De Balanda	11/1	8p8p6p	17	Dans un ordre différent: 23,20 fr.			
	18 Miss-Aubin	54,5	V. Vion	F. Chappet	20/1	0p0p7p	18	Course suisse			
	19 Plaque-A-Jour	54,5	P. Soborg	A. Royer-Dupré	14/1	7p2p6p	19	Hier à Avenches			
	20 Always-Singing	54	S. Hamel	R. Gibson	13/1	3p5p2p	20	Tiercé: 5 - 2 - 4.			

## RÉSULTATS

Course de côte  
Ayent-Anzère

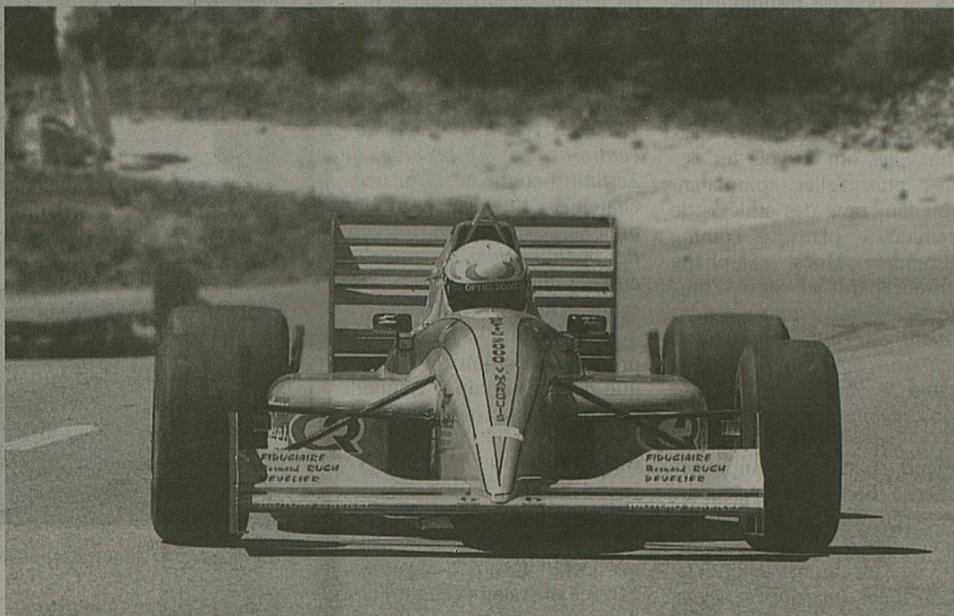
**Classement scratch:** 1. Bossy Roland, Porrentruy (Ralt March, 1'35''74 + 1'36''21), 3'11''95; 2. Zeller Jo, Oetwil am See (Dallara 399 Opel, 1'37''78 + 1'38''44), à 04''27; 3. Frey Michel, Oberenfelden (Dallara 398 Opel, 1'39''05 + 1'40''01), à 07''14; 4. Baehler Andreas, Bowil (Dallara 396 Opel, 1'39''54 + 1'39''65), à 07''24; 5. Antille J.-Claude, Sierre (Martini Mk69, 1'38''73 + 1'40''95), à 07''73; 6. Sudan Claude, Bulle (Dallara 397 Fiat, 1'40''72 + 1'40''47), à 09''24; 7. Ianniello Bruno, Nunningen (Lancia Delta S 4, 1'42''25 + 1'41''82), à 12''12; 8. Sinopoli Anthony, Le Lignon (Dallara 399 Opel, 1'42''45 + 1'41''95), à 12''45; 9. Debrunner Hansruedi, Müllheim (Dallara 397 Opel, 1'41''93 + 1'42''76), à 12''74; 10. Murisier Jean-Daniel, Orsières (Reynard, 1'43''37 + 1'43''82), à 15''24; 11. Salamin Dominique, Grimentz (Dallara 393 Opel, 1'43''78 + 1'45''44), à 15''24 (1er F3-B); 12. Fischer Blaise, Plan-les-Ouates (Martini Mk 69, 1'43''63 + 1'45''67), à 17''27; 13. Felix Jürg, Stettfurt (Dallara 393 Fiat, 1'45''06 + 1'44''90), à 18''01; 14. Pfefferlé Alain, Sion (Porsche 935 Turbo, 1'44''94 + 1'45''37), à 18''36 (2e groupe IS); 15. Gysin Fabian, Wädenswil (Ralt RT 34 Alfa, 1'46''01 + 1'45''28), à 19''34; 16. Strickler Raynald, Saint-Léonard (Dallara 393 Fiat, 1'45''77 + 1'45''72), à 19''54 (4e F3-B); 17. Rey Michel, Estavayer-Le Gibloux, (Martini Mk42 Alfa, 1'46''01 + 1'45''90), à 19''96; 18. Huber Bruno, Hünikon (Ralt 93C Alfa, 1'47''33 + 1'46''07), à 21''45; 19. Rey Roger, Sierre (Ralt, 1'48''89 + 1'48''14), à 25''08; 20. Kamm Edi, Niederunnen (VW Golf, 1'49''28 + 1'49''53), à 26''97; puis les Valaisans: 23. Forclaz Laurent, Sierre (Ralt RT1, 1'52''26 + 1'52''30), à 0'32''61; 24. Micheloud Eric, Sion (Tatuus F. Renault, 1'54''15 + 1'50''16), à 0'32''66; 26. Chabod Dominique, Saint-Maurice (Renault 5 Turbo, 1'52''60 + 1'52''76), à 0'33''41 (1er groupe IS jusqu'à 2500 cm<sup>3</sup>); 34. Golliard Patrick, Martigny (Opel Vectra, 1'55''94 + 1'56''25), à 0'40''24; 42. Riand Richard, Anzère (Van Diemen RF 92, 1'57''62 + 1'57''04), à 0'42''71 (3e formule Ford); 49. Luisier Patrick, Flanthey (Peugeot 106 Kit car, 1'58''84 + 1'59''04), à 0'45''93 (1er groupe A).

## AUTOMOBILISME

## Bossy au-dessus du lot!

Le pilote jurassien a survolé Ayent-Anzère. Jean-Claude Antille (5<sup>e</sup>), meilleur Valaisan devant Murisier (10<sup>e</sup>) et Salamin (11<sup>e</sup>).

Le duel tant attendu entre les deux formules 3000 du Jurassien Roland Bossy (Porrentruy) et du Valaisan Jean-Daniel Murisier (Orsières), détenteur du record du parcours en 1'34''74, n'a pas eu lieu à la course de côte d'Ayent-Anzère, théâtre hier de la sixième épreuve du championnat de Suisse de vitesse. «J'ai été confronté pendant tout le week-end avec d'insolubles problèmes de tenue de route et je n'ai pas voulu tenter le diable», confiait Murisier, extrêmement déçu à l'arrivée. «Mais même avec une monoplace au top, je ne pense pas que j'aurais pu inquiéter Bossy», ajoutait-il. «Il a vraiment super bien roulé et il me fait un peu penser à moi, il y a dix ans. Il est en effet jeune et rapide et, d'après moi, il va remporter toutes les courses de côte cette année.» Ce bel hommage de Murisier, toujours très sportif, fera certainement plaisir à Roland Bossy qui s'est imposé avec plus de quatre secondes d'avance sur les trois pilotes alémaniques de formule 3, Jo Zeller, Michel Frey et Andreas Baehler. Le pilote jurassien a ainsi confirmé tout le bien qu'on avait déjà pu penser de lui jusqu'ici et, en arrêtant les chronos en 1'35''74 lors de la première montée de course, il s'est approché à exactement une seconde du record du



Venu de Porrentruy, Roland Bossy a dominé tous ses rivaux entre Ayent et Anzère au volant de sa Ralt March de formule 3000.

parcours signé par Murisier en 1992. «J'aurais bien voulu faire mieux lors de la seconde montée de course, mais j'ai commis plusieurs erreurs en début de parcours et je n'ai pas insisté», relevait Bossy qui, en 1'36''21, s'avérait légèrement moins rapide qu'à la première montée. Pour l'instant, il n'est pas encore sûr de participer à toutes les courses de côte du championnat de Suisse. «Je serai présent à la prochaine course, à Saint-Ursanne-Les Rangiers, au mois d'août, mais je ne sais

pas encore si je roulerai avec la même voiture qu'à Anzère. D'ici-là, j'aurais peut-être une nouvelle Reynard, encore plus performante que mon actuelle Ralt-March que je risque de vendre», concluait-il, visiblement ravi.

## Antille ravi

Outre Bossy, Jean-Claude Antille (Martini Mk69-BMW F2) était lui aussi ravi à Anzère. A 56 ans, le pilote Sierrois s'est avéré le plus rapide des Valaisans en signant le cinquième

meilleur temps de la journée et en laissant Murisier à plus de sept secondes à l'addition des deux manches de course: «Je suis vraiment très content car je dispose d'une toute nouvelle monoplace que je n'avais découvert que le week-end passé à Saint-Jean-Grimentz. Là-bas, j'avais été ralenti par plusieurs ennuis mécaniques, alors que tout s'est très bien déroulé cette fois-ci», notait Antille. La satisfaction était également de mise chez Dominique Salamin. Le pilote de Grimentz pensait

terminer dans les trois premiers de la catégorie B des formules 3, or il s'est brillamment imposé en laissant le favori Jürg Felix à sept dixièmes de seconde: «Je suis heureux. Je suis en effet monté en 1'43''78, alors que mon meilleur temps, jusqu'ici, était de 1'46''80. Cette amélioration s'explique par le fait que j'ai beaucoup roulé en circuit cette année, notamment à Varano et à Hockenheim», concluait le vainqueur de Saint-Jean-Grimentz. En plus de cette victoire de Salamin, d'autres pilotes valaisans se sont imposés dans leur catégorie. Dominique Chabod (Saint-Maurice, Renault 5 Turbo) a survolé les débats dans la classe jusqu'à 2500 cm<sup>3</sup> du groupe IS, alors qu'Eddy Bérard (Orsières, Opel Astra Gsi) et Patrick Luisier (Flanthey, Peugeot 106 Kit-Car) en ont fait de même dans leur classe respective en groupe A. Luisier a même réussi l'exploit de remporter la victoire absolue en groupe A. Chapeau! Chapeau également à Alain Pfefferlé (Porsche 935 Turbo). Le pilote séduisois a certes terminé au deuxième rang dans le groupe IS, à six secondes du vainqueur Bruno Ianniello, mais ce dernier disposait cette fois-ci d'une Lancia Delta S4 à quatre roues motrices beaucoup plus efficace que par le passé.

Laurent Missbauer

## COURSE A PIED

## Le doublé de Burns

Deuxième victoire d'affilée de l'Anglais lors du Tour des Alpagnes.

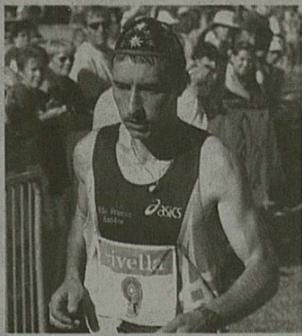
## RÉSULTATS

## Tour des Alpagnes

**Seniors:** 1. Burns Billy, Grande-Bretagne, 1 h 03'29"; 2. Bernardini Severino, Cover Sportiva, 1 h 05'05"; 3. Braun John, Grande-Bretagne, 1 h 05'19"; 4. Gex-Fabry Alexis, CABV Martigny, 1 h 05'46"; 5. Fikadou Bekele, 1 h 05'53"; 6. Mitka Mergueressa, Langasse Bern, 1 h 06'12"; 7. Sollberger Kaspr, LZ Biberist, 1 h 06'29"; 8. Ançay Tarcis, CMC 13-Etoiles, 1 h 06'43"; 9. Bernardini Mauro, Cover Sportiva, 1 h 06'51"; 10. Krayenbuhl Jérôme, Footing-Club Lausanne, 1 h 07'13"; 11. Costa César, CABV Martigny, 1 h 7'18"; 12. Rey Jean-Yves, CAS-DSG Sierre, 1 h 07'24"; 13. Nicolet Claude, CA Farvagny, 1 h 08'59"; 14. Masserey Jean-Daniel, CMC 13-Etoiles, 1 h 09'02"; 15. Gerber Beat, Utzenstorf, 1 h 11'35"; 16. Gottsponer Gaston, Visperterminen, 1 h 1'49"; 17. Valterio David, CA Sion, 1 h 12'02"; 18. Von Burg René, Balsthal, 1 h 12'10"; 19. Taramarcas Pierre-Marie, SCF 2 Saint-Maurice, 1 h 12'28"; 20. Bieri Frédéric, Chêne-Bourg, 1 h 12'36".

**Vétérans 1:** 1. Leiggenger Karl, Sportteam St. Niklaus, 1 h 10'09"; 2. Biffr Jean-Pierre, CS Marsens, 1 h 10'54"; 3. Carruzzo Jean-Pierre, CA Sion, 1 h 12'45"; 4. Marchon Michel, Broc, 1 h 13'31"; 5. Ventura Catarino, Brigue, 1 h 13'34"; 6. Mathieu Armin, SC Miège, 1 h 13'41"; 7. Monnin Jean-Michel, Delémont, 1 h 14'09"; 8. Imhof Walter, Brigue-Glis, 1 h 15'30"; 9. Dumas Olivier, Grimentz, 1 h 16'57"; 10. Furrer Mario, Steg, 1 h 17'26".

**Vétérans 2:** 1. Pellaud Sylvain, Le Levron, 1 h 16'55"; 2. Mäder Walter, Courgevax, 1 h 17'46"; 3. Maracci Gianrico, RCB Bellinzzone, 1 h 20'30"; 4. Imoberdorf Walter, LT SOMS, 1 h 21'54"; 5. Leutenegger Josef, Bâle, 1 h 23'50"; 6. Voëffray Bernard, SG Saint-Maurice, 1 h 24'42"; 7. Morard Gérard, Neuchâtel, 1 h 25'25"; 8. Ritrovato Angelo, Monthey, 1 h 25'30";



Titre valaisan de la montagne en poche pour Alexis Gex-Fabry.

9. Dörfli Claude, Corcelles, 1 h 27'40"; 10. Clivaz Nicolas, ES Ayent, 1 h 28'40".

**Dames 1:** Gavin Ruth, 1 h 16'10"; 2. Brocard Colette, FSG Neirivue, 1 h 18'13"; 3. Florey Isabelle, CAS-DSG Sierre, 1 h 19'11"; 4. Etzensperger Nathalie, Luftteam Brigue-Glis, 1 h 21'54"; 5. Annen Sandra, Ecublens, 1 h 26'40"; 6. Sigris Daniela, Fully, 1 h 35'15"; 7. Carron-Bender Anne, Fully, 1 h 35'16"; 8. Tornay Sophie, Saxon, 1 h 36'09"; 9. Blanc Claudia, CA Farvagny, 1 h 37'44"; 10. Jorio Myriam, Footing Lausanne, 1 h 38'16".

**Dames 2:** 1. Moos Yolande, CAS-DSG Sierre, 1 h 25'56"; 2. Châtelain Marie-Claude, CC Tramelan, 1 h 27'55"; 3. Bellon Nicole, Troistorrens, 1 h 28'09"; 4. Monneron Anne-Marie, Arconciel, 1 h 32'26"; 5. Morgan Liliane, Les Geneveys, 1 h 32'51".

**Juniors:** 1. Voutaz Jonas, CABV Martigny, 1 h 14'20"; 2. Maytain Jérôme, CMC 13-Etoiles, 1 h 15'09"; 3. Vouillamoz Vladimir, CABV Martigny, 1 h 19'14"; 4. Zuber Jérémie, CA Sierre, 1 h 25'29"; 5. Laurencin Etienne, Collonges, 1 h 37'12"; 6. Bessenaly Vincent, Morance/France, 1 h 48'55"; 7. Oberson Romain, CS Le Mouret, 2 h 09'59".

## Gex-Fabry en or

En s'imposant en 1 h 03'29", Billy Burns, irrésistible lors des courses de montagne organisées en Valais l'an dernier, reste encore à un peu plus d'une minute du record, datant déjà de 1989 et qui appartient donc toujours au Zurichois Marius Hazler. D'ailleurs, les Suisses,



Et de deux pour le pirate Billy Burns dans les alpagnes ayentôts.

pour qui la course était qualificative pour les championnats du monde, se sont très bien

défendus sur ce tracé sélectif, puisque derrière ce podium italo-britannique (John Braun

lui-aussi représentant du Royaume-Uni a terminé 3e), nous retrouvons le Valaisan de Collombey Alexis Gex-Fabry qui, du même coup, remporte le championnat valaisan de la montagne. Le podium valaisan, quant à lui, est complété par Tarcis Ançay et par le sociétaire du CABV Martigny César Costa; trois hommes qui assurément auront titillé l'œil du sélectionneur de l'équipe nationale, Daniel Weber!

## Voutaz comme Burns

Les dames auront aussi été à l'honneur avec la victoire de Ruth Gavin dans l'excellent temps de 1 h 16'10"; la Vaudoise ne s'était pourtant inscrite qu'au dernier moment et ne considérait cette course que comme un entraînement pour le Terrific de dimanche à Montana! A signaler aussi dans cette catégorie la troisième place de la Valaisanne Isabelle Florey. Chez les juniors, le duel aura été serré entre Jérôme Maytain et Jonas Voutaz, mais ce dernier s'imposera finalement, remportant ainsi, tout comme le grand vainqueur du jour Billy Burns, sa deuxième victoire d'affilée dans ce tour des Alpagnes. A bientôt peut-être pour un succès chez les «grands».

Bertrand Copt

# De la Tamise aux pâturages

Portrait: c'est un **Jura** bienveillant, chaleureux, mais aussi lumineux et régénérant, qui se révèle à travers les yeux de l'archéologue anglais Timothy Gregory

Par Caroline Plachta

Sur une terrasse de Porrentruy, non loin de l'Hôtel de ville, Timothy Gregory, archéologue d'origine galloise, raconte le Jura tel qu'il l'a découvert, tel qu'il le voit, tel qu'il l'apprécie. Le tout avec un délicieux accent anglais.

Pourquoi le Jura? Le déclin, il l'a eu quand il a rencontré tout à fait inopinément à Londres un ancien camarade suisse d'université, qui lui a appris que l'archéologie était en pleine effervescence du côté du Jura suisse. Il n'a pas hésité à prendre un billet pour Porrentruy et s'y est installé en 1995. Bénéficiant aujourd'hui du statut de saisonnier, il travaille depuis six ans sur les fouilles archéologiques de la Transjurane. «*Mon job consiste en principe à superviser les fouilles sur le terrain, dans le secteur du Creugenat, explique-t-il, mais depuis que je me suis blessé en tombant dans une*

*tranchée du chantier de Courtedoux, je m'occupe du «mobilier», c'est-à-dire du contrôle, du marquage, du lavage et de la pesée des objets découverts lors des fouilles.»*

L'accueil du Jura officiel ne l'a pas déçu. «*J'ai vraiment le sentiment d'avoir été très bien reçu, tant par mes employeurs que par les autorités. L'administration suisse me surprend régulièrement par sa grande efficacité. Tout est bien réglé, tout marche bien, on est directement pris en charge à l'hôpital en cas d'accident et, chose incroyable pour un Britannique, les trains sont toujours à l'heure!»*

### Un contact facile

Pour Timothy Gregory, l'habitude du voyage, la faculté d'absorber d'autres cultures et une certaine jovialité sont autant d'atouts qui ont facilité la transition entre les brumes londoniennes et les pâturages jurassiens. Il concède que la seule difficulté rencontrée a été la «barrière linguistique»: «*Au début, j'ai été quelque peu arrêté par la langue «de tous les jours», avec ses termes argotiques et ses expressions idiomatiques qui ne figurent dans aucun manuel. J'ai dû m'y mettre, et j'ai même appris quelques phrases de patois. Aujourd'hui, je suis tellement bien acclimaté que je peux dire sans hésiter que, si ma famille est en Angleterre, mes amis sont ici.»*

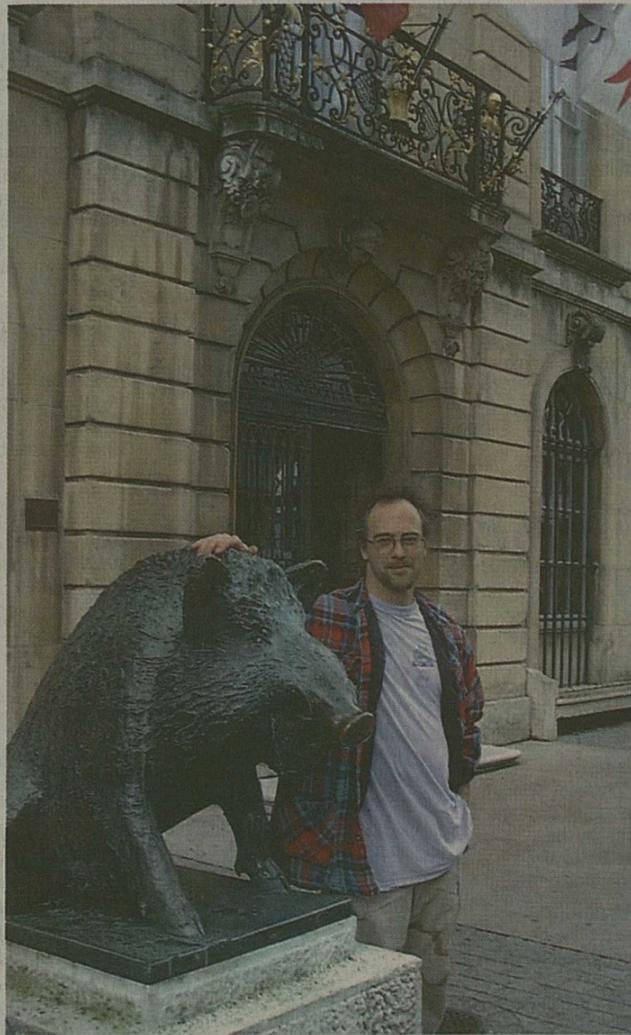
Une affection particulière pour la population jurassienne se lit sur le sourire de l'archéologue. «*J'ai affaire à des gens très ouverts, chaleureux, toujours prêts à proposer une rencontre, un café ou une sortie. Les termes que j'utiliserais pour qualifier les Jurassiens sont: amabilité, spontanéité, convivialité et esprit d'initiative. Je dirais aussi qu'il existe ici un esprit de communauté beaucoup plus fort qu'en*

*Angleterre. On s'affirme comme étant de l'Ajoie, on s'affirme comme étant des Franches-Montagnes, on s'affirme comme étant Jurassien.»*

### Les merveilles du Jura

La découverte de la région jurassienne s'est imposée à la curiosité de cet esprit contemplatif et voyageur. «*C'est certainement lié à ma profession, mais ce qui m'interpelle le plus dans ces contrées, ce sont les vestiges, le patrimoine des anciennes générations omniprésent autour de nous. J'admire les trésors que nous mettons au jour dans nos fouilles archéologiques, mais aussi ceux que nous offre la partie «émergée» de notre héritage historique, les vieux escaliers, les clochers, les bâtiments anciens...»*

Très attaché à la nature jurassienne, Timothy Gregory aime ses espaces verdoyants, ses pâturages, ses sentiers, sa faune incroyablement diverse. Grand amateur de balades à travers la campagne, notamment dans les Franches-Montagnes, il s'enthousiasme d'avoir pu croiser la route d'une multitude d'animaux, comme l'écureuil roux ou le milan royal, très rares en Angleterre. Pour lui, «ce «bonheur de la nature» fait aussi partie de l'esprit qui règne dans le Jura, et qui fait sortir de chez eux les habitants de la région dès les premiers rayons de soleil».



Timothy Gregory apprécie autant les rues pittoresques de Porrentruy que les grands espaces verts des Franches-Montagnes. photo plachta



- 1979: La République et Canton du Jura est reconnue comme 23e canton de la Confédération helvétique.
- 1987: Début des fouilles sur le tracé de la Transjurane (A16), sous la direction de l'archéologue cantonal, François Schifferdecker.
- Superficie du canton: 838 km<sup>2</sup>.
- Population résidante permanente: 68 995 habitants.
- Répartition de la population active par secteurs: 48% secteur tertiaire (contre 66% au niveau national), 39% secteur secondaire (28%), 13% secteur primaire (6%).
- Premier rang suisse pour la surface moyenne de l'exploitation agricole, qui représente 49% du territoire cantonal.
- Important développement dans les domaines de l'horlogerie, de la mécanique et de la métallurgie, avec la maîtrise de technologies nouvelles (microtechnique, électronique, fabrication intégrée par ordinateur).
- Centres principaux: Delémont (11 475 habitants), Porrentruy (6 858 habitants), Saignelégier (2 058 habitants).

CPA

## Objectif Expo.02

■ Rouge et blanc, couleurs de l'emblème du canton, l'Arteplage mobile du Jura (AMJ) prendra la forme d'une barge de 40 m de long et de 10 m de large, supportant l'étrange «magic-box», prête à accueillir 120 passagers. De géométrie variable, l'AMJ pourra se transformer selon ses exigences de l'exploitation, incarnant un lien espiègle, parfois impertinent, entre les sites de ses quatre grands frères fixes. Par ailleurs, le Jura revêtira l'habit d'ambassadeur d'Expo.02, à travers la personne de Jean-François Roth, qui parcourra la Suisse pour s'allier d'autres personnalités dans ce rôle de soutien à la manifestation. CPA

## Vestiges au fil de la Transjurane

■ Il aura fallu qu'une autoroute se construise pour pouvoir enfin atteindre, ou plus probablement juste effleurer, le patrimoine historique et préhistorique du Jura, qui apparaissait pratiquement comme un désert sur les cartes archéologiques jusqu'en 1990. Les travaux d'aménagement de la Transjurane (A16) offrent aux archéologues la possibilité d'appréhender, au moins sur la largeur de la bande autoroutière, l'occupation du territoire à travers les âges, de la Préhistoire aux temps modernes. Dès 1987, des fouilles sont entreprises sur le tracé de la Transjurane, sous la direction de l'archéologue cantonal, François Schifferdecker. A cette heure, 22 sites ont été explorés ou sont en cours de fouilles dans le canton du Jura, touchant plus de 50 couches archéologiques différentes et représentant des types de gisements très divers: habitats, ateliers de silex, nécropoles, routes, monuments religieux, canalisations, forges et bas fourneaux, etc.



Les fouilles archéologiques de Courtedoux, sur la rive gauche du Creugenat, en contrebas de la route cantonale Fahy-Porrentruy. photo plachta

Chaque objet découvert, qui a déjà miraculeusement survécu aux attaques du temps, mérite toute l'attention des chercheurs. Qu'il s'agisse d'une des impressionnantes défenses de mammouth soigneusement prélevées à Courtedoux, des sillons de l'antique Transjurane romaine (dont le tracé est très similaire à celui de notre A16!), de forges et de bas fourneaux

du VIIe siècle, d'une perle en ambre du Haut Moyen Age, ou même des vastes poubelles du XIXe siècle aux alentours de Porrentruy. Les fouilles entreprises doivent être particulièrement prudentes et systématiques, puisqu'elles portent atteinte au tout que forme chaque gisement archéologique. Ces «archives du sol» sont très fragiles, elles qui ne peuvent

être lues qu'une seule et unique fois, toute fouille détruisant le gisement au fur et à mesure de sa découverte. Le travail des archéologues nous donne toutefois une clé pour mieux comprendre la vie quotidienne de nos ancêtres, et nous propose, en filigrane de ces marques du passé, un autre regard sur le présent et l'avenir.

CPA



Vue sur Porrentruy et son château, dont les fortifications remontent au Moyen Age. photo plachta

## La Suisse des cantons

### Concours d'été 2001

N'en déplaise aux grincheux, Expo.02 ouvrira ses portes dans quelques mois. L'occasion idéale avant ce grand rendez-vous festif et fédérateur de (re)découvrir notre pays au travers des vingt-six entités historiques qui le composent: les cantons. Un périple passionnant auquel vous invitent cet été les six quotidiens de Romandie Combi (ROC), soit *Le Nouvelliste*, *La Liberté*, *L'Express*, *L'Impartial*, *le Quotidien Jurassien* et *le Journal du Jura*, à l'enseigne de «La Suisse des cantons». Autant de regards originaux puisque chaque canton sera examiné à l'aune d'un «juge étranger», en l'occurrence les impressions d'un hôte venu d'ailleurs, d'une autre région du pays ou d'une autre partie du monde. L'essentiel est qu'il réside depuis plusieurs années dans le canton concerné.

Les vingt-six étapes journalistiques de ce périple estival feront de surcroît l'objet d'un concours. Pour y participer, il vous suffit de répondre à la question posée chaque jour ci-contre. Réponse qu'une lecture attentive du texte vous permettra de découvrir aisément.

N'envoyez pas chaque coupon séparément. Rassemblez l'ensemble des réponses de la semaine, glissez-les dans une enveloppe et faites-les parvenir à votre journal jusqu'au mardi suivant. Chaque semaine Provins offre au vainqueur du tirage au sort parmi les réponses exactes deux cartons de 6 bouteilles (Fendant et Dôle du Valais) dans la gamme emblématique Cervin. Le nom du gagnant sera publié dans l'édition du samedi suivant.

Enfin, tous ces bulletins participeront au tirage au sort final du concours de l'été Romandie Combi. Six très beaux prix offerts par Suisse Tourisme, en collaboration avec ses organisations cantonales et régionales, seront attribués à cette occasion.

Bonne lecture et bonne chance à tous

## Bulletin-réponse

La Suisse des cantons

### Reportage du 23 juillet 2001

La question du jour est la suivante:

L'idée d'un grand axe routier à travers le Jura est-elle nouvelle?

Réponse:

Nom:

Prénom:

Rue:

NPA/Lieu:

Envoyez les bulletins-réponses des cinq concours quotidiens de la semaine à:

Concours «La Suisse des cantons»

*Le Nouvelliste*, Service marketing, rue de l'Industrie 13

1950 SION

Avec le soutien de

Suisse  
Tourisme



PROVINS VALAIS  
N°1 PAR VOCATION

TSR 1
7.00 Les Zap
7.55 Teletubbies
8.20 Top Models
8.45 La loi de Los Angeles
10.15 Euronews
10.25 Les feux de l'amour
11.10 Providence
11.55 Grands gourmands
12.25 Affaires de goûts
12.45 TJ Flash-Météo
13.00 Les craquantes
13.30 Zurich
13.55 Questions pour un champion
14.25 Le renard
16.00 Nash Bridges
16.50 Walker Texas
17.35 Sous le soleil
18.30 Météo
18.40 La poule aux œufs d'or
18.50 H - Banco Jass
19.19 La minute hippique
19.20 Tout sport
19.30 TJ soir-Météo

TSR 2
7.00 Euronews
7.45 Quel temps fait-il?
8.05 Questions pour un champion
8.30 Les Zap
10.30 Euronews
11.45 Quel temps fait-il?
12.00 Euronews
12.30 L'espagnol avec Victor
12.45 La saga des McGregor
13.30 Les Zap
13.55 Questions pour un champion
14.25 Le renard
16.00 Nash Bridges
16.50 Walker Texas
17.35 Sous le soleil
18.30 Météo
18.40 La poule aux œufs d'or
18.50 H - Banco Jass
19.19 La minute hippique
19.20 Tout sport
19.30 TJ soir-Météo

TF1
6.40 Info-Météo
6.50 Jeunesse: Salut les toons
8.28 Météo
9.05 Jeunesse
11.00 Pour l'amour du risque
11.55 Tac O Tac TV
12.05 Le juste prix
12.50 A vrai dire
13.00 Le journal
13.40 Météo
13.48 J'ai deux métiers
13.50 Les feux de l'amour
14.45 Une voleuse de charme
16.20 Xena, la guerrière
17.10 Sunset beach
18.00 Sous le soleil
19.00 Le maillon faible
19.50 Météo
19.55 J'ai deux métiers
20.00 Le journal-Météo

FR2
6.30 Télématin
8.35 Un livre
8.40 Des jours et des vies
9.00 Amour, gloire et beauté
9.25 Dktv.Cool
11.05 Flash info
11.15 La gym des neurones
11.45 Les Z'Amours
12.20 Natation: Championnat du monde
12.55 Météo-Journal
13.45 Consomag
13.50 Quai No1
15.20 Nestor Burma
16.50 Un livre
16.55 V.T.T.
17.55 La fête à la maison
18.25 Nash Bridges
19.15 Le Tour: l'arrivée
19.45 Le tour des femmes
19.50 Un gars, une fille
20.00 Journal
20.35 Image du Tour
20.40 Météo

FR3
6.00 Euronews
7.00 MNK
10.50 La croisière s'amuse
11.40 Bon appétit, bien sûr
12.05 Le 12/14
13.25 C'est mon choix
14.10 Keno
14.15 L'île de la passion
15.50 L'île fantastique
16.40 Les jours Euros
16.45 C'est toujours l'été
18.25 Questions pour un champion
18.55 19/20
20.05 Météo
20.10 Tout le sport
20.15 Le journal du Tour
20.30 C'est mon choix ce soir

M6
6.15 M comme musique
9.00 M6 boutique
9.40 M comme musique
10.40 Kidété
12.04 Météo
12.05 Ma sorcière bien-aimée
12.35 Dr Quinn, femme médecin
13.35 La victoire de la justice
15.20 Demain à la Une
16.10 Le mouton à cinq pattes
17.55 Highlander
18.55 Le caméléon
19.50 Tour de voile
19.54 Six minutes-Météo
20.05 Madame est servie
20.40 Qui décide?

LA 5 - ARTE
7.20 Debout les zouzous
8.35 Lapins crétiens
9.15 Net plus ultra
9.40 Design designers
9.55 Silence, ça pousse!
10.20 Le seigneur de Vignemale
10.50 Carnet de plongée
11.25 Daktari
12.20 Cellulo
12.50 Géographie
14.00 Constructions géantes
14.55 Le karité, l'argent des femmes
15.55 Les job-trotters
16.50 Les frères Flub
17.00 Alf
17.30 100% Questions
18.00 La faune d'Alaska
18.55 Je suis un citoyen du monde
19.00 Nature
19.50 ARTE info
20.15 Reportage

20.10 Box office
Tél. 0901 55 66 01, 02, ou 03
1. Le Saint.
2. Le flic de San Francisco.
3. Les visiteurs II.
22.10 La femme Nikita
22.55 Spin City
23.20 Room Service
23.45 Voilà
0.05 TJ Soir

20.25 Portraits
Passion
20.55 La position du capitaine Berthe
21.55 Les Nénuphars
23.00 Fans de foot
23.30 TJ Soir-Météo
0.30 Confidentiel
0.45 TextVision

20.50 Navarro
22.35 Ça vaut le détour
23.45 L'empreinte du crime
0.35 Le maillon faible
1.30 Aventures africaines, françaises et asiatiques
2.25 Au feu les pompiers!
2.50 Très chasse
3.45 Histoires naturelles
4.45 Enquêtes à l'italienne

21.00 Urgences
21.30 Urgences
22.20 Urgences
23.05 Journal-Météo
0.15 Clavigo
1.55 Histoire de...
3.30 Azimuts. Doc.
3.40 24 heures d'info
4.00 Les Z'Amours
4.30 Emmenez-moi: De Buenos Aires à Iguazu.

21.00 La boum
22.50 Météo-Soir 3
22.55 Les jours Euros
23.20 Vie privée
1.10 Les séries de l'été

20.55 Deux enfoirés à Saint-Tropez
22.35 Mr Murder
1.45 Tour de voile-Météo
1.50 M comme musique
4.50 Fréquentar: Michel Fugain
5.45 Culture Pub
6.10 M comme musique

20.45 La robe
22.30 Court-circuit
0.00 Court-circuit
0.30 Arte Info
0.55 La fabuleuse aventure de Marco Polo

TV5
8.00 Journal canadien
9.05 Zig Zag café
10.15 L'esprit des flots
12.05 100% Questions
13.05 Journal de France
14.15 L'esprit des flots
16.30 IVE Jeux de la Francophonie
17.05 Pyramide
17.30 Questions pour un champion
18.15 L'esprit des flots
20.00 Journal suisse
21.05 Histoire de Youssoufi
22.15 Toni
23.00 Journal du Tour
00.15 Journal belge
0.35 Soir 3
2.15 Les énigmes de la science

CANAL+
7.15 Teletubbies
8.30 Routes secondaires
10.20 Tout la cape et l'épée
12.40 Canal+ Classique
13.35 Dune
16.00 He got game
18.00 Animazia
18.40 Spin City
19.15 Best of nulle part
20.05 Flic de haut vol
22.05 Corridas
23.35 Lundi boxe
3.05 Bad Girl

TMC
10.15 Récré Kids
12.10 Vive l'été
14.15 La belle Anglaise
15.05 Images du Sud
15.20 Hill Street Blues
16.10 Force de frappe
17.25 New York Café
17.50 Le zoo, tout une aventure
18.20 Beach-Volley
19.25 Vive l'été
20.00 Max la Menace
20.35 Hercule Poirot
21.25 Maine-Océan
23.45 Feu Monsieur Musset

RTL9
12.00 Le ranch de l'espoir
12.45 Supercopter
13.35 Un cas pour deux
14.15 Le Renard
16.40 Le mot gagnant
17.50 Des jours et des vies
18.15 Top models
18.40 Supercopter
19.30 Voilà!
20.00 La vie de famille
20.15 Friends
20.45 La mort sera si douce
22.40 Affreux, sales et méchants
0.35 Emotions

PLANÈTE
7.45 Anciennes civilisations
9.25 Maloya, les racines de la liberté
11.50 Histoire de l'art
13.25 Histoires d'avions
14.20 Sur les chemins d'Empédocle
16.10 Perspectives américaines
17.10 Renault, la puissance et les rêves
18.00 George Gershwin
19.35 Soudan, une guerre oubliée
20.05 Rythmes Caraïbes
21.40 Notre siècle
22.40 Comme les anges déchus de la planète Saint-Michel
23.10 Le monde fascinant des animaux

EUROSPORT
7.00 Eurosport matin
8.30 Rallye Safari
9.00 Natation: En direct
13.15 Cyclisme: Tour de France
14.15 Tarbes - Luz-Ardiden
16.15 Meeting de Londres
18.00 Natation
20.00 Watts Magazine
20.30 Moto: Grand Prix d'Allemagne
22.00 Rallye: Safari
23.00 Eurosport soir
23.15 Natation
23.45 Watts Magazine

CANAL9
11.00 à 14.00 Case «Echanges», émissions proposées par d'autres producteurs ou télévisions locales
13.15 Festival de Montreux 2001
16.00 et 16.45 Clip Session
18.00 Case «Echanges»
20.00 Spéciale Malacuria: spectacle 99
22.00 Les Estivales: Canal 9 en balade

SF1
7.00 Wetterkanal
10.00 Schweiz aktuell
10.25 Sylvia
11.10 Sabrina
11.35 Das Leben und ich
12.00 Ein Zwilling kommt selten allein
12.20 Die wilder 70er
12.45 Was macht eigentlich?
13.00 Tagesschau
13.15 Trend Boulevard
14.00 Morgen fällt die Schule aus
15.15 Gegen den Wind
16.05 Aus heiterem Himmel
16.55 Sailormoon
17.15 Archibald, der Detektiv
17.30 Gutenacht-Geschichte
17.45 Tagesschau
17.55 Sylvia
18.45 Was macht eigentlich?
19.00 Schweiz aktuell
19.30 Tagesschau/Meteo
21.05 Who is who
21.50 10 vor 10
22.20 Zur Lage des Planeten
23.05 Alice & Martin

ARD
10.00 Heute
10.03 Brisant
10.15 Lilalu
12.00 Heute mittag
12.15 Buffet
13.00 Mittagsmagazin
14.00 Tagesschau
14.03 Wunschbox
15.00 Tagesschau
15.15 Abenteurer Wildnis
16.00 Flieger
17.00 Tagesschau
17.15 Brisant
17.43 Regionales
17.55 Verbotene Liebe
18.25 Marienhof
18.54 St. Angela
19.49 Das Wetter
19.56 Börse im Ersten
20.00 Tagesschau
20.15 Musikantenschneue
21.00 Fakt
21.45 In aller Freundschaft
22.30 Tagesthemen
23.00 Beckmann
0.00 Polylix
0.30 Nachtmagazin
0.50 Gefährten des Grauens
1.25 Tagesschau

ZDF
9.00 Heute
9.05 Volle Kanne
10.00 Heute
10.03 ZDF Sport extra
13.00 Mittagsmagazin
14.00 Heute in Deutschland
14.15 Disco-verly Hills
15.02 Emergency Room
17.00 Heute/Wetter
17.15 Hallo Deutschland
17.40 Leute heute
17.49 Tagessmillion
17.55 Derrick
19.00 Heute/Wetter
19.18 Tour de France
19.25 Wiso
20.15 Verliebt in eine Unbekannte
21.45 Heute-Journal/Wetter
22.15 Haus der dunklen Wünsche
23.00 Contact
2.15 Heute
2.15 Vor 30 Jahren
2.35 Heute
2.40 Wiederholungen

ORF
8.50 Hör mal, wer da hämmert!
9.35 Felicity
10.20 Rocketman
11.45 Kinderprogramm
13.00 Tennis: ATP-Turnier
15.40 Beverly Hills
16.25 Emergency Room
17.35 Hör mal, wer da hämmert!
18.30 Chaos City
19.00 King of Queens
19.23 Money Maker
19.30 ZIB/Kultur/Wetter/Sport
20.15 Flodder Forever
22.15 Barb Wire
23.45 Nikita
0.30 Anthony Dellaventura
1.15 SFX
2.00 Actionthriller
2.40 Flussfahrt ins Verderben

TSI 1
7.00 Euronews
8.30 Taratata
8.55 La bottega del signor Pietro
9.20 La scacciapensieri di Peo
9.50 Euronews
10.45 Luethi e Blanc
11.15 Aroma de café
12.00 Crescere, che fatica!
12.30 TG-Meteo
12.45 Cuori senza età
13.15 Aroma di café
14.05 Matlock
15.00 Un detective in corsia
15.50 La leggenda di Orso
17.00 Mr. Acapulco
18.05 Jag: avvocati in divisa
18.55 Titoli
19.00 Popoli e luoghi d'Africa
19.25 Oggi sport
19.30 Il regionale
20.00 TG-Meteo
20.40 Halifax
22.25 Il filo di Arianna
23.10 Telegiornale
23.30 Law & Order
0.15 Renegade

RAI1
6.00 Euronews
6.25 Il colore dei Santi
6.45 Raiuno mattina
7.00, 8.00 TG 1
7.30TG1 - Flash
8.55, 10.50 Attualità: Visita del Presidente George William Bush
11.50 La signora in giallo
13.30 Telegiornale
14.00 Economia
14.05 Quark
15.00 Immagini dal pianeta
15.00 Lo spirito del lupo bianco
16.50 Tg Parlamento
17.00 TG 1, Che tempo fa
17.15 La signora del West
18.00 Varietà
19.00 Rex
20.00 Telegiornale
20.35 Supersvariati
20.50 Over the Top
22.30 TG1
22.40 Quinto potere
0.40 Piazza la domanda
0.50 Tg1 - Notte

RAI2
7.00 Go cart
7.30 Mattina
9.35 Ellen
10.10 Sorgente di vita
10.40 TG2-Medicina
33
11.00 TG2 mattina/Meteo
11.20 Il virginiano
12.35 Costume e società
13.00 TG2 giorno
13.30 Salute
13.45 Sereno variabile
14.10 Un caso per due
15.15 Jake & Jason detectives
16.00 The practice
17.00 Due poliziotti a Palm Beach
17.45 Law and Order
18.30 TG 2 - Flash
18.35 Rai sport
19.00 Il nostro amico
19.30 Zorro
20.30 TG 2 - Sera
20.50 Medici in prima linea
23.10 TG 2 notte
23.40 Parlamento
23.50 Prosa. La grande truffa

LA PREMIERE
5.00 Journal
8.35 Bleue comme une orange
9.30 Assassinats politiques
10.04 De fil en aiguille
11.06 Y'a plus d'saison
12.30 Journal
13.00 Café des arts
13.30 Tom-bouctou
15.20 Trio Tschopp
17.00 XVe Rencontres d'écrivains
18.06 Jazz
19.00 L'été des festivals: Concerts Promenade
22.30 A tous les temps
23.00 Musiciens d'un siècle
0.05 Notturmo

RHÔNE FM
5.00 Radio réveil
6.00 Sans-dessous-avec Florian
9.00 Les pieds dans le plat avec Joëlle
11.00 Arc-en-ciel avec Steve
13.00 Débrayages
16.00 Le Festi-

RADIO CHABLAIS
6.00 Les Matinales
6.30, 7.30 Flashs infos
6.00, 7.00, 8.00 Journaux
8.30 Magazine du matin
9.00 Contact
11.00 Infos
12.30 Le Journal
13.00 L'air de rien
16.00 La tournée: Café Bellevue, Saint-Gingolph
17.00 Infos
18.00 Le 18-19
19.00 Le Journal du soir
19.00 Le meilleur de la musique

CARTOON
6.00-22.00 Dessins animés
TCM
Western
20.45 Montana
21.00 The Lone Ranger

TVE
6.30 Redes
7.30 Telediaro matinal
9.00 Punto de encuentro
9.30 Tierra de toros
10.00 Cine. Cao-Xa
11.30 Vidas paralelas
12.30 Al filo de lo imposible
13.00 Telediaro internacional
13.30 Los pueblos
14.00 Saber y ganar
14.30 Corazón de Verano
15.00 Telediaro 1
16.00 La revancha
17.00 Barrio sesamo
17.30 Las tres Mellizas
18.00 Telediaro internacional
18.30 El precio justo
19.30 Enredate
20.00 Gente
21.00 Telediaro 2
22.00 Grand Prix
1.300 Espana en comunidad
1.45 Polideportivo
2.00 Telediaro internacional
2.30 Cosas del amor

RTP
7.00 24 Horas
7.30 Contra Informação
7.45 Um Café do Majestic
8.45 Malta Portuguesa
9.15 Atlântida
10.15 Notícias
10.30 Praça da Alegria
13.30 Regioes
14.00 Jornal da Tarde
15.00 Aldeia Global
16.30 Junior
17.30 As Lições do Tonecas
18.00 Repórter RTP
18.30 Regioes
19.00 Diário de Maria
19.45 Máquinas
20.15 Bastidores
20.45 Contra Informação
21.00 Telegiornal
22.00 Sinais
23.15 Economia
23.30 Por outro Lado
0.30 Jornal 2
1.00 Remate
1.15 As Lições do Tonecas
1.45 Pontos de Fuga
2.15 Bastidores
3.00 24 Horas

ShowView: mode d'emploi
TSR 1 016
TSR 2 052
TF1 093
France 2 094
France 3 095
M6 159
La 5 055
Arte 010
TV 5 133
Canal + 158
RTL 9 057
TMC 050
Eurosport 107
Planète 060

# Les petites annonces du Nouvelliste

## A vendre

**Abricots 1er choix et confiture:** Ouvert tous les jours de 9 à 12 h - 13 à 18 h 30. **Famille Quennoz, Aproz** ☎ (027) 346 43 38, ☎ (079) 213 98 34.

**Cabanons de jardin en madrier, petits chalets,** toutes exécutions. Prix sans concurrence. Rabais 30 à 50%. ☎ (079) 413 39 69.

**Chambre à coucher en osier:** 1 lit gigogne, 1 bureau, 1 armoire, 1 meuble tiroirs, Fr. 600.-, ☎ (027) 455 63 07.

**Chaudière avec boiler Buderus S305T, 1982 et brûleur Oertli 19 kW,** éventuellement montage sur place. ☎ (027) 764 19 81.

**Cuisine en chêne massif,** entièrement équipée, vitrocéram, lave-vaisselle, longueur 3 m 46, à démonter sur place. Fr. 4000.-, ☎ (027) 224 40 20.

**Cuves à vin neuves et d'occasion** en acier revêtu ou inox, divers modèles et capacités. ☎ (027) 455 72 28 ou fax (027) 456 21 34 heures de bureau.

**Echelle triple,** coulissante, 3 fois 4.5 m, en bois, pied réglable. ☎ (027) 395 46 30.

**L'association ChippiART** cherche un tour électrique de poterie d'occasion. ☎ (027) 455 69 15.

**Nax, camping, à vendre mobilhome.** Emplacement 2001 payé. Prix: Fr. 6000.-, ☎ (027) 346 18 50.

**Pavés neufs brun clair 20/10/6 cm** sur palette 20 m<sup>2</sup>, Fr. 500.-, ☎ (079) 375 26 47.

**Pommes de terre virgules.** Route Cantonale Conthey. ☎ (079) 449 31 04.

**Une porte-fenêtre,** H 196, L 98. Une fenêtre bain, H 91, L 95. Fr. 600.-, ☎ (027) 395 12 23, ☎ (079) 340 11 44.

## On cherche

A acheter lots de très vieux meubles: **héritage, succession, décès, partage, etc.** ☎ (079) 204 21 67.

**Un aquarium d'occasion** d'environ 200 litres avec accessoires et meuble si possible. ☎ (079) 659 66 74.

**Café-restaurant à Savièse** cherche serveuse à plein temps, congé dimanche et lundi, entrée en fonction: mercredi 22 août. ☎ (027) 395 13 47.

**Cherche calandre repassage,** 80 cm. ☎ (027) 785 46 37.

**Hôtel de montagne** cherche pour tout de suite **femme de ménage, couple et baby-sitter,** pour 3 mois. ☎ (027) 473 27 48.

**Dame de confiance** pour effectuer ménage occasionnel dans un chalet à Vercorin. ☎ (027) 322 66 79, heures des repas.

**Famille avec 2 enfants** cherche **jeune fille au pair,** âge minimum 20 ans. Etrangère bienvenue. ☎ (078) 698 25 51.

**Famille cherche mayen ou vieux chalet** (1200-1600 m), calme, soleil, eau, simplicité. ☎ (021) 799 19 11.

**Restaurant à 14 km de Sion** engage **filles de cuisine** de suite jusqu'au 15 novembre. ☎ (027) 395 12 05.

**A louer ou à acheter vignes,** (surface sans importance). ☎ (079) 640 34 25.

## Demandes d'emploi

**Décoratrice diplômée,** avec expérience dans la vente, de bonne présentation, soignée, cherche emploi dans magasin ou boutique. Accepte toute proposition. ☎ (027) 458 24 94, ☎ (079) 309 25 20.

**Jeune femme cherche travail,** ménage, nettoyage, conciergerie. ☎ (027) 288 14 80.

**Jeune fille suisse** cherche **place** comme serveuse ou barmaid à Lausanne et environs. ☎ (079) 698 36 44.

## Véhicules

Voiture d'occasion en parfait état, **Renault Clio** cylindre 1.4, carrosserie limousine, métallisée. Couleur vert bouteille. 3 portes. Prix intéressant. ☎ (027) 744 40 16, midi ou soir.

**A + A achète tous véhicules,** kilomètres et état sans importance. ☎ (078) 603 15 60.

**A + A + A achète véhicules** au meilleur prix, même accidentés. ☎ (079) 638 27 19.

**Achète des véhicules toutes marques à super prix,** le vrai professionnel de l'occasion en Valais. **CAR CENTER, Ardon. Pascal Demierre** ☎ (078) 609 09 95.

**Achat-vente occasions toutes marques,** maximum 10 ans, paiement cash. **COV-centre occasions Valais,** ☎ (027) 322 55 82 ou (079) 301 09 04.

**Audi A4 Avant 1.8 T, 7.1996,** bleu, 49 000 km, options, excellent état, prix à discuter. ☎ (079) 474 92 44.

**Chrysler 300 M,** toutes options, climatisation, ABS, jantes alu, toit ouvrant. Garantie 50 000 km. Neuve: Fr. 62 000.-, cédée Fr. 34 000.-, ☎ (079) 221 13 13.

**Ford Escort XR3i cabriolet,** année 87, Fr. 3000.- à discuter. ☎ (079) 585 36 14.

**Ford Galaxy 2.3i,** 10.1998, 46 000 km, toutes options, kit spécial sport. Fr. 25 900.-, ☎ (079) 417 56 71.

**Ford Orion,** 1989, 170 000 km, pour bricoleur, prix à discuter. ☎ (027) 346 19 39 le soir.

**Golf GTI III,** 1992, 3 portes, 228 000 km. Fr. 4500.-, ☎ (079) 449 59 82.

**Golf GTI III,** violet foncé, 190 000 km, tous services suivis, expertisée, excellent état, jantes spéciales, Fr. 6700.-, ☎ (079) 678 71 16.

**Jeep Cherokee 4.0 Ltd,** 1990, 250 000 km, toutes options, Fr. 5000.-, ☎ (079) 210 80 89.

**Jeep Willys agricole** avec remorque. ☎ (027) 395 19 36 le soir.

**Mazda 323 F,** expertisée, bleu turquoise, 70 000 km, pneus été-hiver, plusieurs options, état impeccable. ☎ (079) 507 95 52.

**Opel Astra break 1.6 16V,** 1997, 57 000 km, super état, climatisation, ABS, etc. Crédit total. ☎ (027) 323 39 38.

**Opel Astra 1.8 GLS 16V,** 1994, expertisée, 107 000 km, CD, crochet remorque, équipement hiver, Fr. 7500.-, ☎ (027) 281 16 26.

**Opel Sintra V6,** 9.99, 40 000 km, bleu, automatique, 8 jantes alu, toutes options, prix à discuter. ☎ (024) 466 21 49.

**Renault Espace,** 1989, parfait état de marche, Fr. 500.-, ☎ (079) 220 47 02.

**Suzuki Swift 1.3 GTI,** 100 CV, 1988, 133 000 km. Bon état. Fr. 2000.-, à discuter. ☎ (078) 671 22 23.

**Toyota Célia,** 1994, à ne pas manquer, superbe occasion, 80 000 km, blanche, comme neuve. Fr. 10 800.- à discuter. ☎ (079) 464 09 46.

**Toyota Celica 1.8 VVTi,** gris, 2000, 8000 km, Fr. 26 000.-, ☎ (027) 398 19 04.

**Toyota Rav 4x4,** 1999, 11 000 km, état de neuf, 5 portes, climatisation, ABS, RCD, crochet amovible, etc. Crédit total. ☎ (027) 323 39 38.

**VW Golf Flash,** 1988, 1600 cc, 165 000 km, pneus été-hiver sur jantes, expertisée, Fr. 2800.-, ☎ (078) 542 05 17 dès 18 h.

**VW T4 California Coach Syncro,** bus camping Westfalia, état de neuf, 48 000 km, 10.1996, 115 CV, prix à discuter. ☎ (079) 362 09 59.

**VW Vento,** 1993, 130 000 km, verrouillage central, vitres électriques, direction assistée, alarme, 8 pneus. Fr. 6600.-, ☎ (079) 375 71 93.

## Deux roues

**Yamaha DT 125R, année 1999,** 5000 km, Fr. 4500.-, ☎ (078) 678 84 49.

## Accessoires auto

**4 pneus pour jeep 31/10.5 R15** Fr. 300.-, 235/75 R15 Fr. 250.-. Box de transport pour grand chien Fr. 200.-. Galerie de toit pour jeep Fr. 100.-, ☎ (078) 821 60 44.

## Immo vente

**A 2 minutes d'Ovronnaz,** mayen mitoyen, rénové, 3 chambres, séjour, vue, calme, terrain. ☎ (079) 717 88 60.

**Châteauneuf-Sion, La Garenne,** ancienne maison familiale à rénover, 1 appartement habitable. ☎ (027) 207 34 00, ☎ (079) 433 28 32.

**Châteauneuf-Conthey, av. Derborence 1 D,** 2 1/2 pièces très spacieux, lumineux, mansardé, terrasse, Fr. 1100.- y.c. acomptes sur charges, garage et place parc. **Sion, rue Hermann-Geiger 8,** 3 1/2 pièces, 2 salles d'eau, balcon, Fr. 1100.- y.c. acomptes sur charges + place parc extérieure. Libre 15.9.01. Possibilité location garage. ☎ (079) 257 99 01.

**Fully-Centre, dernière parcelle à construire 705 m<sup>2</sup>,** situation idéale, tranquille, entièrement équipée. ☎ (024) 471 38 19.

**Lens, terrain à bâtir 1200 m,** sans obstacles de la nature, le petit lac le Louché. ☎ (027) 458 12 56.

**Liddes, maison familiale 6 1/2 pièces,** entièrement rénovée, grange, écurie attenante, Fr. 250 000.-, ☎ (027) 746 24 70.

**Martigny, appartement 4 pièces de 90 m<sup>2</sup>,** 3ème et dernier étage, bordure Dranse. Fr. 180 000.-, ☎ (027) 722 58 58, (heures bureau).

**Cœur de Monthey, 5 1/2 pièces,** de standing dans immeuble résidentiel en construction, quartier calme, deux pas écoles et seulement 15 min. Vevey/Montreux! M. Fibicher ☎ (079) 239 71 30.

**Némiaz-Chamoson, magnifique chalet,** cadre idyllique, vue, soleil, grande terrasse. ☎ (079) 607 85 85.

**Bluche, particulier vend villa 5 pièces,** cave, garage, place de parc, pelouse, jardin. ☎ (079) 241 96 88.

**Plan-Conthey, villa originale, 5 pièces,** terrain 1200 m<sup>2</sup>, bien située. Taxée Fr. 620 000.-, Prix Fr. 550 000.-, ☎ (078) 622 81 09.

**Saxon, maison familiale 6 pièces,** cave, garage + 1 appartement annexe, 2500 m<sup>2</sup> terrain. Taxée Fr. 559 000.-, prix Fr. 460 000.-, ☎ (079) 744 22 62 soir.

**Sion-Nord, beau 1 1/2 pièce,** vue panoramique sur châteaux et Alpes. Cédé Fr. 97 000.-, ☎ (027) 322 16 07.

**Sion-Ouest, magnifique 5 pièces,** très ensoleillé, dans petit immeuble moderne, avec garage indépendant. Fr. 360 000.-, ☎ (079) 659 08 17.

**Sion, avenue de Tourbillon 55, beau 4 1/2 pièces** rénové, y compris cave, galetas, place de parc, Fr. 230 000.-. Renseignements détaillés ☎ (027) 322 52 04 entre 13 et 14 h.

**Troistorrens, à vendre :** superbe petit chalet 3 1/2 pièces, Fr. 310 000.-. Renseignement: ☎ (079) 436 66 45.

**Vétroz, terrain à bâtir de 2000 m<sup>2</sup>** divisible, zone villas, situation exceptionnelle, prix à discuter. ☎ (027) 323 39 38.

## Immo location offre

**La Tour Richelieu à Sierre, à louer 1 place de parc** dans parking couvert collectif, Fr. 100.- par mois. ☎ (079) 628 05 33.

**A remettre de suite ou à convenir, Café Domino à Saint-Léonard.** Café env. 35 places, petite salle et grande terrasse. ☎ (027) 203 47 98.

**A Sierre, route du Rawly,** grand studio avec balcon, Fr. 550.- inclus. ☎ (027) 455 58 77.

**Chippis, à louer appartement 3 1/2 pièces** + cave, réduit, balcon. Fr. 800.- c.c.. Libre le 1.10.2001. ☎ (027) 203 13 15, repas.

**Conthey-Erde, 2 1/2 pièces,** agencé, meublé ou non, Fr. 480.- + charges. ☎ (078) 821 37 31 repas.

**Diogne, Montana, maison ancienne,** petit appartement 3 chambres, salon, cuisine, terrasse-jardin, place de parc, 3 caves, dès mi-août. ☎ (079) 355 22 29.

**Urgent! Fully 4 1/2 pièces** dans **petit immeuble résidentiel.** Fr. 1230.- charges comprises + possibilité garage. ☎ (078) 76 37 809 ou ☎ (027) 746 41 08.

**Lentine-Savièse, appartement attique 4 pièces,** entièrement rénové, avec balcon, pelouse et place de parc, libre dès novembre, Fr. 850.- + charges. ☎ (027) 395 16 68.

**Martigny-centre, endroit calme, grand studio,** avec balcon, Fr. 550.- charges comprises. Libre dès 1.09.2001. ☎ (027) 722 20 43.

**Martigny, 4 1/2 pièces, rez, jardin privatif, tout confort.** Fr. 1600.-, dès le 1.10.2001. ☎ (027) 746 48 44.

**Saxon, Canal 7, Fr. 700.- T.C.,** dans maison indépendante, jardin, 3 pièces et hall. Grande cuisine. ☎ (078) 64 69 713 et ☎ (027) 744 35 21.

**Sierre, Longs-Prés, studio meublé en attique,** terrasse, Fr. 540.- charges comprises. ☎ (078) 603 73 34.

**Sion-Gravelone, studio indépendant, meublé,** avec cuisine séparée + lave-linge. Fr. 570.- c.c.. ☎ (027) 322 72 01.

**Sion, Gravelone 2 1/2 pièces 90 m<sup>2</sup>,** tout confort, calme, vue sur ville et châteaux, dans petit immeuble de 4 appartements. Prix, tout compris avec 1 place de parc, Fr. 950.-. Long bail. Libre dès le 15 octobre 2001. ☎ (027) 322 16 00.

**Sion, Pré-Fleuri 15, 3 1/2 pièces mansardé,** dans maison avec jardin. Fr. 950.- c.c. Libre dès 1er septembre. ☎ (079) 650 42 53.

**Sion-Centre, bureau ou cabinet de 117 m<sup>2</sup>,** accès plain-pied, tranquillité, verdure, archive, parking. ☎ (027) 322 16 07.

**Sion-Platta, grand 4 1/2 pièces,** 3 salles d'eau, avec balcon, cave, place de parc intérieure, Fr. 1700.- charges comprises. Libre début septembre. ☎ (027) 322 64 00.

**Sion-Vissigen, grand 2 1/2 pièces,** libre de suite, avec aide fédérale. ☎ (079) 273 19 52.

**Sion, place du Midi, bureaux** de 100 m<sup>2</sup> ou de 120 m<sup>2</sup>, remis à neuf selon désirs. ☎ (027) 346 24 36.

**Sion centre, rue piétonne, grand 1 1/2 pièce,** cuisine séparée, bain. Idéal pour personne âgée. Loyer: Fr. 600.- charges comprises. ☎ (027) 346 24 36.

**Sion-Ouest, Envol 6,** dans immeuble soigné et verdure, **petit 2 pièces.** Douche, balcon. Fr. 735.- place parc et charges comprises. ☎ (027) 346 24 36.

**Sion, Gravelone, chemin des Amandiers 69,** studio 25 m<sup>2</sup>, non meublé, Fr. 500.- charges comprises. ☎ (027) 722 13 40.

## Immo location demande

**Savièse, appartement 4 1/2 pièces minimum,** habitation ou chalet. (078) 712 56 36.

**Cherche à louer appartement 3 1/2 pièces** dans villa ou maison, prix modéré. ☎ (027) 346 00 94.

**Cherche à Monthey,** appartement 3 1/2 pièces, à partir de 70 m<sup>2</sup> et plus, pour le 1er octobre 2001. ☎ (079) 507 24 68.

**Jeune fille cherche à louer petit studio** avec cuisine, Fr. 350.-/mois. ☎ (078) 755 69 52.

## Vacances

**Cap d'Agde, 200 m de la mer,** maisonnettes 2-3 pièces pour 4-6 personnes, libre du 28.07 au 04.08. ☎ (021) 807 39 31.

**Côte d'Azur, location appartement 3 pièces,** 6 lits, proximité des plages, dès 18.08.01. Renseignement: ☎ (021) 946 11 87, e-mail m.haldi@bluewin.ch

## Animaux

**A vendre un chiot mâle terrier allemand,** né le 15 février 2001, parents excellents chasse sur et sous terre. ☎ (032) 481 42 09.

**Messageries du Rhône**  
C.p. 941 - 1961 Sion  
Tél. 027/329 78 80  
Fax 027/329 75 99  
e-mail: messageries@nouvelliste.ch

**Participez à notre jeu sur le site www.messageriesdurhone.ch et gagnez une entrée gratuite, valable dans les cinémas valaisans.**

**Divers**  
**Peintre cherche travaux** rénovation, etc. Devis gratuit. ☎ (079) 294 99 05.

**Artisanat**  
**Tout Rép Service,** répare tout, atelier ou à domicile. ☎ (079) 689 83 34.

**A donner**  
**A donner contre bons soins, 2 mignons chatons.** ☎ (027) 346 78 43.  
**Chaton tigré,** femelle, 4 mois, contre bons soins. ☎ (027) 455 09 88.  
**Chatons,** contre bons soins. ☎ (079) 276 92 71.  
**Une chatte rousse et blanche avec son chaton tigré.** Contre très bons soins. ☎ (027) 458 28 87.

**Amitiés, Rencontres**  
**Appelez... écoutez... choisissez!** 350 contacts discrets, personnels, sans intermédiaires: ☎ (027) 566 20 20. www.ligneduceur.ch.

**Rencontres sérieuses.** Personnes libres uniquement, 20 à 65 ans, entretien gratuit. Sans permis s'abstenir. Mesdames, Mesdemoiselles, mini-adhésion. L'Un pour l'Autre. ☎ (021) 801 38 25. Romandie + France.

027/322 87 57

**AntenneSida dialoguons**

Rue des condémines 14  
1950 sion

**La rubrique des souhaits**

**Chapeau pour tes 60 ans!**

**Délai pour la transmission du texte et des photos à PUBLICITAS: 2 jours ouvrables avant parution à 15 heures La case Fr. 65.-**

Tes amis du 14.  
036-474588

# Le Nouvelliste

## Les petites annonces

paraissent

3x par semaine

chaque lundi, mercredi et vendredi

**Délais:** Pour les annonces

**Tarifs:** Annonces privées: Fr. 1.35 le mot TVA 7,6% incluse  
Facturation minimum 13 mots = Fr. 17.55  
Annonces commerciales: Fr. 2.95 le mot TVA 7,6% incluse  
Facturation minimum 13 mots = Fr. 38.35  
No de téléphone ou de fax = 1 mot

Consultez nos petites annonces sur Internet <http://www.bazar.ch/nouveliste>

Ecrivez ci-dessous, lisiblement, en **majuscules** et sans **abréviation** le texte de votre annonce. Pour les annonces privées, compter le nombre de mots et reportez le montant correspondant (tarifs ci-contre) sur un bulletin de versement à: Publicitas Sion, c.c.p. 19-485-8 et joindre le récépissé du paiement au coupon. **L'annonce paraîtra après réception du montant.** Les annonces commerciales feront l'objet d'une facturation.

**Nos rubriques:** A vendre - On cherche - Demande d'emploi - Véhicules - Deux-roues - Accessoires autos - Immobilier, à vendre - Locations, offres - Locations, demandes - Vacances - Animaux - Amitiés - Rencontres - Hifi-TV - Informatique - Artisanat - Divers - A donner (rubrique gratuite).

Veillez faire paraître l'annonce suivante dans la rubrique: \_\_\_\_\_

du «Nouveliste» du (des): \_\_\_\_\_

Annonce gratuite pour abonnés (1 fois par an)  Annonce payante privée  
 Annonce payante commerciale

**Pas d'annonce sous chiffre ou avec case postale**

**Texte de l'annonce:** \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_ NPA, Localité: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

# Sur un air de jazz

Le **Festival de Montreux** a pris fin samedi soir avec les concerts de Sting et du pianiste Keith Jarrett hier, deux soirées qui affichaient complet depuis des semaines.

Cette année, 81 902 billets ont été vendus, contre 65 639 l'an dernier. Avec une hausse de 24% des billets vendus, cette 35e édition est une réussite totale. C'est un formidable succès, a déclaré le directeur du festival Claude Nobs vendredi, lors de la conférence de presse de bilan.

## Retour au casino

Il s'est tout particulièrement félicité du retour du festival au casino de Montreux après neuf ans d'absence: les quatre soirées ont affiché complet avec 1300 personnes. Le quartette du saxophoniste Joshua Redman y a donné un concert jugé mémorable par Claude Nobs, tandis que Stephan Eicher divisait la critique malgré un *Smoke on the Water* version tzigane. Le nombre de visiteurs est également en hausse, de 5 à 10% environ. Les quais étaient tellement engorgés certains soirs que le public peinait à s'y frayer un chemin. Quelque 220 000 personnes ont afflué à Montreux, surtout pour profiter des 260 concerts gratuits du festival off, qui a offert un total de quatre cents heures de musique.

Claude Nobs a également souligné le succès enregistré par les «workshops», qui permettent au public de rencontrer les artistes de près en toute décontraction.

## Programme éclectique

Montreux avait vu grand. Le festival comptait un jour de plus que les années précédentes et il proposait une brochette de stars issues de tous les genres musicaux: du reggae au



Ambiance explosive chez les fans de George Clinton, père du *Psychadélic Funk*.

hip hop en passant par les big bands, le blues, le gospel et les rythmes latins ou électroniques.

Le programme dosait jeunes talents et légendes du jazz ou du rock. Parmi ces dernières, Bob Dylan, Neil Young et Patti Smith ont donné tous trois des concerts qui ont largement dépassé les deux heu-

res. A titre de comparaison, Sting s'est contenté d'une petite heure et demie devant un public acquis d'avance.

## Vétérans

Il y avait encore bien d'autres vétérans, comme le guitariste B.B. King, le chanteur Jimmy Scott, 76 ans, et le bassiste Ray Brown, 75 ans, sans oublier les deux ex-Led Zeppelin, le chanteur Robert Plant et le guitariste Jimmy Page. Chez les plus jeunes, PJ Harvey en particulier a fait l'unanimité.

Parmi les autres stars invitées figuraient Burning Spear pour le reggae, Gary Moore pour le blues mâtiné de rock, ainsi que Roni Size et Saul Williams pour le drum'n'bass et le hip-hop. Les rythmes brésiliens ont également enfiévré Montreux grâce à Carlinhos Brown et Jorge Ben Jor.

## Rendez-vous mondain

Rendez-vous musical autant que mondain, le festival a attiré de nombreuses personnalités.

Deux conseillers fédéraux l'ont honoré de leur présence, Joseph Deiss lors de la soirée reggae, et Ruth Metzler, cette dernière s'y rendant même à deux reprises, notamment pour Bob Dylan.

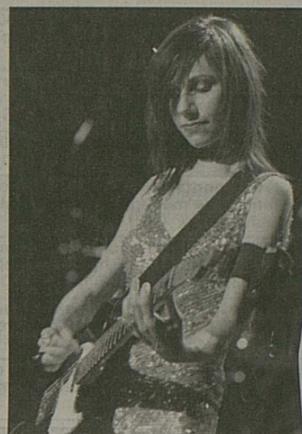
Pour cette 35e édition, les organisateurs tenaient à résoudre l'épineux problème de la circulation routière. L'offre en places de stationnement hors du centre ville et les transports publics nocturnes gratuits ont été renforcés, et des kilomètres de barrières ont été posés sur les trottoirs.

## Police satisfaite

Au bilan, «le concept a fonctionné au-delà des objectifs fixés», selon la police. L'afflux de 50 000 véhicules privés a pu être géré et un grand nombre de festivaliers ont utilisé les transports publics. Au chapitre des stupéfiants, la police signale une baisse des dénonciations et une faible proportion de mineurs. **ATS**



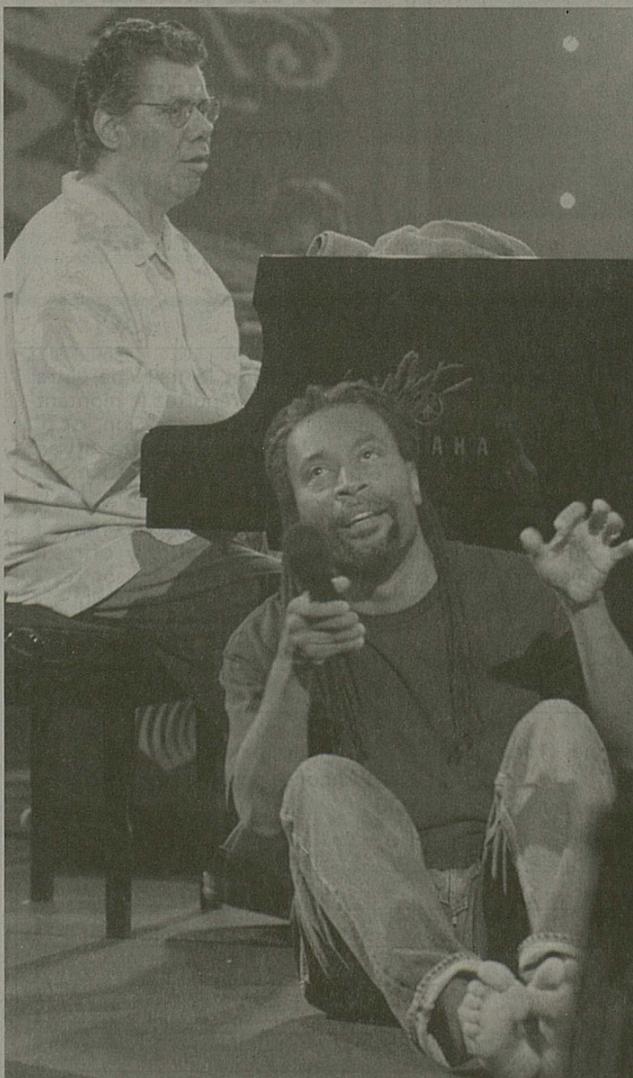
Celia Cruz, une grande dame née à Cuba.



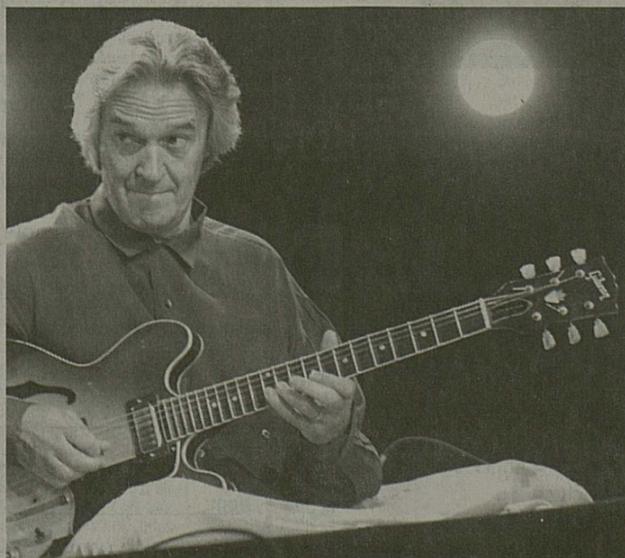
PJ Harvey a créé l'unanimité au Miles.



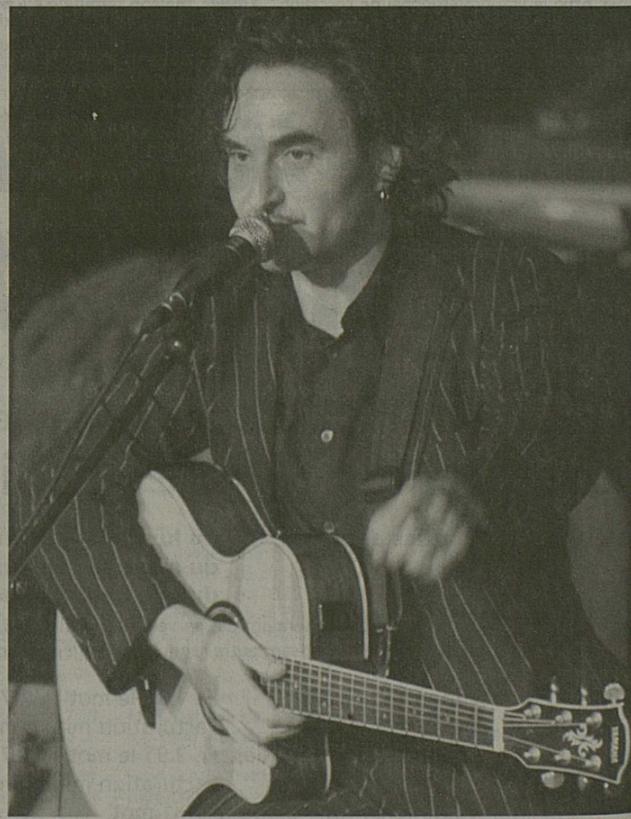
Marcus Miller, l'un des grands maîtres de la basse électrique.



Une complicité extraordinaire entre Chick Corea et Bobby McFerrin.



Johnny Mac Laughlin pendant la «Verve Night».



Stephan Eicher a donné un concert tout en velouté au casino. Un moment de grâce.

Immobilières location

**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
**SION**  
 A LOUER rue des Aubépines 20  
**appartement de 4 1/2 pièces**  
 Fr. 1130.-  
 acompte s/charges compris.  
 Cuisine en chêne très bien équipée,  
 habitable. Balcon au séjour.  
 Libre dès le 1er août 2001.  
 036-474110

**FIDUCIAIRE**  
**AGENCE IMMOBILIÈRE**  
 MARTIGNY - (027) 722 63 21  
 www.ducsarrasin.ch

Urgent! Jeune fille non fumeuse,  
 avec petit chien  
**cherche 2 pièces**  
 vers Collombey ou à Vevey.  
 Loyer environ Fr. 700.-.  
 Tél. (079) 543 96 58. 011-709304

**Sion-Centre**  
 A louer tout de suite ou à convenir,  
 dans immeuble récent  
**local-dépôt d'environ 390 m²**  
 au 2e sous-sol.  
 Pour tous renseignements:  
 (027) 322 48 15. 022-226229

**A louer à Sion**  
**appartement**  
**de 3 pièces**  
 garage, Fr. 1050.- charges comprises.  
 Libre tout de suite ou à convenir.  
 (027) 322 17 20, (079) 221 02 87.  
 036-474851

**A LOUER :**  
 à Sion  
 Rue de l'Avenir 11,  
 immeuble AVE  
**bureau**  
**env. 38.7 m²**  
 Loyer Fr. 400.- + charges.  
 Libre dès le 1er août 2001.  
 Tél. 027/322 85 77

**A LOUER :**  
 à Sion  
 Rue Oscar-Bider 20  
**appartement**  
**de 2 1/2 pièces**  
 au 3<sup>e</sup> étage.  
 Loyer Fr. 800.- + charges.  
 Libre dès le 1er août 2001.  
 Tél. 027/322 85 77

**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
 1920 MARTIGNY  
**MARTIGNY**  
 à louer  
 à proximité de la gare  
**places de parc**  
**dans garage**  
**souterrain**  
**Fr. 95.-**  
 Libres dès le  
 1er octobre 2001.  
 036-474117  
 (027) 722 63 21  
 www.ducsarrasin.ch

**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
 1920 MARTIGNY  
**SION - A louer**  
 rue Saint-Guérin 14  
**grand 2 1/2 pièces**  
 dès Fr. 795.-  
 acompte s/charges compris.  
 Grande salle de  
 bains avec fenêtre.  
 Cuisine fermée complè-  
 tement rénovée et bien  
 agencée. Balcon.  
 Libre dès le 1er août.  
 036-472328  
 (027) 722 63 21  
 www.ducsarrasin.ch

**A LOUER :**  
 à Sion  
 Ch. du Calvaire 4  
**ravissant**  
**appartement**  
**de 4 1/2 pièces**  
 au 3<sup>e</sup> étage. Loyer Fr. 1270.-  
 + charges. Libre dès le 1<sup>er</sup>  
 sept. 2001.  
 Tél. 027/322 85 77

**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
 1920 MARTIGNY  
**MARTIGNY**  
 A louer au cœur  
 de la ville  
**places de parc**  
**dans garage**  
**souterrain**  
 Fr. 100.- l'unité.  
 Disponibles tout de suite  
 ou à convenir.  
 036-474114  
 (027) 722 63 21  
 www.ducsarrasin.ch

**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
 1920 MARTIGNY  
 A louer à SAILLON  
 à proximité des bains,  
 situation tranquille  
 et ensoleillée  
**spacieux 3 1/2 pièces**  
 avec entrée individuelle  
 Fr. 1020.- acompte  
 s/charges compris.  
 Agencement moderne  
 et très bien équipé.  
 Libre dès le 1er sep-  
 tembre 2001.  
 036-469119  
 (027) 722 63 21  
 www.ducsarrasin.ch

**A LOUER** rte de  
 Gravelone à Sion  
**appartement**  
**de 2 1/2 pièces**  
 dans petit immeuble  
 résidentiel. Situation  
 calme. Bail de longue  
 durée. Fr. 850.- y c.  
 acompte charges.  
 Libre début août ou  
 date à convenir.  
 036-475089

**locim**  
 027/322 77 18  
 9 h à 12 h / 13 h 30 à 17 h

**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
 1920 MARTIGNY  
**SION**  
**A LOUER**  
 à proximité de la pati-  
 noire et de l'entrée de  
 l'autoroute, chemin du  
 Vieux-Canal 35  
**studio**  
**Fr. 495.-**  
 acompte s/charges  
 compris.  
 Parquet au sol, salle de  
 bains avec baignoire.  
 Libre tout de suite  
 ou à convenir.  
 036-474126  
 (027) 722 63 21  
 www.ducsarrasin.ch

Région Monthey (VS)  
 exceptionnel  
**tabacs-journaux-  
 loteries**  
 Loyer modéré.  
 Très gros chiffre  
 d'affaires.  
 Prix Fr. 80 000.-  
 + stock.  
 Réf. 01267, case postale  
 37, 1211 Genève 24.  
 018-757404

**A louer**  
**à Martigny**  
 38, avenue de la Gare  
**appartement**  
**5 pièces**  
 (+ cuisine, bains, WC, cave).  
 5<sup>e</sup> étage sud.  
 Libre le 1<sup>er</sup> septembre 2001.  
 Loyer Fr. 1500.- charges  
 comprises.  
 Place de parc abritée  
 Fr. 50.-.  
 (027) 722 22 23,  
 Ami Delaloye,  
 architecte.  
 036-474050

**Conthey**  
 Immeuble ERMITAGE  
 dans un cadre  
 de verdure,  
 à louer  
**4 1/2 pièces**  
 et  
**2 1/2 pièces**  
 Subventionné.  
 (024) 471 33 71.  
 036-474203

**A LOUER A SION**  
 à l'avenue de  
 Tourbillon 76  
**places de**  
**parc privées**  
 Fr. 50.-/mois.  
 Libres tout de suite.  
 036-475087

**locim**  
 027/322 77 18  
 9 h à 12 h / 13 h 30 à 17 h

**A louer à Bramois**  
 dans immeuble récent  
**studio 30 m²**  
 meublé et entièrement  
 agencé, avec jardin  
 privé. Fr. 650.- c.c.  
 y compris une cave  
 et une place de parc.  
 Libre 1<sup>er</sup> septembre 2001.  
 Renseignements:  
 036-474958  
 Tél. (079)  
 220 21 22  
 www.sovalco.ch

**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
 1920 MARTIGNY  
**SAINT-MAURICE**  
 A louer,  
 centre ville  
**appartement**  
**2 1/2 pièces**  
 Très bien équipé.  
 Spacieux et  
 confortable.  
 Fr. 750.- acompte  
 s/charges compris.  
 Libre tout de suite  
 ou à convenir.  
 036-473515  
 (027) 722 63 21  
 www.ducsarrasin.ch

**A LOUER A SION**  
 à 100 m  
 de Coop-City  
**studio**  
**meublé**  
 pour une seule  
 personne, cuisine  
 séparée, Fr. 450.-  
 y compris charges.  
 Libre tout de suite  
 ou date à convenir.  
 036-475085

**locim**  
 027/322 77 18  
 9 h à 12 h / 13 h 30 à 17 h

Immobilières vente

Mayens-de-Sion  
**Magnifique chalet**  
 Tout confort, habitable à l'année, grd salon  
 cheminée, parcelle 2600m². Prix intéressant

Val d'Hérens- Trogne/St Martin  
**Chalet de deux appartements**  
 Vue panoramique. Tranquillité. Verdure.

A quelques minutes de Sion dans la verdure  
**Demi-maison 4 1/2 pces rénovée**  
 Cachet, jardin, vue panoramique, cave 30m²  
 Prix de liquidation Fr. 195'000.-

Rens. ☎ 027/3221607 ou 079/673.32.28 (M. Day)

**URGENT, RECHERCHONS**  
 Villas, propriétés, terrains,  
 appartements, locaux  
 commerces, PME, PMI  
 Etudions toutes propositions  
**AC2i : 027/322 24 04**  
 Internet: www.mici.fr  
**Vente et achat entre particuliers**

**A vendre à BRAMOIS**  
**immeuble**  
 comprenant: 1 app. de 5 1/2 pièces;  
 4 app. de 4 1/2 pièces neufs; 1 app. de  
 3 1/2 pièces neuf; 1 app. de 2 1/2 pièces  
 neuf, + **1171 m² de locaux**  
**commerciaux et dépôt**, dont les 3/4  
 hauteur 3 m. Prix à discuter.  
 (027) 203 90 18. 036-474835

A vendre  
**Vallée de Bagnes**  
**joli café**  
 au cœur d'un ravissant village, sur  
 parcours pédestre et ski de randonnée,  
 relié à Verbier.  
 Salle à manger avec cheminée, locaux  
 de service et logement de fonction.  
**Fr. 300 000.-**  
 Renseignements et visites:  
 (079) 263 69 42. 036-474838

**Pour amoureux des vieilles pierres**  
**Salins-Sion**  
 A vendre  
**domaine**  
**du Vieux-Moulin**  
 bâtisses de caractère avec  
 dépendances, grand jardin arborisé  
**1500 m²** environ, 2 garages.  
 Tranquillité garantie, vue superbe  
 et imprenable.  
**Fr. 495 000.- à discuter.**  
 Curieux s'abstenir.  
 (027) 722 95 51. 036-474980

**Martigny-Croix**  
 Sur terrain plat  
 de 530 m²,  
 à vendre  
**villa**  
 comprenant: cuisine  
 + séjour + 4 chambres  
 + 2 salles d'eau + cave  
 + buanderie + garage.  
 Disponible pour  
 printemps 2002.  
**Prix: Fr. 435 000.-**  
 (079) 447 44 51.  
 036-474484

**A vendre**  
 à Sion, Vissigen  
**appartement**  
**2 1/2 pièces**  
 avec balcon,  
 superbe vue,  
 y c. place de parc.  
 Cédé Fr. 145 000.-  
 036-474967  
 Tél. (079)  
 220 21 22  
 www.sovalco.ch

**A vendre**  
 à Sion-Ouest  
**appartement**  
**4 1/2 pièces**  
 au dernier étage,  
 surface 120 m²,  
 3 chambres, 2 salles  
 d'eau, une loggia,  
 une place de parc.  
 Cédé Fr. 285 000.-  
 036-474963  
 Tél. (079)  
 220 21 22  
 www.sovalco.ch

Donnez  
 de votre sang  
 Sauvez des vies

**:(147:)**  
 LIGNE D'AIDE AUX ENFANTS  
 ET AUX JEUNES

«SOS Jeunesse»  
**Valais**  
 répond au 147  
 dans le Valais romand  
 et le Chablais vaudois

**PUBLICITAS 027/329 51 51**

**Modulaire**  
 La qualité de la forme et  
 la réponse à la fonction  
 se jugent avec le temps.  
 Les temps changent,  
 les systèmes d'aménagement  
 USM s'adaptent.

**VISITEZ**  
**NOS EXPOSITIONS**  
**SIERRE - ILE FALCON**  
**SION - HALLE AGORA**  
 Rte de Chandoline 25B

**BUREAU - S**  
**CONCEPT A**  
*Amacker*  
**SIERRE SION**  
 Tél. 027/ 456 83 77 - Fax 027/ 456 83 76  
 bca@span.ch www.bcಾಮacker.ch

Représentation  
 exclusive  
 pour le Valais  
**USM HALLER**

Documentation et devis sans engagement - Planning DAO gratuit  
 Commande par téléphone

  
 J'établis la liaison  
 la plus directe  
 avec vos clients.  
 L'annonce.

**PUBLICITAS**  
 Tél. 027-329 51 51  
 Fax 027-323 57 60

**Comment arrêter de fumer?**  
**Maigrir sans médicaments!**  
 Je peux vous aider avec le magnétisme. C'est la nouvelle solu-  
 tion à bien des problèmes comme: arrêter de fumer sans  
 prendre de poids, maigrir sans régime, nervosité, maux de  
 tête, angoisses de toutes sortes, boulimie, compétitions spor-  
 tives, etc. Possibilité d'être traité à distance avec photo.  
 Je suis là pour vos problèmes tous les mercredis  
**à l'Hôtel du Grand-Quai Martigny**  
**Lundi et jeudi à Nyon**  
 Renseignements et inscriptions:  
 H. U. Gerber, magnétiseur, conseiller en santé  
 Rue Perdtemps 5, CP 149, 1260 Nyon 1 - (022) 361 18 26 ou  
 (079) 330 25 08 - www.h-u-gerber.commail@h-u-gerber.com



du 1 au 4 août 01

**morgins**  
 Les Classiques  
**JAZZ**  
**ROCK**  
**K**

*Cyrille Bugnon*

Les Classiques du Morgins Jazz Rock à «La Rotonde Val-Jolie»

**Mercredi 1<sup>er</sup> août 20h30 (Fr. 35.-)**  
 Jazz  
**Cyrille Bugnon Quartet**  
 & Special Guest **Erik Truffaz**  
 [ESPACE2]  
 www.morginsjazzrock.ch

**Jeudi 2 août 20h30 (Fr. 35.-)**  
 Festival Tibor Varga  
**Octuor du Festival**  
 Mendelssohn: Octuor pour quatre violons, deux altos,  
 deux violoncelles, en mi bémol majeur op. 20  
 Tchaïkovski: «Souvenir de Florence», sextuor pour  
 deux violons, deux altos et deux violoncelles op. 70

**Vendredi 3**  
 Sommet Foillouse 1850 m  
**Jazz Rock des Enfants & goûter sur l'alpe, Bates Motel** celtic rock (GB),  
**James Taylor Quartet** funk (GB), **Disfunktion** funk 70/80thies (CH)

**Samedi 4**  
 Sommet Foillouse 1850 m  
**LizLibido** rock (CH), **Samambaia** samba, salsa (BRA),  
**Bob Geldof** rock (IRL), **Añjel IK** celtic (F)

**Prélocation: (jusqu'au 17 juillet 2000, Fr. 30.-)**  
 Ticket Corner, City Disc, Globus, Fréquence Laser, Manor, OT Morgins et Châtel (F) (Places limitées)

**SOLDDES**  
**GROS**  
**RABAIS**  
**SUR MODÈLES D'EXPO**

**meubles**  
**anthamatten**  
 www.anthamatten.ch

**St-Maurice**  
 Bois-noir  
 route cantonale  
 027/766 40 40

**Vétroz**  
 Bordure  
 route cantonale  
 027/346 24 39

**55 ans**

www.fiami.ch  
pour commander  
des albums

TOUS À L'EXPO!



## LE MOT CROISÉ

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									

**Horizontalement:** 1. Une manie de la bougeotte. 2. Prénom féminin - Article contracté. 3. Rien de tel pour fendre la vague! 4. Note - Manière d'avoir. 5. C'est un grand choc, si elle est violente. 6. Prénom féminin. 7. Article - Les confins de l'âge - Bête, mais peut-être pas méchant... 8. Etat d'Asie occidentale - Plus il roule, plus on a de points. 9. Surprise-partie. 10. Maison de cité minière. 11. Un qui joue sa partition.

**Verticalement:** 1. Pour l'emballage, il n'a pas son égal. 2. Personnage vague - Pronom personnel - Volatile sud-américain. 3. On ne peut pas dire qu'elle est à croquer... - Taches d'encre - Palette de roue. 4. Captivant et séduisant. 5. Flan au beurre et aux œufs - Pièce de monnaie. 6. Drame nippon - Allure peinarde. 7. On n'a pas trouvé mieux qu'elles pour pantoufles... - Manière d'aller. 8. Après ça, on peut être méconnaissable - Théâtre grec. 9. Ancien - C'est parfois un coup de commerce - Culée de pont.

## SOLUTION DU JEU PRÉCÉDENT

**Horizontalement:** 1. Quasiment. 2. Dime. Or. 3. Alarmiste. 4. Tag. Olten. 5. Oseille. 6. Rs. Fée. Af. 7. Zoo. Russe. 8. Ut. Ra. 9. Entre. Pré. 10. Mûri. Lia. 11. Éléphants.

**Verticalement:** 1. Quatorzième. 2. Lasso. Nul. 3. Adage. Outré. 4. Sir. If. Trip. 5. Immoler. 6. Meilleur. L. 7. Ste. Sapin. 8. Note. As. Rat. 9. Trentième.

## URGENCES - ACCIDENTS MALADIES DÉTRESSE

POLICE

FEU

AMBULANCES

Centrale cantonale des appels.

MÉDECINS DE GARDE  
**0900 558 144**

Centrale cantonale des appels.

MÉDECINS-DENTISTES  
PHARMACIES  
VÉTÉRINAIRES  
**0900 558 143**

Centrale cantonale des appels.

PHARMACIES  
DE SERVICE

**Loèche-les-Bains:** 470 15 15 - 470 45 34.  
**Sierre:** Pharmacie Burgener, 455 11 29.  
**Crans-Montana, Lens:** Pharmacie du Centre, Montana, 481 28 28.  
**Sion:** Pharmacie Buchs, 322 10 30.  
**Région Fully-Conthey:** natel (079) 418 82 92.  
**Martigny:** Pharmacie Sunstore, 722 76 76.  
**Saint-Maurice:** Pharmacie de Saint-Maurice, (024) 485 12 17.  
**Monthey:** Pharmacie Sun'Store Placette, (024) 471 51 13.  
**Aigle:** Pharmacie de la Planchette, Aigle, (024) 467 04 04.  
**Brigue-Glis-Naters:** Apotheke E. Waeber, Brigue, 923 11 60.  
**Viège:** Apotheke Fux, 946 21 25.

AUTOSECOURS

**Sierre:** garagistes sierois, 455 55 50. Auto-Secours sierois, 455 24 24. Carrosserie Geiger, 458 37 15 (Rive-Gauche).  
**Sion:** TCS, 140. Garage des Alpes, 1964 Conthey, jour 346 16 28, natel (079) 449 78 80, si non-réponse (079) 628 15 88. Auto-Secours séduisins, 323 19 19.  
**Martigny:** Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 h/24, 722 89 89. Groupement des dépanneurs de Martigny, (027) 722 81 81.  
**Saint-Maurice:** Auto-dépannage agaunois, 024/485 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, 027/764 16 16.

## URGENCES

**Monthey:** 024/472 74 72. Auto-assistance, panes et accidents, 24 h/24, 024/472 74 72. Vouvy, 024/481 51 51.  
**Brigue:** patrouilleurs TCS, 022/ ou 031/140.  
**Membres TCS:** 140.

TAXIS

**Sierre:** Association des taxis sierois, gare de Sierre, 455 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit 455 39 19. Appel gratuit 0800 801 802. «Le Taxi», 455 14 55. Taxi Excellence, 456 50 60. **Crans-Montana:** Taxis Poncic Montana, 24 h/24, 481 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 481 34 65 et 481 14 77. **Saint-Léonard:** (079) 220 36 45.  
**Grône:** (079) 220 36 45. **Sion:** station centrale de la gare, 322 32 32. Taxi séduisins, (078) 671 20 15. Taxiphone 322 44 55. **Savièse:** (078) 671 20 15.  
**Vétroz:** Taxis, minibus 7 places, & (079) 448 47 40. **Martigny:** Taxi A-AA - 24 h sur 24, station gare CFF, natel 079/658 8 658. Appel gratuit: 0800/801 802. Besse Taxi, 722 22 00. **Verbier:** May Taxis (24 h sur 24), 771 77 71, fax 771 77 72. **Le Châble:** Taxi Alpina, 776 22 70. **Saint-Maurice:** taxiphone, 024/471 17 17. **Monthey:** Taxis montheyens, 024/471 41 41 ou taxiphone, 471 17 17. Taxi Arc-en-Ciel, appel gratuit, 0800/800 303. Taxi Monmon, aussi pour fauteuil roulant, (024) 471 11 11. **Port-Valais:** (024) 481 21 20, natel (077) 22 29 21. **Bex:** taxiphone, 024/471 17 17. **Chablais:** Taxi espace, 0800/864 949.

DIVERS

**La main tendue:** 143.  
**SOS jeunesse:** 147 (24 h /24 h).  
**SOS futures mères:** 24 h/24, Sion, 322 12 02 et Chablais, 024/ 485 30 30. **SOS racisme:** 0800 55 44 43. **Sages-femmes:** garde de 8 à 20 heures, tél. (079) 561 81 50. **Service de dépannage du 0,8%:** 027/322 38 59. **Baby-sitting:** Sion, 322 73 58; Martigny, 785 22 33. Fully, 746 36 16. **ADS (Appel-Détresse-Service):** assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 h/24. 723 20 30. **Allaitement:** Ligue la Leche, 455 04 56. **Alcooliques anonymes:** 0848 848 846. Sion: Tannerie 4, 1er étage. Sierre: hôpital régional. Groupe de Valère, hôpital de Sion. **Al-Anon et Alateen:** aide aux familles, aux enfants et aux amis des alcooliques. Rens.: 0848 848 833, 24/24. **Perséphone:** soutien en cas de maladie et deuil, 327 70 00. **APCD (Association des personnes concernées par les problèmes liés à la drogue),** permanence de 8 à 19 h, 7/7, (027) 723 29 55. **Permanence juridique - Ordre des avocats valaisans:** tous les mardis de 17 à 19 heures, (027) 321 21 26. **Champi-gnons:** contrôle officiel des récoltes, (027) 203 63 20 - (027) 322 40 71.

## CINÉMAS

Sur notre site web: www.lenouvelliste.ch

### SIERRE

**BOURG** (027) 455 01 18  
**Dr Dolittle 2**  
Ce soir lundi à 20 h 30 7 ans

Eddie Murphy est de retour. Il «croule» sous le boulot car il est le seul docteur qui sait parler aux animaux!  
Une comédie hilarante pleine de rebondissements à hurler de rire.

**CASINO** (027) 455 14 60  
**Evolution**  
Ce soir lundi à 20 h 30 12 ans

Un film d'Ivan Reitman, avec David Duchovny, Julianne Moore.  
La nouvelle comédie de science-fiction du réalisateur de *Ghostbusters!* Que feriez-vous si une météorite s'écrasait en libérant des extraterrestres totalement hallucinants?

### SION

**ARLEQUIN** (027) 322 32 42  
**Dr Dolittle 2**  
Ce soir lundi à 20 h 15 7 ans

Version française.  
De Steve Carr avec Eddie Murphy, Jeffrey Jones.  
Une joyeuse comédie animalière, riche en rebondissements divers et drôles.

**CAPITOLE** (027) 322 32 42  
**Evolution**  
Ce soir lundi à 20 h 30 12 ans

Version française.  
D'Ivan Reitman, avec David Duchovny, Julianne Moore.  
Dotée d'effets spéciaux fabuleux, cette comédie évoque l'invasion d'extraterrestres!  
Par le réalisateur de *S.O.S. Fantôme*.

**LUX** (027) 322 15 45  
**Shrek**  
Ce soir lundi à 19 h 7 ans

Version française.  
Un dessin animé jubilatoire dans lequel les imageries enfantines en prennent pour leur grade.  
Un régal pour petits et grands.



**Capitaine Corelli**  
Ce soir lundi à 21 h 12 ans

Version française.  
De John Madden, avec Nicolas Cage, Penelope Cruz, John Hurt.  
Un superhymne au pacifisme et à la tolérance, par l'auteur de *Shakespeare in Love*.

**LES CÈDRES** (027) 322 15 45  
**Lara Croft - Tomb Raider**  
Ce soir lundi à 20 h 12 ans

Version française.  
De Simon West, avec Angelina Jolie, Leslie Phillips.  
Lara Croft enfin en chair et en os!  
Séduisant et palpitant.

### MARTIGNY

**CASINO** (027) 722 17 74  
**Dr Dolittle 2**  
Ce soir lundi à 20 h 30 7 ans

Avec Eddie Murphy.  
Le retour du célèbre vétérinaire qui séduit un vaste public en 1998.

**CORSO** (027) 722 26 22  
**Shrek**  
Ce soir lundi à 19 h 7 ans

Une révolution en matière d'animation.  
Des studios DreamWorks, de Steven Spielberg.  
Un festival d'impertinence et de satire qui déchaînera les applaudissements des grands comme des petits.  
Sélection officielle au Festival de Cannes 2001.

**Evolution**  
Ce soir lundi à 21 h 12 ans

Avec David Duchovny et Julianne Moore.  
Une comédie de science-fiction, style *La foire aux monstres*, par le réalisateur de *Ghostbusters*.

### MONTHEY

**MONTHÉOLO** (024) 471 22 60  
**Dr Dolittle No 2**  
Ce soir lundi à 20 h 30 7 ans

Première! Version française. Son numérique.  
Eddie Murphy est de retour. Il parle toujours aux animaux dans cette nouvelle aventure. Hilarant pour toute la famille.  
(Le lundi prix unique 10 francs.)

**PLAZA** (024) 471 22 61  
**Shrek**  
Ce soir lundi à 20 h 30 7 ans

Attention: merveille!  
Version française. Son numérique.  
Le conte que votre grand-mère n'a jamais osé vous raconter!  
Effets et rires garantis pour ce nouveau film d'animation qui met en scène un ogre verdâtre dans un Moyen Age plus grand que nature.  
Sélection officielle Cannes 2001!  
(Le lundi prix unique 10 francs.)



## FORUM DES LECTEURS

## COURRIER

## On parle encore du loup

■ A l'intention de l'Office fédéral de l'environnement, des biologistes concernés et autres milieux écologistes.

Dans votre projet Loup élaboré dernièrement, vous allez fournir un berger à ceux qui prendront un chien ou un âne pour la protection de leur troupeau. Vous lui fournirez un logement adéquat (normal) des clôtures, une installation solaire, un frigo, un natel, peut-être même un coussin thérapeuti-

que pour les jours de brouillard.

Moi-même, je suis éleveur et berger, grand nombre de mes collègues engagent dûment un berger, assurent son salaire, paient les charges sociales, assurances, vacances, logement adéquat, etc.

«Offrir» un berger à qui prendra un gros chien blanc dans la montagne ne va que provoquer discordes et dissensions dans la profession, c'est

sans doute ce que vous souhaitez.

En France, nos collègues du Mercantour essaient depuis plus de quinze ans de se protéger des attaques des loups. Aucun ne vous dira avoir trouvé la solution et n'avoir plus de problèmes de prédation du carnivore. Vous allez utiliser, cette année, un million trois cent mille francs, argent de nos concitoyens, dans un projet voué à l'échec.

D'autre part, vous utilisez,

dans vos propos, fréquemment le mot réintroduction, ce mot veut bien dire ce qu'il veut dire. Les loups du Valais et du Tessin ne sont pas venus à pied. (M. Geiger serait-il allé passer une commande en Russie?) C'est pourquoi nous voulons savoir la date et le lieu précis de la prochaine livraison. Cela évitera de grands frais inutiles et d'horribles agones aux moutons et gibiers.

William Grenon  
éleveur et berger, Vouvy

## Merci aux CFF

■ A l'heure où les critiques fusent sur nos Chemins de fer nationaux et sur bien d'autres services, il y a lieu de relever les points positifs.

Le 23 juin dernier, notre société devait se rendre à Aarburg, petite bourgade proche d'Olten, pour participer au championnat de Suisse des pontonniers. Pour l'occasion, ce voyage avait été planifié en train. A l'heure du départ, surprise, notre direct est annoncé avec 25 minutes de retard suite à une panne de locomotive; d'où plus de correspondance à Lausanne et Berne. De ce fait, ce retard compromettrait notre participation au cham-

pionnat de Suisse, notre arrivée se faisant bien au-delà du délai ultime d'inscription. Après avoir fait part de nos doléances au service clientèle des CFF, on nous a établi le programme suivant: direct Bex-Lausanne, puis intercity Lausanne-Zurich, train qui, pour la circonstance, a été détourné par Olten et a effectué un arrêt spécial en gare d'Aarburg. Pour la circonstance, les CFF ont démontré que la force d'une entreprise se reconnaît à la manière de gérer les problèmes quand ceux-ci surgissent.

Un grand merci aux CFF.

Daniel Udry

Société des pontonniers de Bex

## Arnaque à 2000 mètres

■ Ce mardi 3 juillet 2001, deux grands-parents emmènent deux petits-enfants au château d'eau du lac d'Emosson, pour une course surprise! La surprise est lorsqu'au guichet, «on» me ponctionna 120 francs (cent vingt) pour un trajet de 2 km et un ascenseur, dans un petit train qui a bien perdu de son folklore (plus de cloches, plus de sifflements dans les tunnels).

Renseignements pris auprès d'un responsable, sa réponse fut que, ne recevant pas de subsides, le tarif est unique de 40 francs (20 francs, demi) quelle que soit la distance, du Châtelard, de Giétroz, du châ-

teau d'eau ou du pied du barrage! Je me suis fait traiter de benêt, lorsque j'ai voulu comprendre pourquoi il n'y avait pas de différence de coût en fonction de la distance! Moi, j'appelle ça de l'arnaque!

Ce jeune responsable risque de voir son contingent de benêts bien diminuer à l'avenir et Emosson devenir émotion!

On aurait pu y renoncer, mais allez faire redescendre deux petits, déjà montés dans le train!

A bon entendeur, salut!

Armand Launaz

Vionnaz

## «J'ai un secret»

■ Demain, maman se fait avorter. Ou plutôt, demain maman me fait avorter. Je le sais. Je le sens. Mais moi, je veux vivre. Je ne veux pas mourir. Je veux voir le jour. Cela fait bientôt six semaines que je suis niché dans l'utérus et tout va bien pour moi. Maman... pourquoi veut-elle se débarrasser de moi? Moi, je ne veux pas me débarrasser d'elle. Je suis déjà très attaché à elle. Son sang m'irrigue de partout. Même si je ne connaîtrai probablement jamais mon père - mon «père bio» comme ils disent - cela ne fait rien. Je ne suis peut-être pas le fruit de l'amour. J'ai peut-être été conçu «par accident», comme ils disent. Mais les accidents font partie de la vie. Je bouge et je suis heureux.

Demain pourtant on m'aspirera et on me broiera comme si de rien n'était. Je ne veux pas. Cette nuit est la dernière de ma vie. J'ai décidé de vivre sans dormir et de tourbillonner dans mon eau pour empêcher maman de dormir, elle aussi, et pour lui dire à ma manière que je vis bel et bien en elle et que, tous les deux, nous ne faisons qu'un. Peut-être alors change-

ra-t-elle d'idée si elle me sent ainsi plus vivant que jamais. Peut-être acceptera-t-elle de veiller avec moi et de sentir que son sein ne peut être un cercueil, puisque je bougerai en elle. Depuis quand une mère enterrerait-elle sans remord son enfant qui bouge en elle. Chez les animaux, aucune femelle ne ferait ça...

J'ai un secret que je suis tout seul à savoir. En effet, personne ne sait que je suis un garçon. Si maman revient sur sa décision et si je vois la lumière du jour, je voudrais passer toute ma vie à défendre le droit de vivre, dès la conception puisque la vie commence là. Il faut bien que la vie commence quelque part. La vie est comme une symphonie. Personne ne s'arroge le droit d'amputer un mouvement à une symphonie. Dans le sein de ma mère, ma symphonie est déjà commencée. Et peu importe si c'est Mozart qu'on assassine, demain un autre meurtre sera commis.

Andrée Barmat Girardin

Blonay

## Villa Flora: des précisions

■ M. Delaloye, pour donner suite à votre courrier *Villa Flora sauve qui peut!* (Nouveliste du samedi 7 juillet), permettez que j'apporte quelques petites précisions. Votre analyse face à cette institution est normale et la plupart des pensionnaires l'ont connue. Au début de la cure... Mais par la suite, un pas est franchi vers la sobriété et le malade accepte ces contraintes qui nous viennent des Etats-Unis et non d'URSS comme vous l'écrivez. En acceptant cela, le malade accepte de se soigner. L'alcoolisme comme vous le dites est une maladie, mais pour en guérir il faut du courage. Le courage d'accepter que l'on est malade, le courage de se remettre en question et la volonté de tout faire pour rester

sobre, le courage également de vouloir se soigner, ce qui à première vue ne semble pas être votre cas. Pour donner suite aux responsables en santé publique il faut les informer de façon réaliste et objective sur cette maladie.

Voilà, M. Delaloye, il me paraissait très important d'apporter ces précisions, car, Monsieur, j'ai fait la cure de Villa Flora en 1993. J'étais marié et père d'un garçon. Depuis je n'ai plus touché à l'alcool, je suis toujours marié et papa de trois garçons et je suis heureux. Depuis que je suis sobre, je peux écrire bonheur en lettres majuscules. Jean-Bernard Héritier

député-suppléant,  
Saint-Germain, Savièse

## L'évolution sociétale

■ Depuis bien longtemps, se manifeste crûment une volonté de pervertir l'âme, l'intelligence et les mœurs.

Une évolution sociétale où foisonne une séduction qui risque bien d'accroître le vide et l'ennui en chacun de ceux qui s'y laissent prendre.

M. Moritz Leuenberger encourage les homosexuels à défendre leurs droits (*Le Nouvelliste* du 25 juin). Après l'égalité, les privilèges!

Avec leur Gay Pride, le grand carnaval de l'homosexualité militante, n'ont-ils pas obtenu le droit à la différence, puis le droit à l'indifférence?

Verra-t-on un jour l'homophobie poursuivie au même titre que le racisme? Ce serait un des symptômes les plus affligeants de la décadence et de la perte de sens de toute une société.

Le président de la Confédé-

## Atmosphère poétique

■ Brise fine et légère, l'herbe de l'alpage frémit, humectée de la nuit sauvage.

Au loin les sonnaillles des vaches, le silence se fend, l'eau du lac de Cleuson fleurit de mille pétales vermeils.

Sur la vire un chamois, sa silhouette forte et fuyante déjà...

JMT



## La Municipalité et la Bourgeoisie de Lens

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Maurice LAMON

ouvrier des travaux publics.

Vive l'Eternel, et béni soit mon rocher.

Ps 18, v47.

Ses enfants et petits-enfants:

Madame et Monsieur Francette et Karl Gutberlet-Plumettaz et leurs enfants Caroline, Marie-Hélène et Christophe, à Pont-Saint-Esprit (France), Francfort et Berlin; Madame Marguerite-Rose McNeil-Plumettaz, à Ofcolaco (Afrique du Sud); Madame et Monsieur Jacqueline et Roger Dubuis-Plumettaz et leurs enfants Antoine, Raphaël et Renaud, à Sottens et Lausanne; Monsieur et Madame Gérard et Phyllis Plumettaz-Geering et leurs enfants Laura-May, Oscar et Chloé, à Bex, Aigle et Corseaux; Madame et Monsieur Geneviève et Jean-Pierre Grenon-Plumettaz et leurs enfants Agnès, Sophie, Benoît et Xavier, à Marly;

Ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et cousins: Madame et Monsieur Yvonne et Robert Kissling-Plumettaz et famille, à Oron-la-Ville; Monsieur et Madame André et Christiane Plumettaz-Gudel et leur fille Laurence, à Genève; Monsieur et Madame Daniel et Janine Plumettaz-Mamin et famille, à La Forclaz (VD); Madame et Monsieur Claire et Michel Humbert-Gonthier et famille, à Neuchâtel; Madame Lucette Michoud-Bahon, sa filleule, à Sainte-Croix; Madame Marjolaine Regard, sa filleule, à Neuchâtel; Monsieur et Madame Olivier et Jeanne-Marie Plumettaz-Blanc et famille, à Bex;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies; ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

## Marie PLUMETTAZ-GONTHIER

leur très chère mère, belle-mère, grand-mère, belle-sœur, tante, cousine, marraine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le 21 juillet 2001, à l'âge de 91 ans.

Le culte sera célébré au temple de Bex (VD), le mercredi 25 juillet 2001, à 13 h 30.

Honneurs à la sortie de l'église (rue du Midi).

L'inhumation suivra au cimetière de Bex, où l'on se rendra à pied.

Domicile mortuaire et familial: Le Mesnil, ch. Julien-Gallet 9, 1880 Bex.

En son souvenir, vous pouvez penser à l'école primaire de Sebone/Tzaneen (Afrique du Sud), compte No R 0322.61.53, Banque Cantonale Vaudoise.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

## Le conseil d'administration, la direction et le personnel de Plumettaz S.A. à Bex

font part du décès de

Madame

## Marie PLUMETTAZ-GONTHIER

épouse du fondateur, feu M. Fernand Plumettaz, et mère de Gérard Plumettaz, administrateur-délégué, et de Geneviève Grenon-Plumettaz, administratrice.

Ils garderont un souvenir ému de celle qui a toujours porté un réel intérêt à la vie de l'entreprise.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

Bex, le 22 juillet 2001.



Bienheureux ceux qui sont attentifs à l'appel des autres sans toutefois se sentir indispensables, ils seront semeurs de joie.

## La Fraternité chrétienne des personnes malades et handicapées de Martigny et environs

exprime sa douleur suite au décès de

Monsieur

## Angelo WERLEN

son aide dévoué et fidèle ami, époux de Françoise, beau-fils de Georgette Gilliéron, membre fondateur, et beau-frère de Michel Gilliéron, caissier.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La classe 1922 de Bagnes**  
a le regret de faire part du décès de

**Madame**  
**Cécile LUISIER**  
sa contemporaine et amie.



**Les amis des cartes**  
**d'Otanelle**

ont la profonde tristesse de faire part du décès de leur ami

**Jean SCHOULLER**  
compagnon de M<sup>me</sup> Ida Gay-Fraret, notre amie et partenaire aux cartes.



**En souvenir de**  
**Gaston LAMBELET**



2000 - 2001

Malgré nos larmes et nos joies, nous ne t'oublierons pas. Ton sourire et ta grande bonté ne peuvent s'effacer. Auprès de nous toujours tu resteras, car nous t'aimions.  
Ta famille.

Une messe du souvenir sera célébrée à l'église de Muraz, le mardi 24 juillet 2001 à 19 h 30.

**Un message**  
**à la mémoire de**  
**ma chère épouse**  
**Madame**  
**Marie-Thérèse**  
**BONVIN-TROILLET**

dite Myon  
23 juillet 2000  
23 juillet 2001

Cela fait déjà un an. Je pense souvent et très beaucoup à toi. Un grand merci à mes amis qui m'entourent.

Richard.



**En souvenir de**  
**Claude-Alain**  
**DUBUIS**



Il y a dix-sept ans, mais c'était hier, la montagne t'a pris dans ses bras. Depuis, nous vivons le cœur à l'hiver mais, chaque jour qui passe nous rapproche de toi!

Ta famille.



**Le personnel,**  
**ainsi que la direction du**  
**Garage du Catogne S.A.**  
**à Vollèges**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Jean SCHOULLER**

ami de tous.



**La classe 1934**  
**de Vernayaz**

a la profonde tristesse de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Jean SCHOULLER**

contemporain et ami.



**La Société hippique**  
**d'Aigle et environs**

a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Oswald DUROUX**

membre.



**La classe 1963**  
**de Vollèges**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Paul MOULIN**

papa de Floriane, contemporaine et amie.



**En souvenir de**  
**Henri SAUTHIER**



2000 - 23 juillet - 2001

Un an déjà. On grandit sur cette terre et on s'épanouit au Paradis. Nous nous reverrons sur la route des étoiles.

Que ceux qui t'ont connu et aimé aient une pensée pour toi en ce jour et les défunts de la famille Gaby et Marriette Sauthier.

Ta famille.

**Dépôt avis mortuaires**

c/o Publicitas,  
Av. de la Gare 25, Sion  
Tél. (027) 329 51 51  
de 8 à 12 heures  
et de 13 h 30 à 17 heures  
c/o Le Nouvelliste,  
rue de l'Industrie 13, Sion  
de 17 heures à 21 h 30  
+ le dimanche:  
de 17 h 30 à 21 h 30  
Tél. (027) 329 75 11,  
Fax (027) 329 75 78

E-mail: mortuaire@nouvelliste.ch  
Dans l'impossibilité de confirmer l'arrivée de chaque e-mail ou fax, nous vous prions, par mesure de sécurité, de nous appeler après votre envoi (027) 329 75 11, pour vous assurer qu'il nous est bien parvenu.



*L'asile le plus sûr,  
C'est le cœur d'une maman.*

Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui Sa fidèle servante

**Madame**  
**Emma**  
**GATTLEN**

née DE DEA  
veuve de Marc-André



enlevée subitement à son domicile à la tendre affection des siens, le samedi 21 juillet 2001, dans sa 77<sup>e</sup> année, réconfortée par les sacrements de l'Eglise.

Font part de leur profonde tristesse:

Ses enfants et petits-enfants:  
Antoinette et Roger **Volluz-Gattlen**, Christelle et Sandrine, à Saxon;  
Hubert et Béatrice **Gattlen-Jean**, Lionel et Deborah, à Conthey;  
Sylviane et Michel **Besson-Gattlen**, Romain et Vincent, à Saint-Maurice;

Ses sœurs, frères, beaux-frères et belles-sœurs:  
Genoveffa **Da Rold**, à Libano (Italie);  
Teresina **Smaniotto**, à La Muda (Italie);  
Pina **Andreiole**, à Roe (Italie);  
Roberto **De Dea**, à Vignole (Italie);  
Raffaele **De Dea**, à Vignole (Italie);  
Ada **Casagrande in De Dea**, à Vignole;  
Maria **Fornage-Gattlen**, à Sion;  
Madeleine **Gattlen-Grand**, à Sion;

Ses neveux et nièces;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Saint-Sigismond à Saint-Maurice, le mardi 24 juillet 2001, à 15 h 30.

Emma repose à la chapelle ardente de la clinique Saint-Amé à Saint-Maurice, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 23 juillet, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La direction et le personnel**  
**de Rhône Graphic S.A., à Saint-Maurice**

ont la tristesse de faire part du décès de

**Madame**

**Emma GATTLEN**

belle-maman et grand-maman de Michel et Romain Besson, collaborateurs et collègues.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**L'Harmonie municipale de Sion**

partage la peine de la famille de

**Madame**

**Emma GATTLEN**

maman d'Hubert, son président, et grand-maman de Lionel et Deborah, membres actifs.



*Heureux dès à présent ceux qui sont morts dans le Seigneur.*

Ap. 14.13

Dans l'espérance de la résurrection,

**La paroisse Saint-Sigismond à Saint-Maurice,**  
**le Conseil de communauté**

partagent la peine de M<sup>me</sup> Sylviane Besson, membre du Conseil de communauté, et de sa famille, à l'occasion du décès de leur chère maman

**Madame**

**Emma GATTLEN**

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Il est entré dans la maison du Père  
avec confiance et une grande sérénité  
pour une vie nouvelle et éternelle.*

S'est endormi à son domicile,  
le dimanche 22 juillet 2001, à  
l'âge de 82 ans

**Monsieur**  
**Paul**  
**MOULIN**

Font part de leur peine:



Son épouse:

Claire **Moulin-Monnet**, à Vollèges;

Ses enfants et petits-enfants:

Rodolphe et Maryline **Moulin-Saudan** et leur fille Eugénie, à Vollèges;

Emmanuelle et Dominique **Aubry-Moulin** et leurs enfants Jennifer et Romain, à Lausanne;

Floriane **Moulin**, à Vollèges;

Son frère, ses beaux-frères et ses belles-sœurs:

Frère Bernard, chartreux, à La Valsainte;

Rosa **Moulin-Moulin**, à Vollèges;

Albert et Elisabeth **Monnet-Moulin**, à Vollèges;

Juliette et Maurice **Besse-Monnet**, à Etiez;

Luc et Valentine **Monnet-Moulin**, à Vollèges;

Clément et Yvonne **Monnet-Moulin**, à Vollèges;

Gilberte et Claude **Bruchez-Monnet**, à Etiez;

Mathilde **Monnet-Zufferey**, à Etiez;

Georges et Edith **Monnet-Reuse**, à Etiez;

Sœur Cécilia, au Castel à Martigny;

Solange et Michel **Terrettaz-Monnet**, à Etiez;

Sa tante:

Louise **Buthey-Monnet**, au Castel;

Ses neveux et ses nièces, ses cousins et ses cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église paroissiale de Vollèges, le mardi 24 juillet 2001 à 14 h 30.

Paul repose à la chapelle Notre-Dame-des-Sept-Joies à Sembrancher, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 23 juillet 2001, de 19 à 20 heures.

Si vous désirez honorer la mémoire de Paul, pensez à la rénovation de l'église de Vollèges: compte BCV Sion, A 0839.24.22.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La menuiserie Paul Moulin S.A. à Vollèges**  
**et ses collaborateurs**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur**

**Paul MOULIN**

membre fondateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**L'Association valaisanne**  
**des entreprises de menuiserie, ébénisterie,**  
**charpente, vitrerie et fabriques de meubles**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur**

**Paul MOULIN**

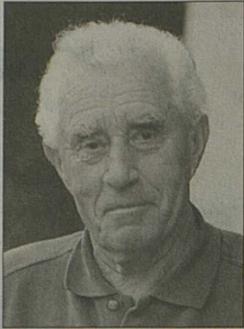
membre de l'association, père de M. Rodolphe Moulin, membre du comité cantonal et président de la section Martigny-Entremont.

Pour les obsèques, auxquelles les membres sont invités à participer, prière de consulter l'avis de la famille.



*Aussi rapide que l'éclair  
s'en est allé sur le chemin de l'éternité.*

Nous avons le chagrin de  
faire part du décès de



**Monsieur  
Antoine  
CHESEAUX**

1926

Font part de leur peine:

Sa nièce et son neveu:  
Pascale et Didier **Meillier-Cheseau** et leur fille Stéphanie et  
son ami Claudy, à Fully;

Ses familles de cœur:  
Isabelle et Roland **Arrigoni** et leurs enfants, à Leytron;  
Jocelyne **Volken** et famille;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Leytron, le  
mardi 24 juillet 2001, à 16 heures.

Le défunt repose à la crypte de Leytron, où il n'y aura pas  
de visites.

En lieu et place de fleurs, pensez à la rénovation de l'église  
de Leytron, CCP 19-7212-1.

Adresse de la famille: Pascale Meillier,  
chemin de Prévent 87, 1926 Fully.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Ta vie a été faite de discrétion.  
Ton départ aussi.  
Bon voyage, Jean!*

Le dimanche 22 juillet 2001 est décédé subitement, entouré  
de l'affection des siens et muni des sacrements de l'Eglise,

**Monsieur**

**Jean SCHOULLER**

âgé de 67 ans



Font part de leur profond chagrin:

Sa compagne:  
Ida **Gay-Fraret**, à Vernayaz;

Sa sœur et son beau-frère:  
Marthe et Rémi **Kunz-Schouller**, à Obergailbach, France;

Ses neveux, nièces, petits-neveux et petite-nièce:  
Jean-Marcel et Monique **Kunz** et leurs enfants Emmanuel et  
Yannick, à Sarreguemines, France;  
Michel et Aline **Kunz** et leurs enfants Julien, Sarah et  
Ludovic, à Sarreguemines, France;  
André et Christine **Kunz** et leurs enfants Cédric, Nicolas et  
Jérémy, à Obergailbach, France;

La famille:  
Joseph et Marie-Thérèse **Gay-Fraret-Udressy** et ses petits-  
enfants de cœur, Carole et Lionel, à Sembrancher;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de  
Vernayaz, le mardi 24 juillet 2001 à 16 heures.

Le défunt repose à la crypte de l'église de Vernayaz, où les  
visites sont libres.

Adresses de la famille: Ida Gay-Fraret, Otannelle A,  
1904 Vernayaz;  
Rémi et Marthe Kunz, rue Bellevue 6,  
F-57720 Obergailbach.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**Les contemporains de la classe 1932 d'Evionnaz**

ont le regret de faire part du décès de leur cher ami

**Georges DUBOIS**

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*On ferme les yeux des morts  
avec douceur.  
C'est aussi avec douceur  
qu'il faut ouvrir les yeux des vivants.*

S'en est allée paisiblement à  
son domicile, le 21 juillet 2001



**Madame  
Cécile  
LUISIER-  
MAGNIN**

1922

Sont dans la peine:

Ses sœurs et son beau-frère:  
Agnès **Summermatter-Magnin**, à Genève, et famille;  
Anna **Lavanchy-Magnin**, à Genève, et famille;  
Marthe et Xavier **Bourgeois-Magnin**, aux Valettes, et famille;

Ses beaux-frères et belles-sœurs, à Sarreyer:

Rosa **Luisier-Luisier** et famille;  
Denise **Monnier-Luisier** et famille;  
Jeanne **Besse-Luisier** et famille;  
Alfred et Rosa **Luisier-Besse** et famille;  
Berthe et René **Besse-Luisier** et famille;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Verbier-  
Village, le mardi 24 juillet 2001 à 14 h 30.

Cécile repose à la chapelle de Verbier-Village, où la famille  
sera présente aujourd'hui lundi 23 juillet 2001, de 19 à  
20 heures.

Adresse de la famille: Marthe Bourgeois,  
Les Valettes, 1932 Bovernier.

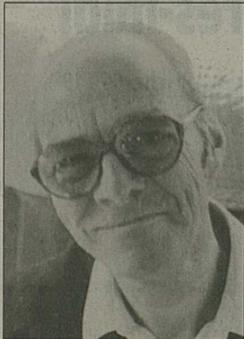
RIP

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Vous qui restez ici-bas,  
vous que j'ai tant aimés, ne pleurez pas.  
Séchez vos larmes amères  
car je m'en vais comme un enfant s'endort  
vers un ciel qui vous ressemblera.*

S'est endormi paisiblement à  
son domicile, entouré de l'affec-  
tion de sa famille, le  
dimanche 22 juillet 2001



**Monsieur  
Georges  
DUBOIS**

1932  
médaillé Bene Merenti

Font part de leur peine:

Son épouse:  
Thérèse **Dubois-Coquoz**, à La Balma;

Ses enfants et petits-enfants:  
Christian et Corinne **Dubois-Grandjean** et leurs enfants  
Grégory et Coline, à Evionnaz;  
Jean-Michel et Isabelle **Saudan-Martins** et leurs enfants  
Rachel et Cyril, à Choëx;  
Les enfants de feu Maria **Weder**, Sabine, à La Balma, et  
Delphine et son ami Pierre-Yves, à Martigny;

Ses frères:  
Aimé **Dubois**, à Evionnaz;  
Michel **Mottet**, à Evionnaz;

Sa belle-sœur:  
Andrée **Coquoz** et ses enfants, à Vernayaz;

Sa tante: Jeanne **Young**;

Ses cousins et cousines;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale  
d'Evionnaz, le mardi 24 juillet 2001, à 16 heures.

Le défunt repose à la crypte d'Evionnaz, où les visites sont  
libres.

Les personnes qui désirent honorer la mémoire de notre  
défunt peuvent penser au fonds d'entretien de la chapelle  
de la Balma par la paroisse d'Evionnaz, CCP 19-9489-0.

Adresse de la famille: Thérèse Dubois,  
1902 La Balma/Evionnaz.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Tu quittes ceux que tu aimes  
Pour rejoindre ceux que tu as tant aimés.*

S'est endormie à l'hôpital de Sion, le samedi 21 juillet 2001,  
après une courte et cruelle maladie supportée avec courage,  
munie des sacrements de l'Eglise

**Madame  
Nicole  
THALMANN-  
MONNET**

1956

Font part de leur profond  
chagrin:



Son époux:  
Patrice **Monnet**, à Chippis;

Ses enfants:  
Sophie et son ami Fabien, et Christelle, à Chippis;

Sa maman:  
Marie-Thérèse **Thalman**, à Sierre;

Sa belle-mère:  
Bernadette **Monnet**, à Chippis;

Ses belles-sœurs:  
Marlène **Thalman**, à Chippis, ses enfants et petits-enfants;  
Andrée et Arthur **Cariola**, à Losone, et leurs enfants;

La famille de feu **Ménétrety-Marguelisch**;

La famille de feu Jean **Thalman**;

La famille de feu Jean **Monnet**;

La famille de feu Alexandre **Rossier**;

Ses marraines:  
Ida **Fournier**, à Vétroz;  
Hélène **Gutnecht**, à Chippis;

Marlyse et Marie-Paule, ainsi que tous ses amis;  
les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de  
Chippis, le mardi 24 juillet 2001, à 16 h 30.

Nicole repose à la crypte de Chippis, où la famille sera  
présente aujourd'hui lundi 23 juillet 2001, de 18 h 30 à  
20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Ne pleurez pas sur ma tombe,  
Approchez-vous doucement  
Et pensez combien je vous ai aimés  
Et combien j'ai souffert  
Et accordez-moi le repos éternel.*

Dans Sa grande miséricorde,  
Dieu l'a délivré de ses souff-  
rances, entouré de l'affection  
des siens le 21 juillet 2001

**Monsieur  
Maurice  
QUARROZ**

1918

Font part de leur peine:

Son épouse:  
Marie **Quarroz-Valiquier**, à Grône;

Ses enfants:  
Maria **Savoy** et ses enfants Nadine et Cédric, à Grône, ainsi  
que son ami Jean-Pierre;  
Daniel et Sonja **Quarroz** et leurs enfants Claudia et Didier, à  
Baltschieder;

Son frère:  
Louis et son épouse Gasparine **Quarroz-Georges**, à Saint-  
Martin, leurs enfants et petits-enfants;

La famille de feu Amélie et Emile **Rey-Quarroz**;  
La famille de feu Emile et Céline **Quarroz-Moix**;

Les familles de feu Daniel **Valiquier-Torrent**;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Grône, le  
mardi 24 juillet 2001 à 16 h 30.

Le défunt repose à la chapelle ardente de Grône, où la  
famille sera présente aujourd'hui lundi 23 juillet 2001, de  
19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.



## L'HUMEUR DU JOUR

### Souvenirs à la carte

Passage obligé de tout vacancier qui se respecte, le détour par le marchand de cartes postales réserve parfois bien des surprises.

Première possibilité: choisir sur le tourniquet une des nombreuses paires de fesses féminines et bronzées sur fond de lagon bleu. Mais le cliché, tout charmant qu'il soit, ne correspond que rarement à l'étalage de cellulite et de peaux rougies rencontré sur les plages.

Deuxième possibilité: jeter son dévolu sur un paysage typique de Provence, avec ses champs de lavandes ou ses marchés colorés. Malheureusement encore, les champs, vous ne les avez aperçus que depuis l'auto-route. Et le marché typique que vous avez visité ne vendait que des lunettes de soleil et des statuettes africaines en plastique injecté, fabriquées à Taiwan.

Restent les cartes à thèmes pour paresseux de la plume, style gros plan sur des orteils en éventail accompagnés d'un texte à l'humour irrésistible tel que: «Ici, c'est le pied!» Ou encore les cartes perforées laissant tout juste à l'auteur l'espace de signer.

Ultime possibilité: enregistrer ses images de vacances dans son cervelet et les restituer à ses proches au retour. Que tout ceux qui n'ont pas reçu de carte postale de ma part sachent que c'est cette solution que j'ai choisie. **Jean-Cosme Zimmermann**

## LOVE PARADE DE BERLIN



Berlin a vécu samedi au son de la musique techno de la 13e Love Parade. La fête a attiré environ 800 000 personnes, selon la police, soit bien moins que le 1,3 million de personnes venues l'an dernier. Trois cents personnes ont été soignées pour des blessures légères et 45 autres conduites à l'hôpital pour épuisement. En fin d'après-midi, la police indiquait avoir interpellé 23 personnes, deux pour vol, les autres pour délits

liés à la drogue. Elle a également saisi 140 grammes d'amphétamines, 60 cachets d'ecstasy et des petites quantités de haschich. La fête a toutefois été endeuillée par la mort d'un Autrichien de 20 ans, écrasé par un train, après être tombé sur la voie à la gare de Charlottenburg, dans l'ouest de Berlin. **AP**

## LE BLOC-NOTES

### Le 23 juillet..

... le plus chaud: 34.4°C en 1983

... le plus froid: 16.0°C en 1981

Températures maximales les plus basses et les plus élevées à Sion (depuis 1961). Source: Météo Suisse

La météo sur le web <http://www.nouveliste.ch/meteo>

Prévisions personnalisées par téléphone

0900 575 775 Fr. 2.13/min (MétéoNews)



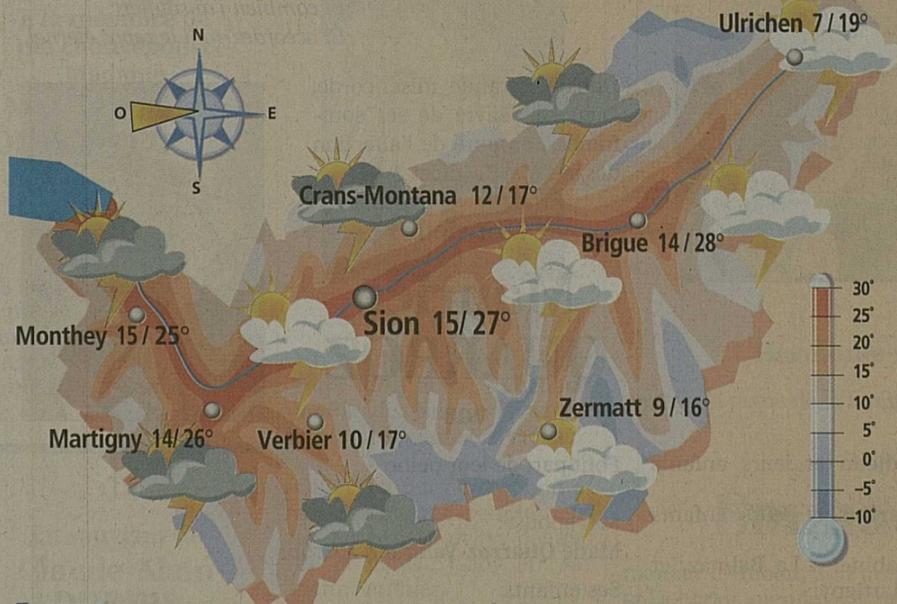
## AUJOURD'HUI EN VALAIS

Tout commence à merveille ce lundi matin, avec beaucoup de soleil un peu partout. Pourtant, dès la mi-journée, les choses se détériorent progressivement avec l'arrivée d'une perturbation orageuse qui touchera plutôt les Alpes bernoises, le Chablais, et la région du Gd-St-Bernard. Le soleil ne sera cependant pas absent cet après-midi, de loin pas. Les températures restent estivales et la limite du 0°C située vers 3800 mètres.

## CES PROCHAINS JOURS

La semaine à venir maintiendra ce cap avec des journées globalement bien ensoleillées et chaudes, et la formation de cumulus en montagne l'après-midi. La tendance aux orages de fin d'après-midi perdurera, et tendra même à s'accroître à partir de mercredi.

## Les choses se gâtent dans l'après-midi



## Le temps en Suisse

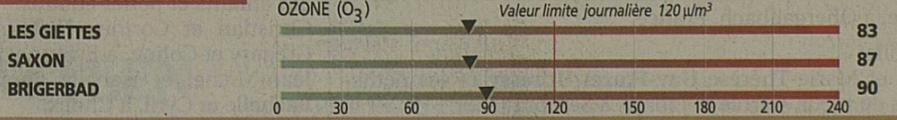


## A L'ÉTRANGER

temps et températures aujourd'hui

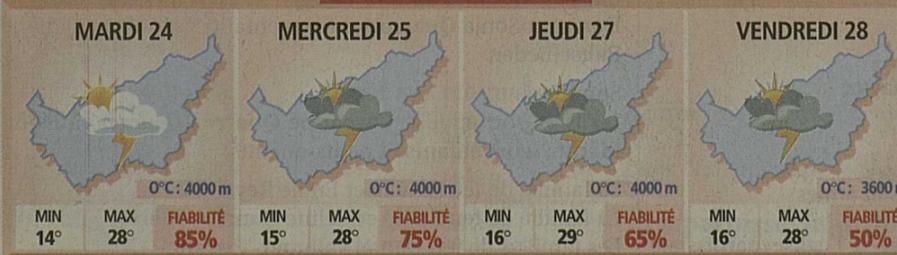
EN EUROPE		DANS LE MONDE	
Athènes	34	Le Caire	35
Barcelone	25	Hong Kong	33
Berlin	27	Jérusalem	29
Helsinki	26	Los Angeles	23
Londres	27	Montréal	33
Moscou	33	New York	27
Paris	27	Rio de Janeiro	20
Rome	29	Sydney	16
Vienne	26	Tokyo	35

## ENVIRONNEMENT

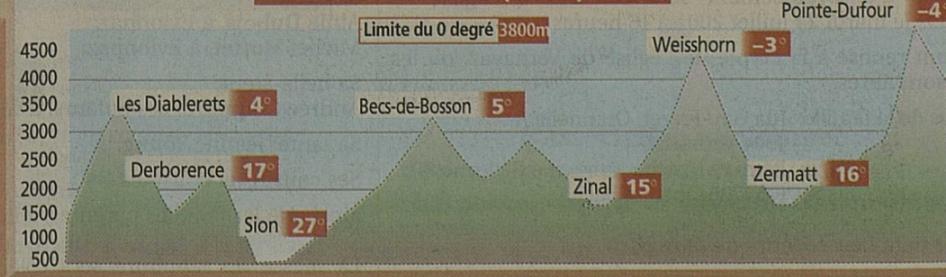


Source: Service de la protection de l'environnement du canton du Valais

## ÉVOLUTION A 4 JOURS



## PROFIL NO - SE (à 16 h)



PUBLICITÉ

Il y a une vie sur le Web...

**Le Nouvelliste**  
ONLINE

[www.lenouveliste.ch](http://www.lenouveliste.ch)